

technology for people who care



Vuosikertomus 1999

**Instrumentarium on terveydenhuoltoalan konserni, joka valmistaa ja markkinoi terveydenhuollon teknologiatuotteita kansainvälisille markkinoille ja harjoittaa optiikan vähittäiskauppaa Suomessa ja senlähialueilla. Instrumentarium kuuluu maailman johtaviin terveydenhuollon laitteiden ja järjestelmien toimittajiin. Konsernin ydinliiketoiminta-alue on anestesia ja tehohoito, jota konsernissa edustaa Datex-Ohmeda. Yhtiön kotipaikka on Helsinki.**

**Instrumentariumin tavoitteena on kannattava kasvu pitkällä aikavälillä. Konsernin liiketoimintayksiköistä Datex-Ohmeda, Instrumentarium Imaging ja Ohmeda Medical toimivat maailmanlaajuisesti ja niistä kukin kuuluu alansa markkinajohtajiin.**

#### **Varsinainen yhtiökokous**

on torstaina 23.3.2000 klo 17.00 Marina Congress Centerissä, osoitteessa Katajanokanlaituri 6, Helsinki. Osakkeenomistajien, jotka haluavat osallistua yhtiökokoukseen, on oltava merkittyinä Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön omistajaluetteloon viimeistään 17.3.2000 ja ilmoittauduttava viimeistään 20.3.2000 klo 16.00 puh. 010 394 3401 tai 010 394 3404, telefaksilla numeroon (09) 146 4172 tai kirjeitse osoitteeseen Instrumentarium Oyj, Osakerekisteri, PL 100, 00031 Instrumentarium. Osakkeenomistajat, jotka eivät ole vielä vaihtaneet osakkeitaan arvo-osuuksiksi, saavat ohjeet yhtiökokoukseen osallistumisesta yllä olevista numeroista.

#### **Taloudellinen informaatio**

Instrumentarium Oyj julkaisee vuoden 2000 aikana suomeksi ja englanniksi kolme osavuosi-katsausta. Tammi-maaliskuun osavuosi-katsaus julkaistaan 12.5.2000, tammi-kesäkuun osavuosi-katsaus 16.8.2000 ja tammi-syyskuun osavuosi-katsaus 9.11.2000. Tilinpäätöstiedot vuodelta 2000 julkaistaan helmikuussa 2001. Tiedot raportoidaan euroissa.

#### **Julkaisuja voi tilata:**

Instrumentarium Oyj  
PL 100, 00031 Instrumentarium  
Puhelin 010 394 3401  
Faksi (09) 146 4172  
Sähköposti hannele.sosimaki@instrumentarium.fi

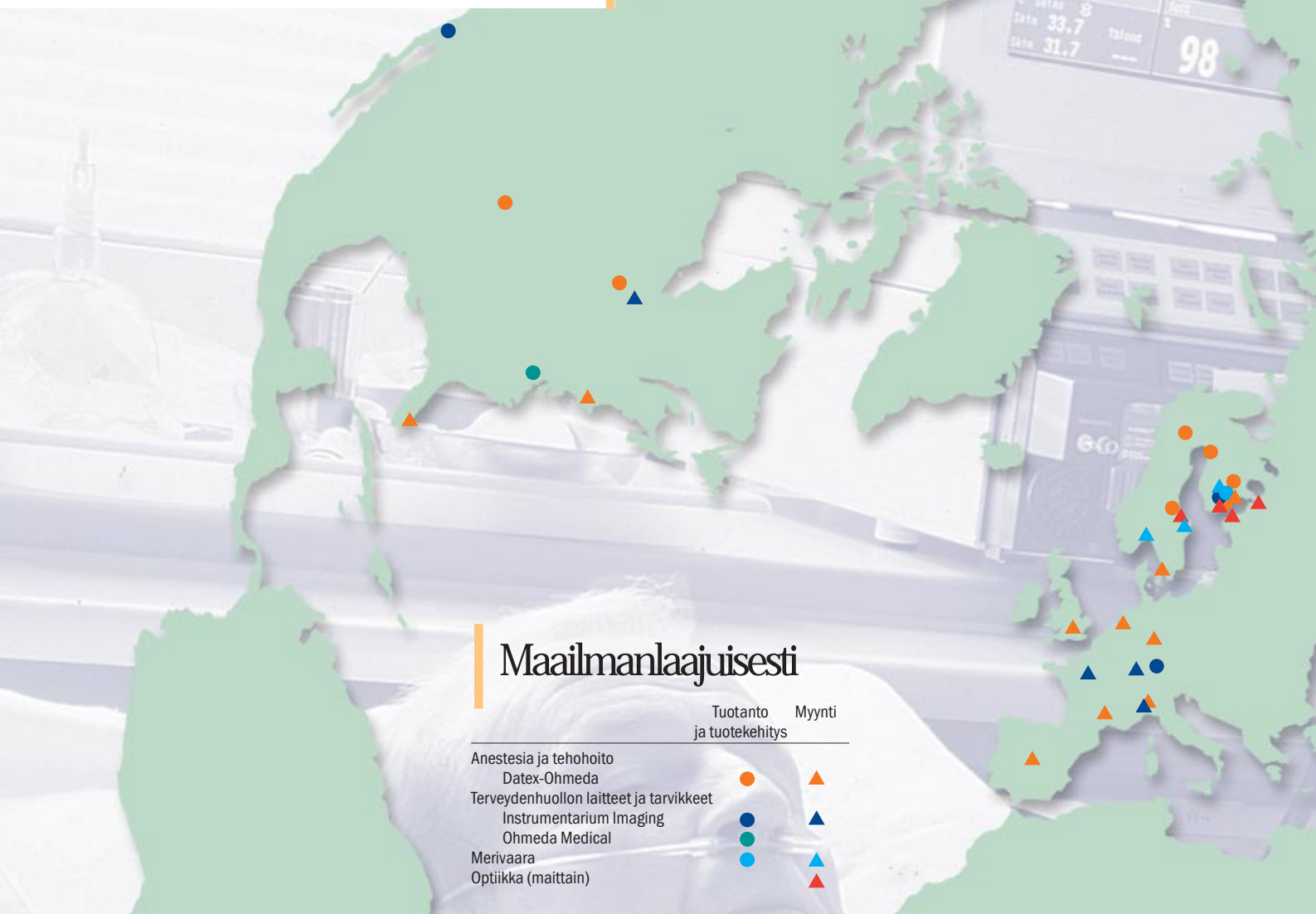


|  |    |
|--|----|
| Instrumentarium lyhyesti .....               | 1  |
| Toimitusjohtajan katsaus .....               | 2  |
| Anestesia ja tehohoito .....                 | 4  |
| Datex-Ohmeda .....                           | 4  |
| Terveysthuollon laitteet ja tarvikkeet ..... | 10 |
| Instrumentarium Imaging .....                | 10 |
| Ohmeda Medical .....                         | 14 |
| Merivaara .....                              | 16 |
| Medko Medical ja Kaupan rahoitus .....       | 17 |
| Optiikka .....                               | 18 |

## Sisällysluettelo

|  |    |
|--|----|
| Hallituksen toimintakertomus .....             | 20 |
| Konsernin tuloslaskelma .....                  | 28 |
| Kassavirtalaskelma .....                       | 29 |
| Konsernin tase .....                           | 30 |
| Konsernin oman pääoman muutokset .....         | 32 |
| Konsernitilinpäätöksen liitetiedot .....       | 33 |
| Emoyhtiön tuloslaskelma .....                  | 50 |
| Emoyhtiön tase .....                           | 51 |
| Emoyhtiön oman pääoman muutokset .....         | 52 |
| Tilintarkastuskertomus .....                   | 53 |
| U.S. Gaapin mukainen tulos ja oma pääoma ..... | 54 |
| Viisivuotistilasto .....                       | 56 |
| Tunnuslukujen laskentaperusteet .....          | 57 |
| Osakkeet ja osakkeenomistajat .....            | 58 |
| Hallinto ja tilintarkastajat .....             | 62 |
| Sanasto .....                                  | 64 |
| Osoitteet .....                                | 66 |

# Instrumentarium lyhyesti



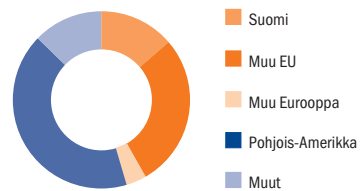
## Maailmanlaajuisesti

|   | Tuotanto ja tuotekehitys | Myynti |
|---|--------------------------|--------|
| Anestesia ja tehohoito<br>Datex-Ohmeda  | ●                        | ▲      |
| Terveysthuollon laitteet ja tarvikkeet<br>Instrumentarium Imaging<br>Ohmeda Medical | ●                        | ▲      |
| Merivaara   | ●                        | ▲      |
| Optiikka (maittain)   | ●                        | ▲      |

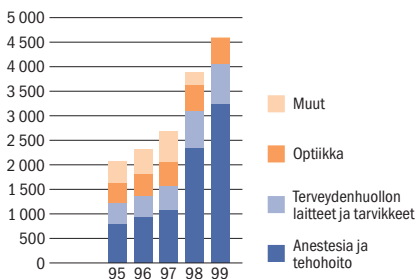
**Liikevaihdon jakauma liiketoiminta-alueittain, %**



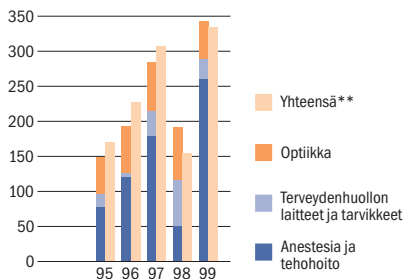
**Liikevaihdon maantieteellinen jakauma, %**



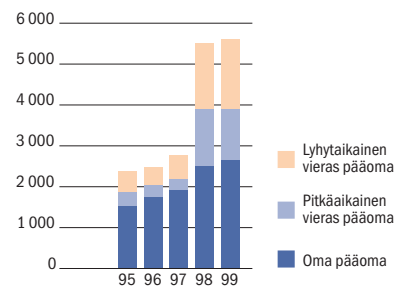
**Liikevaihto liiketoiminta-alueittain, Mmk**



**Liikevoitto\* liiketoiminta-alueittain, Mmk**



**Pääomarakenne, Mmk**



\* Ennen kertaluonteisia eriä ja konserniliikearvon poistoa  
\*\* Sisältää konsernihallinnon ja myydyt liiketoiminnot





## Liiketoiminta-alueet

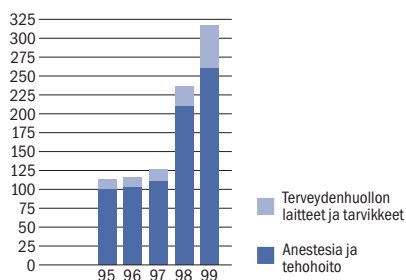
**ANESTESIA JA TEHOHOITO** -liiketoiminta-alueetta edustava **Datex-Ohmeda** kuuluu alallaan maailman johtaviin laite- ja järjestelmätoimittajiin. Sen tuotevalikoima käsittää potilasvalvontalaitteet ja -järjestelmät, kliiniset tietojärjestelmät sekä anestesiakoneet potilaiden nukkuttamiseen ja hengityksen mekaaniseen avustamiseen. **Instrumed** keskittyy leikkausaleihin, anestesiaan ja tehohoitoon liittyvään kotimaan jakeluliiketoimintaan.

**TERVEYDENHUOLLON LAITTEET JA TARVIKKEET** -liiketoiminta-alueen yksiköistä **Instrumentarium Imaging** valmistaa ja markkinoi diagnostisia kuvantamislaitteita ja **Ohmeda Medical** vastasyntyneiden hoitojärjestelmiä sekä imu- ja happiterapiatuotteita. **Merivaara** valmistaa ja markkinoi sairaalasänkyjä, leikkauspöytiä ja potilaspajereja pääasiassa Pohjoismaihin ja muille lähimarkkinoille. **Medko Medical** harjoittaa sairaalaprojektien vientiä pääasiassa kehittyville markkinoille.

**OPTIIKKARYHMÄ** harjoittaa silmälasien ja muiden optisten tuotteiden vähittäiskauppaa Suomessa, Ruotsissa, Virossa ja Venäjällä. Suomessa optiikkaryhmä markkinoi myös kotiterveydenhoidon tuotteita.

## Avainluvut 1999

Tuotekehityskulut liiketoiminta-alueittain, Mmk



| Mmk  | 1998   | 1999          | %    |
|--|--------|---------------|------|
| Liikevaihto  | 3 891  | <b>4 599</b>  | +18  |
| Ulkomaisen liikevaihdon osuus  | 78 %   | <b>86 %</b>   |      |
| Liikevoitto ennen kertaluonteisia eriä ja konserniliikearvon poistoa | 154    | <b>334</b>    | +117 |
| Liikevoitto  | 251    | <b>277</b>    | +10  |
| Voitto ennen satunnaisia eriä  | 181    | <b>185</b>    | +2   |
| Voitto ennen satunnaisia eriä, verojen jälkeen                       | 94     | <b>98</b>     | +5   |
| Oma pääoma ja vähemmistöosuus  | 2 519  | <b>2 649</b>  | +5   |
| Taseen loppusumma  | 5 505  | <b>5 619</b>  | +2   |
| Sijoitetun pääoman tuotto-%  | 10,2   | <b>6,6</b>    |      |
| Omavaraisuusaste-%   | 46,0   | <b>47,1</b>   |      |
| Tulos/osake mk   | 4,45   | <b>4,12</b>   | -7   |
| Osinko/osake mk  | 3,50   | <b>4,00*</b>  | +14  |
| Osakeantioikaistu osakemäärä keskimäärin (1 000 kpl)                 | 21 060 | <b>24 049</b> | +14  |
| Henkilöstö vuoden lopussa  | 5 131  | <b>5 128</b>  | -0   |

\* Hallituksen ehdotus



## Toimitusjohtajalta

**Siirryttäessä uudelle vuosituhannelle Instrumentarium on myös osoittanut siirtyneensä uuteen aikakauteen maailmanlaajuisesti merkittävänä lääketieteelliseen teknologiaan keskittyvänä yrityksenä. Teknologiayrityksenä poikkeamme kuitenkin monista muista; tehtävänämmä on tuottaa tehokkaita ja laadukkaita ratkaisuja maailman terveydenhuoltopalveluiden tarjoajille, jotka kamppailevat kustannuspaineiden alla jaettaessa varoja yhteiskunnan eri sektoreille.**

2 | Instrumentariumin 99. toimintavuoden aikana tavoitteenamme oli saattaa päätökseen edellisenä vuonna tekemämme merkittävän yritysoston sulauttaminen sekä samaan aikaan huolehtia liiketoimintamme kasvusta ja edelleen kehittämisestä. Saavutuksiimme voidaankin olla kokonaisuudessaan tyytyväisiä; liikevaihtomme kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna 18 % ja operatiivinen tulos yli kaksinkertaistui. Kasvu tuli lähes kokonaan maailmanlaajuisista toiminnoistamme ja erityisesti ydinliiketoiminnastamme Datex-Ohmedasta. Sen liikevaihto lisääntyi edellisvuoden vertailukelpoiseen jaksoon nähden 21 %, kun sen noin 30 miljardin markan markkinoiden kasvu samaan aikaan oli 5 %:n luokkaa. Markkinaosuuksia ei kuitenkaan vallattu kannattavuuden kustannuksella, ja erityisen ilahduttavaa oli Datex-Ohmeda, Incin tuloksen kääntyminen positiiviseksi.

Terveydenhuollon laitteiden ja tarvikkeiden liikevaihto nousi 5 % ja vertailukelpoinen kasvu oli lähinnä Instrumentarium Imagingin ansiota. Yksikkö ylsi, pitkälti mammografiatuotteiden menestymisen ansiosta, 28 % edellisvuotta korkeampaan liikevaihtoon. Instrumentarium panostaa röntgenliiketoiminnassaan voimakkaasti digitaalisuuteen, joka on selvästi valtaamassa alaa perinteiseltä filmiin perustuvalta kuvantamiselta. Viime vuoden aikana perustimme kolme omaa myyntiyhtiötä Euroopan markkinoille ja kuluvan vuoden alussa vahvistimme merkittävästi asemiamme voimakkaasti kasvavilla kirurgisen kuvantamisen markkinoilla ostamalla Ziehm-yhtiöt, alansa johtavia yrityksiä. Leikkaussaleihin röntgenlaitteita valmistavan Ziehm in osto avaa myös uusia näkymiä Instrumentarium Imagingin ja Datex-Ohmedan yhteistyölle. Optiikkaryhmä säilytti vahvan asemansa kotimaan markkinoilla, joiden kehitys viime vuonna oli kovin epätasainen.

Kuluvan vuoden helmikuussa päätimme suunnata Instrumed-yksikkömme toiminnan palvelemaan ydinliiketoimintaamme. Olen vakuuttunut siitä, että Instrumentariumin perustajat, jotka lähes 100 vuotta sitten aloittivat kirurgisten instrumenttien maahantuonnin ja myynnin, olisivat tyytyväisiä todetessaan yrityksensä nyt hankkivan huomattavan osan kotimaan liikevaihdestaan itse kehittämillään ja valmistamallaan tuotteilla. Instrumed keskittyy vastaisuudessa myymään omia ja yhteistyökumppaneidemme valmistamia laitteita leikkaussaleihin, anestesiaan ja tehohoitoon.

Tulevaisuuteen liittyy merkittävien kasvumahdollisuuksien lisäksi aina myös haasteita, ja meidän on kyettävä jatkuvasti pysymään tuotealueeseemme liittyvän teknisen kehityksen edelläkävijänä. Terveystieteiden ammattilaisten keskuudessa nauttimamme laajan luottamuksen perusta onkin tuotteidemme laadulle asettamamme korkeat vaatimukset. Periaatteidemme mukaisesti olemme päättäneet tilapäisesti keskeyttää Dutex-Ohmedan AS/3 ADU -anestesiakoneen toimitukset sen viimeisimmässä versiossa ilmenneiden teknisten puutteiden takia. AS/3 ADU:n toimitukset jatkuvat, uudella ohjelmistopäivityksellä varustettuna, tämänhetkisten suunnitelmien mukaan kuluvan vuoden huhtikuussa. Haluan kiittää kaikkia tähän projektiin osallistuneita sekä erityisesti asiakkaitamme hyvästä yhteistyöstä.

Instrumentariumin läpikäymä rakennemuutos näkyy selvästi henkilökuntamme työtaakan kasvuna, jonka ansiokkaasta kantamisesta haluan kaikkia sydämellisesti kiittää. Käynnistimme viime vuonna useita ohjelmia logistiikan ja tiedonkulun kehittämiseksi liiketoimintoissamme ja työ jatkuu kuluvana vuonna.

Menestyksemme tulevaisuudessa perustuu uudistumiskykyisiin ja -haluisiin ihmisiin, ja olemmekin käynnistäneet laajan kehittämissuunnitelman varmistukseksi sen, että henkilökuntamme on jatkossakin kilpailijoitamme kyvykkäämpää, motivoituneempaa sekä sitoutunut yhteisiin päämääriimme. Vuoden 1999 aikana Instrumentariumissa käynnistettiin myös ympäristöprojekti, jonka tavoitteena on saada ISO 14001 -ympäristösertifiointi kaikille konsernin liiketoimintoille. Instrumentarium on vahvasti kehittyvä työyhteisö, ja haluamme myös kirjata periaatteemme viralliseksi politiikaksi.

Haluan kiittää hallintoneuvostomme jäseniä arvokkaasta työstä Instrumentariumin kehittämisessä viimeisten kolmen vuosikymmenen aikana. Yhtiön hallintomallia muutettiin viime joulukuussa pidetyssä ylimääräisessä yhtiökokouksessa ja Instrumentariumilla on nyt pääasiallisesti yhtiön ulkopuolisista jäsenistä koostuva hallitus. Uskon, että uusi selkeä hallintomalli palvelee hyvin yhtiötämme vastatessamme toimintaympäristömme muuttuviin haasteisiin.

Yhtiön aktiivisen osinkopolitiikan mukaisesti hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle osakekohtaisen osingon nostamista 4,00 markkaan.

Instrumentariumissa on eletty vaiherikkaita aikoja ja ympärillämme oleva maailma tarjoaa meille lukuisia mahdollisuuksia. Niiden hyödyntäminen edellyttää kuitenkin kasvavassa määrin omistajanäkökulman sisäistämistä päätöksenteossamme. Niinpä rohkaisenkin kaikkia aktiivisesti tarttumaan teknologian voimakkaan kehittymisen tarjoamiin mahdollisuuksiin ja yhdessä työskentelemään jatkuvan kasvun ja parantuvan kannattavuuden saavuttamiseksi, niin kuluvana vuonna kuin tulevaisuudessakin.

Olli Riikkala  
toimitusjohtaja





## Anestesia ja tehohoito | Datex-Ohmeda

**Datex-Ohmeda kehittää, valmistaa ja markkinoi anestesian ja tehohoidon tuotteita. Se on maailman johtava anestesian ja tehohoidon laitteiden, järjestelmien ja palvelujen tuottaja ja nousemassa yhdeksi johtavista aikuisten tehohoidon laitevalmistajista. Datex-Ohmedan laaja tuotevalikoima käsittää kliiniset tietojärjestelmät, anestesiakoneet ja hengityshoitolaitteet sekä anestesian, tehohoidon ja tehostetun seurannan potilasvalvontalaitteet ja -järjestelmät.**

4

Datex-Ohmedan strategisena tavoitteena on kasvaa maailman johtavaksi anestesian ja tehohoidon laitevalmistajaksi. Näiden markkinoiden arvo oli viime vuonna noin 30 miljardia markkaa ja markkinat kasvavat bruttokansantuotetta nopeammin. Yksikkö pyrkii kannattavaan yli kymmenen prosentin kasvuun vahvistamalla edelleen asemaansa maailman johtavana anestesia-laitteiden valmistajana ja laajentamalla toimintaansa valitsemillaan tehohoidon tuotealueilla. Yksikön tavoitteena on olla johtava anestesian ja tehohoidon prosessihallinnan ratkaisujen tarjoaja.

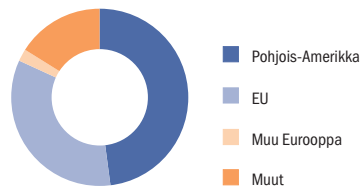
### **Kliiniset tietojärjestelmät mullistavat hoitoprosessien hallinnan**

Sairaalahoitoon kustannuksiin kohdistuvat paineet ovat lisänneet hoitotiloihin sijoitettujen kliinisten tietojärjestelmien, ns. hoitopistekohtaisten ratkaisujen tarvetta. On myös yleisesti arvioitu, että hoitoprosessien tehokas hallinta edellyttää kliinisten tietojärjestelmien käyttöä. Tietojärjestelmien avulla voidaan tehostaa hoitoa laadusta tinkimättä.

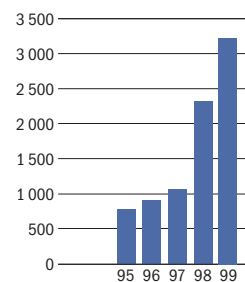
Maailmanlaajuisesti vain hyvin harvoilla sairaaloilla on tällä hetkellä käytössään kliinisiä tietojärjestelmiä ja monet käytössä olevista järjestelmistä on kehitetty yksittäisinä, sairaalakohtaisina ratkaisuin. Teollisuusmaiden noin 30 000:sta akuuttihoitoa tarjoavasta sairaalasta vain muutamalla sadalla on käytössään kattavia tietojärjestelmäratkaisuja, joihin liittyy ammattitaitoinen huolto- ja tukitoiminta.



Liikevaihdon maantieteellinen jakauma, %



Liikevaihto, Mmk



Tämän päivän tyypillisessä leikkaussalissa joku anestesiahenkilökuntaan kuuluva kirjaa käsin anestesian aikaiset tapahtumat ja potilaan elintoimintojen seurannan. Näin siitäkin huolimatta, että valvonta- ja muut laitteet tallettavat jatkuvasti samaa tietoa sähköiseen muistiin. Leikkauksen päätyttyä valvontalaitteen muisti tyhjenetään ja siellä oleva hyödyllinen yksityiskohtainen tieto häviää. Vaikka käsin tehdyt muistiinpanot ovat tärkeitä ja käyttökelpoisia leikkauspotilaan jälkihoidossa, niitä on vaikea hyödyntää myöhemmässä tutkimuksessa tai hoidon laadun, sen lopputuloksen ja hoitoprosessin arvioinnissa. Tehohoidon suhteen tilanne on samanlainen. Vieläkin harvemmissa sairaaloissa on leikkaussalin ja tehohoidon yhdistävä tietojärjestelmä, vaikka monet potilaista siirretään leikkauksen jälkeen tehohoitoon.

Nykyiseen tilanteeseen on monia historiallisia syitä. Terveystieteiden tietotekniikkainvestoinnit ovat perinteisesti olleet pienemmät kuin muilla aloilla. Suurimpana vaikeutena on kuitenkin ollut erityyppisten laitteiden tuottaman ja sairaalohenkilökunnan hoitotoimenpiteisiin liittyvän tiedon kerääminen ja tallentaminen. Ongelma odottaa ratkaisuaan siirryttäessä 2000-luvulle.

Datex-Ohmedassa on todettu markkinoilla olevan kysyntää tuotteille, jotka madaltavat kliinisten tietojärjestelmien käyttöönoton kynnystä ja mahdollistavat sairaalakohtaisten ratkaisujen sijasta osastokohtaiset, käyttäjille lisäarvoa tuovat ratkaisut. Datex-Ohmeda pyrkii tarjoamaan asiakkailleen järjestelmätuotteita, jotka mahdollistavat sekä anestesian että tehohoidon hoitoprosessien tehokkaamman hallinnan hoitohenkilöstön työmäärää lisäämättä.



S/5-teho-hoitomonitori yhdistää verenkierron, kudoshapetuksen, hapentarjonnan, hengityksen ja aineenvaihdunnan parametrit.

Kliinisten tietojärjestelmien ohjelmistomarkkinat ovat vielä suhteellisen pienet. Vuosi 1999 oli poikkeuksellinen, sillä sairaalat keskittyivät vuoteen 2000 liittyviin kysymyksiin. Kasvun uskotaankin jälleen kiihtyvän ja yltävän yli 30 %:n vuosivauhtiin ainakin seuraavan viiden vuoden ajaksi. Kattavien kliinisten tietojärjestelmien markkinoiden arvioidaan saavuttavan yli 10 miljardin markan tason vuosikymmenen loppuun mennessä, mikä tarjoaa Datex-Ohmedalle merkittävän kasvumahdollisuuden.

#### Laitteiden ja ohjelmistojen yhteensopivuus tärkeää

Useimmista muista kliinisten tietojärjestelmien toimittajista poiketen Datex-Ohmeda keskittyy kliinisessä tiedonhallinnassa sekä ohjelmistot että laitteet käsittäviin kokonaisuuksiin. Pelkkiin ohjelmistoihin perustuvat tiedonhallintaratkaisut eivät riitä, vaan tehokas järjestelmä syntyy ainoastaan yhteensopiviksi kehit-

#### Liiketoiminta-alueen avaintietoja

|                         | 1998 | 1999        | %    |
|-------------------------|------|-------------|------|
| Liikevaihto (Mmk)       | 2331 | <b>3238</b> | +39  |
| Liikevoitto* (Mmk)      | 51   | <b>260</b>  | +408 |
| Henkilöstö, keskimäärin | 2874 | <b>3495</b> | +22  |

\* ennen kertaluonteisia eriä ja konserniliikearvon poistoa

# Datex-Ohmeda

tyistä laitteista ja ohjelmistoista. Tällainen järjestelmä antaa sairaalalle varmuuden laitekokonaisuuden toimivuudesta ja investointien kannattavuudesta pitkällä aikavälillä.

Erillislaitteista jälkikäteen kerättyä tietoa hyödyntävät ohjelmistokeskeiset järjestelmät eivät tarjoa reaaliaikaisen potilastiedon tuottamiseen ja käsittelemiseen soveltuvia käyttökelpoisia ratkaisuja. Erillislaitteisiin perustuvat ratkaisut saattavat vähentää potilasturvallisuutta, joka on hoitotyön tärkein kriteeri.

Saman toimittajan yhteensopivista laitteista ja ohjelmistoista koottu järjestelmäratkaisu mahdollistaa häiriöttömän tiedonsiirron sekä varmistaa elintärkeiden hälytysignaalien toimivuuden ja kattavan tiedon perillemenon. Tästä syystä Datex-Ohmeda on erikoistunut laitteiden ja ohjelmistojen yhteensopivuuteen perustuviin tietojärjestelmiin.

Vaikka Datex-Ohmedan kliinisten tietojärjestelmien myynti ei asiakkaiden vuoteen 2000 liittyneiden toimenpiteiden takia vastannut vuodelle 1999 asetettuja tavoitteita, tämän tuotealueen myynti kasvoi noin 20 % edellisvuodesta. Varmistaakseen mahdollisimman suuren osuuden kliinisten tietojärjestelmien kasvavista markkinoista Datex-Ohmeda keskitti tietojärjestelmien tuotekehityksen ja kansainväliset myyntitoiminnot erilliseksi liiketoiminta-alueeksi. Yksikkö investoi merkittävästi tähän liiketoiminta-alueeseen sekä kuluvana vuonna että tulevaisuudessa.

## **System 5 -tuoteperhe**

Datex-Ohmedan uusi tuoteperhe, System 5, vastaa sekä laitteiden yhteensopivuuden että tiedonhallinnan tarpeisiin. Yhteensopivuus kattaa Datex-Ohmedan koko tuotevalikoiman ja sen viisi käyttöaluetta, jotka ovat anestesia, leikkauksen jälkeinen hoito, ensiapu, tehohoito ja potilaskuljetukset.

System 5 -tuoteperhe käsittää täydellisen valikoiman anestesian ja tehohoidon valvontalaitteita, anestesiakoneita ja hengityskoneita sekä kliinisen tietojärjestelmän. Siihen kuuluu myös laaja lisälaitteiden ja laitteisiin liittyvien kertakäyttöisten tarvikkeiden valikoima. Tuotekokonaisuutta täydentävät erilaiset koulutus-, käyttöönotto- ja huoltopalvelut. System 5 laajentaa edelleen Datex-Ohmedan vuodesta 1992 menestyksellisesti markkinoimien AS/3- ja CS/3-järjestelmien yhteensovittamis- ja käyttömahdollisuuksia.

Eryisesti hoitoprosessin hallintaan kehitetty S/5-järjestelmä heijastaa Datex-Ohmedan pyrkimystä yhdenmukaistaa anestesian, tehohoidon ja niihin liittyvien osa-alueiden tiedonkäsittely sekä tarjota sairaaloille hoidon suunnitteluun, dokumentointiin ja analysointiin tarvittavat työkalut. System 5 -tuoteperhe esiteltiin asiakkaille marraskuussa 1999 Düsseldorfissa järjestetyillä Medica-messuilla. Yhdysvalloissa markkinoinnin aloittaminen edellyttää vielä FDA:n 510(k)-lupaa.

## **Anestesiakoneet ja hengityslaitteet**

Datex-Ohmeda tarjoaa sairaaloille laajan valikoiman anestesiakoneita, hengityslaitteita ja höyrystimiä. Tuotevalikoimaan kuuluu paitsi mekaanisesti toisiinsa kytkettäviä laitteita, myös täysin ohjelmistopohjainen

edistykseellinen S/5 ADU -anestesiakone, joka toimii saumattomasti Datex-Ohmedan omien anestesiamonitorien ja anestesian tietojärjestelmien kanssa.

Vuoden aikana laajennettiin myynnin ja markkinoinnin yhteistyötä Pohjois-Amerikassa ruotsalaisen AGA AB:n tytäryhtiön INO Therapeuticsin kanssa. Kuluvaan vuoteen tammikuussa Datex-Ohmeda sai Yhdysvalloissa FDA:n hyväksynnän INOvent®-annostelujärjestelmälleen. Vastaava hyväksyntä saatiin viime vuoden joulukuussa INO Therapeuticsin INOmax®-typpioksidivalmisteelle. INOmaxin markkinointi aloitetaan Yhdysvalloissa kuluvaan vuoteen ensimmäisellä neljänneksellä. INOmax on markkinoiden ensimmäinen ja tällä hetkellä ainoa keuhkojen verisuonia laajentava lääkekaasu. Sitä käytetään hengityksen vajaatoiminnasta kärsivien täysiaikaisten vastasyntyneiden ja yli 34-viikkoisena ennenaikaisesti syntyneiden hoitoon yhdessä koneellisen hengityksen ja muun lääkityksen kanssa. INOmax laajentaa supistuneita keuhkoverisuonia, jolloin niiden kuljettaman hapen määrä kasvaa. Näin vähennetään vaikeasti toteutettavan keuhon ulkopuolisen hapetuksen ECMO (extracorporeal membrane oxygenation) tarvetta vastasyntyneillä, joilla on kliinisesti tai sydänkaikukuvauksessa todettu hengityksen vajaatoiminta. Tuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön varmistamiseksi INO Therapeutics suunnittelee sen myyntiä Pohjois-Amerikassa tuotejärjestelmänä, johon lääkkeen lisäksi sisältyvät annostelulaite, asennukset ja huolto sekä ympärivuorokautinen asiakastuki terveydenhuollon ammattilaisille. Datex-Ohmeda vastaa INOvent-järjestelmän kehittämisestä ja valmistuksesta sekä kansainvälisestä myynnistä ja markkinoinnista.

### Potilasvalvontalaitteet ja niiden lisälaitteet

Datex-Ohmedan moduuliperiaatteella kehitetyt järjestelmäyhteensopivat potilasvalvontalaitteet ovat osa System 5 -tuotekonseptia. Tuotevalikoimassa on kaksi eri laitetta, S/5-anestesiamonitori ja S/5-tehohoitomonitori. S/5-anestesiamonitori soveltuu leikkaussali- ja heräämökäyttöön, kun taas S/5-tehohoitomonitori on kehitetty teho-osastojen, sydänvalvontayksiköiden sekä muiden hoitoyksiköiden käyttöön. Datex-Ohmedan laajaan potilasvalvontatuotteiden valikoimaan kuuluvat myös kannettavat S/5 Compact -monitorit sekä useita muita monitoreja potilasvalvontaan sekä hoitopisteessä että kuljetuksen aikana.



**Uusien System 5 -potilasvalvontalaitteiden irroitettava ohjauspaneeli lisää helppokäyttöisyyttä.**

Järjestelmämonitorien valikoimaa uudistettiin merkittävästi vuoden 1999 aikana, jolloin markkinoille tuotiin useita uusia seurantaparametrimoduuleja. Niin laitteita kuin ohjelmistojakin kehitettiin edelleen. Käyttöominaisuuksien parantamiseksi monitorin ohjauspaneeli on tehty irroitettavaksi. Ratkaisu helpottaa näyttöyksikön sijoittamista anestesiakoneen päälle tai seinässä olevaan telineeseen. Uusia parametreja ovat vatsatonometria, aivosähkökäyrän ja lihaslaman seuranta sekä 12-napaisella kytkennällä varustettu EKG-moduuli, joka mahdollistaa sydämen toiminnan sähköisen tarkastelun useammalta suunnalta kuin ennen, sekä sydänlihaksen hapensaannista kertovan ST-tason tarkemman analyysin.

# Datex-Ohmeda

Aivosähkökäyrää mittaavalla EEG-moduulilla voidaan selvittää anesteettien ja kirurgisten toimenpiteiden vaikutusta aivotoimintaan. Datex-Ohmeda on ensimmäisenä valmistajana kehittänyt järjestelmätuotteen, joka mittaa samanaikaisesti sekä EEG:aa ja EMG:aa että kuuloherätevasteita. EEG-moduulin ominaisuudet perustuvat pitkäaikaisiin käyttökokemuksiin. Moduulin lähtökohtana on ollut jo vuonna 1982 markkinoille tullut Datexin käänteentekevä anestesia- ja aivomonitori ABM, yksikön ensimmäinen moniparametrinen valvontalaite. Datex-Ohmeda kehittää parhaillaan uuteen edistyselliseen entropiasovellukseen pohjautuvia EEG-ratkaisuja anestesian syvyyden ja sitä kuvaavien indeksien mittaamiseen.

Uusi hermolihasliitoksen toimintaa ja lihaslammaa valvova moduuli mahdollistaa Datex-Ohmedan kansainvälisesti tunnetun NMT (Neuromuscular Transmission) -teknologian käytön myös S/5-anestesia- ja tehohoitomonitorissa. Leikkauksen suorittamisen edellytyksenä on, että leikkausalueen lihakset ovat liikkumattomat. Kirurgit ovat perinteisesti joutuneet arvioimaan lihasten rentoutta kliinisesti ja käyttämään apunaan yksinkertaista, lihaslaman astetta mittaavaa neurostimulaattoria. Uuden NMT-moduulin ansiosta lihaslamma voidaan nyt optimoida, jolloin voidaan välttää kalliiden hermolihasliitossalpaajien tarpeettoman runsas annostus. Lihaslaman palautumisen oikealla ajoituksella voidaan nyt vaikuttaa toipumisen nopeuteen. Datex-Ohmedan tietojärjestelmän avulla voidaan kaikki nukutusta, lihaslammaa ja mahdollisia lääkityksestä johtuvia odottamattomia reaktioita koskevat tiedot tallentaa potilaan anestesiakertomukseen. Datex-Ohmedan NMT-ratkaisu tuotiin markkinoille vuonna 1985 Relaxograph-nimellä. Tuotteesta tuli menestys ja monet kirurgit pitivät sitä kauan markkinoiden ylivoimaisesti parhaana tuotteena. Datex-Ohmedan uuden NMT-valvontamoduulin lisälaitteena on uudentyyppinen, potilaaseen kytkettävä liikeanturi, joka tekee laitteen erittäin helppokäyttöiseksi. Kiinnostus NMT-moduuleita kohtaan ylittikin kaikki odotukset vuonna 1999.

8

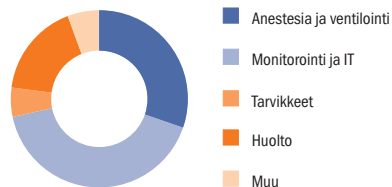
Kiinteillä ominaisuuksilla varustettujen valvontalaitteiden uudesta tuoteperheestä tuotiin markkinoille ensimmäisenä anestesiamonitori Cardiocap/5, ja sille saatiin marraskuussa Yhdysvaltojen markkinoilla vaadittava FDA:n hyväksyntä. Cardiocap/5-anestesiamonitori on jatkoa 1980-luvun lopulla kehitetyille ja vahvan markkina-aseman saavuttaneille Cardiocap- ja Ultima-monitoreille, joita on myyty yli 50 000 kappaletta. Cardiocap/5 soveltuu asiakkaille, jotka eivät vielä ole valmiita siirtymään moduulipohjaisiin järjestelmiin tai anestesian tietojärjestelmiin, mutta arvostavat korkeaa kliinistä suorituskykyä, helppokäyttöisyyttä ja suurta värinäyttöä. Cardiocap/5:n kiinteiden ominaisuuksien ansiosta sen toimittaminen ja asentaminen asiakkaalle on yksinkertaista ja nopeaa. Cardiocap/5 on myös ensimmäinen tuote, joka Datex-Ohmedan maailmanlaajuisen tuotantostategian mukaisesti tulee tuotantoon samanaikaisesti sekä Euroopassa että Pohjois-Amerikassa.

## **Tehohoidon tuotevalikoima laajenee**

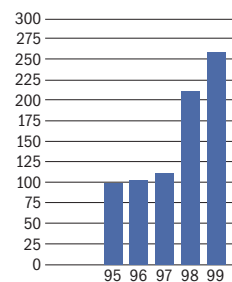
Datex-Ohmeda on ensimmäisenä ja ainoana valmistajana keskittynyt tehohoidon potilasvalvontalaitteiden tuotekehityksessä kokoamaan verenkiertoon, kudoshapetukseen, hapentarjontaan, hengitykseen ja aineenvaihduntaan liittyvät parametrit yhteen valvontalaitteeseen, S/5 tehohoitomonitoriin. Kun tämä tuotekonsepti on nyt osoittautunut hyväksi niin Euroopassa kuin muillakin markkina-alueilla, tuotevalikoimaa vahvistettiin vuonna 1999 uusilla sydänvalvontaan soveltuvilla ominaisuuksilla. Samanaikaisesti käynnistettiin valmistelut tuotteen markkinoinnin aloittamiseksi Yhdysvalloissa.



**Liikevaihdon jakauma tuotealueittain, %**



**Tuotekehityskulut, Mmk**



Vuonna 1999 Datex-Ohmeda solmi Mortara Instrument, Incin kanssa yhteistyösopimuksen, jonka perusteella Datex-Ohmeda saa oikeuden hyödyntää Mortara Instrumentin maailmanlaajuisesti arvostettua sydänvalvonnan osaamista tehohoidon tuotteissaan. Sopimuksen seurauksena on käynnistynyt jo useita yhteistyöhankkeita. Mortaran kehittämät sydämen rytmihäiriöiden analysointimenetelmät integroidaan Datex-Ohmedan potilasvalvontamonitoreihin. Toisen yhteistyöalueen muodostavat langattomat valvontajärjestelmät. Yhteistyösopimuksen osana Instrumentarium hankki vähemmistöosuuden Mortara Instrument, Inc:stä.

Langattomien valvontajärjestelmien lisäksi tehohoidon markkinoilla menestyminen edellyttää tulevaisuudessa Windows NT -pohjaisten reaaliaikaisten keskusvalvontajärjestelmien sekä etävalvontaan ja potilastietojen siirtoon ja analysointiin soveltuvien Internet-ratkaisujen kehittämistä. Datex-Ohmeda pyrkii suurista valmistajista ainoana tehohoidon hengityslaitemarkkinoille. Engström-hengityskoneen kehitystyö tukee myös Datex-Ohmedan teho- ja tietojärjestelmien markkinointia.

### Tärkeimmät viimeaikaiset tapahtumat

- Aloitettiin System/5 -tuoteperheen markkinointi.
- Yhteistyösopimus Mortara Instrument, Incin kanssa.
- Aloitettiin Cardiocap/5 -monikäyttömonitorien markkinointi, tuotteelle FDA-hyväksyntä.
- NMT keskeiseksi parametriksi System 5 -potilasvalvontalaitteisiin.
- Aestiva/5-anestesiakoneesta markkinajohtaja.
- Uudistettiin Pohjois-Amerikan huollon ja tukitoimintojen organisaatio.



**System 5 -tuotekonsepti**



Terveydenhuollon laitteet  
ja tarvikkeet

## Instrumentarium Imaging

**Instrumentarium Imaging kehittää, valmistaa ja markkinoi röntgenlaitteita mammografiaan, leikkaussalikäyttöön ja hammaslääketieteelliseen kuvantamiseen. Sillä on edellytykset kasvaa nopeasti röntgenteknologiaan perustuvan digitaalisen kuvantamisen, kuvien käsittelyn ja järjestelmien alueilla. Instrumentarium Imaging kuuluu kaikilla tuotealueillaan maailman johtaviin toimittajiin.**

Instrumentarium Imaging pyrkii liiketoimintansa vahvistamiseen ja markkinoita nopeampaan kasvuun hyödyntämällä digitaalisen kuvantamisen yleistymistä. Ylläpitääkseen jatkuvaa kasvua yksikkö pyrkii vahvistamaan markkinointi- ja tuotekehitystoimintojaan tiivistämällä yhteistyötä jälleenmyyjien ja loppukäyttäjien kanssa.

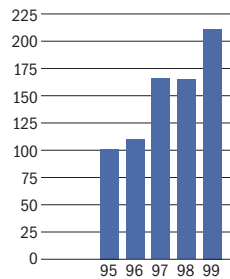
### **Digitaalitekniikan edelläkävijä**

Instrumentarium Imaging pyrkii hyödyntämään digitaalitekniikan tarjoamia mahdollisuuksia ja vahvistamaan siten asemaansa diagnostisen kuvantamisen eriytyneillä markkinoilla. Digitaalitekniikkaan siirtyminen tuo röntgenosastoille merkittäviä säästöjä filmien, kehityskustannusten, kuvien arkistoinnin ja kuvansiirron osalta. Myös palvelun laatu paranee. Instrumentarium Imaging uskoo kolmiulotteisten kuvien käsittelyyn soveltuvien, pitkälle kehittyneiden ohjelmistojen tarjoavan kokonaan uuden markkinasegmentin. Näillä sovelluksilla on potilaan hoidon kannalta myös huomattavia klinisiä etuja. Ympäristötietoisuuden lisääntyessä digitaalitekniikan merkitys korostuu, kun röntgenfilmien aiheuttama ympäristörasitus vähenee.

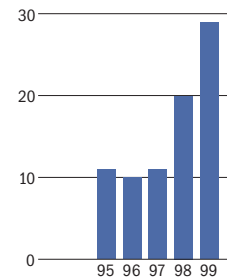
### **Kirurginen kuvantaminen nopeassa kasvussa**

Hoidon kustannuksiin ja tehokkuuteen kohdistuvat paineet vaikuttavat ratkaisevasti sairaalan akuuttihoitoalueilla käytettäviin diagnosointimenetelmiin. Ensivasta ja säästäväistä leikkausmenetelmistä on tullut röntgenpalveluiden merkittäviä käyttöalueita. Kun aiemmin on ollut aikaa siirtää potilas röntgenosastolle lopullisen diagnoosin saamiseksi, nykyisin vaaditaan nopeita ja helposti saatavia röntgenpalveluita.

Liikevaihto, Mmk



Tuotekehityskulut, Mmk



Yhä useammat kliiniset prosessit edellyttävät kuvantamislaitteiden siirtämistä potilaan luokse hoitopisteeseen. Hoitoprosessit edellyttävät myös reaaliaikaista tietoa. Kirurginen kuvantaminen tarkoittaa leikkauksen aikaista, röntgenosastojen ulkopuolella tapahtuvaa kuvantamista. Täsmäntyyppiseen kuvantamiseen käytetyt C-kaaret ovat reaaliaikaisia ja, perinteisistä röntgenlaitteista poiketen, jatkuvanaäyttöisiä kuvantamislaitteita, joiden näyttötekniikka perustuu fluoroskopiaan. Nimensä nämä laitteet ovat saaneet C-kirjainta muistuttavasta ulkonäöstään. C-kaarta voi käyttää myös hoitava lääkäri, ja tuotekehityksessä onkin otettava huomioon laitteen soveltuvuus kirurgien ja muun leikkaussalihenkilökunnan käyttöön.

Tavallisimmin C-kaarta käytetään ortopediassa ja yleiskirurgiassa, mutta sitä käytetään yhä useammin myös urologiassa, kivunlievityksessä (neulan vienti), tähystyksissä, puheen tuottamisen ongelmien tutkimisessa, hermoston toimenpideradiologiassa, eräissä verisuoniston leikkauksissa, sekä säästäviä leikkausmenetelmiä hyödyntävissä toimenpiteissä kuten sepelvaltimon pallolaajennuksissa.

C-kaaren suuri etu on sen liikuteltavuus. Laite voidaan siirtää helposti osastolle ja ensiaputiloihin ja se soveltuu useamman osaston yhteiskäyttöön. Päiväkirurgiassa ja pienissä sairaaloissa C-kaari on usein ainoa kohtuuhintainen kuvantamisvaihtoehto.



**Uusi digitaalinen Orthopantomograph® OP100 D -hammasröntgenjärjestelmä täyttää vaativimman käyttäjän tarpeet.**

C-kaarien kansainväliset markkinat kasvavat yli kymmenen prosentin vuosivauhtia. Kasvu johtuu laitteen käyttöalueiden nopeasta lisääntymisestä mm. säästävien leikkausten yhteydessä. C-kaaren suorituskyky määrytyy sekä sen tietojenkäsittelykapasiteetin että kuvaerottelumuinaisuuksien perusteella. Teknologiapohjan nopean kehittymisen ansiosta laitteen teho moninkertaistuu jokaisen uuden tuotesukupolven myötä, mikä on omiaan edelleen lisäämään C-kaaren merkitystä sydänkirurgisessa kuvantamisessa.

Kuluvan vuoden tammikuussa tehdyn Ziehm-yrityskaupan seurauksena Instrumentarium Imagingin C-kaarten valikoima kattaa suuren määrän käyttöalueita ortopediasta verisuonten kuvantamiseen. Instrumentarium Imaging on nyt alan markkinajohtaja Saksassa ja yksi Yhdysvaltojen, Benelux-maiden ja Pohjoismaiden johtavista toimittajista. Instrumentarium Imagingin

**Liiketoiminta-alueen avaintietoja**

|                         | 1998 | 1999 | %   |
|-------------------------|------|------|-----|
| Liikevaihto (Mmk)       | 73   | 813  | +5  |
| Instrumentarium Imaging | 16   | 211  | +28 |
| Ohmeda Medical          | 26   | 283  | +31 |
| Merivaara               | 15   | 135  | -11 |
| Instrumed               | 16   | 154  | -2  |
| Medko Medical           | 5    | 30   | +5  |
| Liikevoitto* (Mmk)      | 6    | 29   | +56 |
| Henkilöstö, keskimäärin | 60   | 799  | +16 |

\* ennen kertaluonteisia eria ja konserniliikearvon poistoa

# Instrumentarium Imaging

liiketoiminta tukee Instrumentariumin anestesian ja tehohoidon liiketoimintaa, koska leikkaussalit ovat yksi C-kaarten tärkeimmistä käyttöalueista. Kirurgisen kuvantamistiedon hyödyntäminen avaa uusia käyttömahdollisuuksia myös Dutex-Ohmedan klinisille tietojärjestelmille.

## **Digitaalinen kuvantaminen yleistyy hammaslääketieteessä**

Instrumentarium Imaging toi ensimmäisenä valmistajana markkinoille hammaslääketieteen kannalta käännteentekevän panoraamamenetelmän koko hampaiston yhtäaikaiseen kuvantamiseen. Instrumentarium Imagingin ensimmäinen panoraamaröntgenlaite, Orthopantomograph®, on ollut lähtökohtana yksikön nykyiselle hammaslääketieteellisen kuvantamisen tuotevalikoimalle, joka edustaa alansa uusinta teknologiaa maailmassa.

Hammaslääketieteen sovelluksissa Instrumentarium Imagingin päätuote on tällä hetkellä Orthopantomograph® OP100, jolle on ominaista kuvan korkea laatu ja monipuoliset, kaikkein vaativimpiin käyttökohteisiin soveltuvat panoraamakuvantamisen ja muun kuvantamisen ohjelmistot. Instrumentarium Imaging on kehittänyt OP100:n edistyskellisen teknologian pohjalta digitaalisen tuoteversion, jonka kuvan laatu, markkinoiden muista ensimmäisen sukupolven tuotteista poiketen, on jopa ylittänyt asiakkaiden odotukset. OP100:n digitaaliversio sai lokakuussa Yhdysvaltojen markkinoilla vaadittavan FDA-hyväksynnän.

Digitaalisen kuvantamisen edut ovat parhaiten hyödynnettävissä vasta kun kaikki kuvat saadaan digitaalisessa muodossa. Voidakseen tarjota asiakkailleen kokonaisratkaisuja Instrumentarium Imaging kehittää parhailaan monikäyttöisiä digitaalisia kuvantamisjärjestelmiä, jotka voidaan kytkeä asiakkaiden perinteisiin röntgenlaitteisiin. Instrumentarium Imagingin digitaalisilla kuvantamisjärjestelmillä saadaan reaaliajassa korkeatasoisia kuvantamistuloksia. Samalla voidaan vähentää potilaan saamaa sädeannosta.

Hammaskuvien arkistointiin, käsittelyyn ja siirtoon Instrumentarium Imaging on kehittänyt Windows NT -pohjaisen Cliniview-ohjelmiston. Tätä ohjelmistoa voidaan käyttää esimerkiksi kuvien siirtoon intranetin tai muun tietoverkon kautta toisille hammaslääkäreille ja vakuutusyhtiöille.

## **Kokokentän digitaalikuvantamisen laitteet tulossa mammografiaan**

Mammografia on tärkein yksittäinen menetelmä naisten yleisimmän syöpämuodon, rintasyövän, havaitsemiseen ja diagnosointiin. Kuvan resoluutiolle asetetut vaatimukset tekevät siitä myös kaikkein vaativimman sovellusalueen. Korkeiden resoluutiovaatimusten ja kuvantamisalueen koon takia mammografiassa käytetään vielä lähes poikkeuksetta röntgenfilmejä, kuten Instrumentarium Imagingin Alpha-sarjan laitteissa. Vaikka digitaali tekniikkaan liittyviä rajoituksia on jossain määrin onnistuttu poistamaan, ei suora kokokentän digitaalimammografia ole vielä kilpailukykyinen vaihtoehto. Tämä johtuu siitä, että tarvittavat filmiä korvaavat röntgensädeilmaisimet ovat kalliita ja kuvien katseluun tarvittavaa riittävän korkeatasoista välineistöä ei ole saatavissa kohtuuhintaan. Digitaali tekniikka on kuitenkin vallannut alaa kohdekuvantamisessa ja biopsiassa.



Filmille kuvantamisessa on omat rajoituksensa. Perinteistä filmimuodossa olevaa mammografiakuvaa ei voida jälkeinpäin käsitellä, minkä vuoksi mm. joidenkin kasvaintyyppien havaitsemiseksi tarvitaan kuvantamista myös suurentavalla tai kohdentavalla menetelmällä. Yhdellä valotuksella saadaan aina kaksiulotteinen kuva, josta vaikeasti havaittavien kudosten tunnistaminen ja diagnosointi on hankalaa.

Digitaalikuvaamisessa kuvia voidaan käsitellä tietokoneella ja niitä voidaan tarkastella eri muunnoksina vaihtelemalla mm. kuvan kirkkautta ja kontrastia. Röntgenlääkäri voi näin optimoida kuvan esimerkiksi erikseen rintakudoksen ja kalkkeutumien tarkastelemiseksi. Instrumentarium Imagingissä uskotaan digitaalitekniikan todellisten etujen tulevan esiin kolmiulotteisten kuvantamisratkaisujen myötä. Yksikkö kehittää edelleen hankkimaansa patentoitua TACT® (Tuned-Aperture Computed Tomography) -tekniikkaa, jonka avulla kuvattavaa kohdetta voidaan tarkastella myös kolmiulotteisesti.

TACT® mahdollistaa kuvien tarkastelun eri kulmista, kuvien kääntelemisen ja niiden tarkastelun viipaleittain. Tällä käänteentekeväällä teknologjalla voidaan parantaa ratkaisevasti mammografiaan liittyvää diagnostiikkaa. Kuvantamisessa rintaan kohdistuva puristus on pienempi kuin perinteisellä menetelmällä, mikä tekee kuvantamisen potilaan kannalta miellyttävämmäksi. TACT®-teknologjalle ominainen piirre on se, että kolmiulotteisen kuvan laatu perustuu itse kuvantamismenetelmään eikä niinkään laitteen mekaanisiin ominaisuuksiin. TACT®-teknologian ensimmäinen käyttöalue on kohdekuvantaminen, ja sitä kehitetään käytettäväksi myös kokokentän mammografiassa ja muissa Instrumentarium Imagingin tuotteissa.

### **Tärkeimmät viimeaikaiset tapahtumat**

- Ziehm-yritysosto, jonka seurauksena C-kaarien kansainväliseksi markkinajohtajaksi.
- Digitaaliselle Orthopantomograph® OP100 D:lle FDA-hyväksyntä Yhdysvaltojen markkinoita varten.



Terveydenhuollon laitteet  
ja tarvikkeet

## Ohmeda Medical

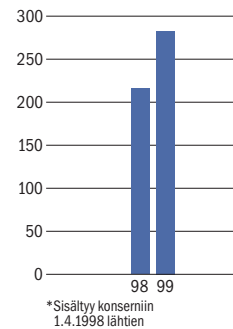
**Ohmeda Medical kehittää, valmistaa ja markkinoi maailmanlaajuisesti vastasyntyneiden hoitojärjestelmiä sekä sairaaloiden imu- ja happihoitotuotteita. Vastasyntyneiden hoitojärjestelmien laajaan tuotevalikoimaan kuuluvat keskoskaapit, vastasyntyneiden lämmittimet ja valvontalaitteet sekä keltaisuudesta kärsivien niin terveiden kuin kriittisesti sairaidenkin vastasyntyneiden hoitojärjestelmät.**

Ohmeda Medicalin tavoitteena on laajentua edelleen Pohjois-Amerikan markkinoilla. Sen tavoitteena on säilyttää asemansa keskoskaappien, lämmittimien ja kiinteiden imulaitteiden markkinajohtajana ja laajentaa tuotevalikoimaansa tuotekehityksen avulla ja solmimalla strategisia yhteistyösopimuksia. Se pyrkii myös vahvistamaan toimintaansa kansainvälisen jälleenmyyntiverkoston avulla ja kehittämällä yhteistyötään Datex-Ohmedan myyntiyhtiöiden kanssa.

Muun terveydenhuollon tavoin myös vastasyntyneiden hoidolta edellytetään yhä korkeampaa tuottavuutta ja kustannussäästöjä. Ohmeda Medical pyrkii kehittämään tuotteita, jotka kohottavat hoidon laatua ja tehokkuutta ja vähentävät samanaikaisesti sen kustannuksia. Vastasyntyneiden hoidossa erityisiä haasteita ovat esimerkiksi tehohoidossa olevien potilaiden lämpötilan valvonta ja samanaikaisesti mahdollisuus esteettömään hoitoon. Vastasyntyneiden kuljettaminen ja hoitotoimenpiteet ovat perinteisesti edellyttäneet potilaan siirtelyä keskoskaapin ja lämmittimen välillä. Nämä siirrot ovat vieneet henkilökunnan aikaa ja voimavaroja ja aiheuttaneet lapselle lämmönhukkaa ja tarpeettomia häiriöitä.

Jotta lasta ei tarvitsisi siirtää laitteesta toiseen, Ohmeda Medical on kehittänyt täysin uudentyyppisen Giraffe™ OmniBed™-hoitokaapin, jossa yhdistyvät avonaisen lämmittimen helppokäyttöisyys ja suljetun keskoskaapin lämmönsäätöominaisuudet. OmniBed-hoitokaapin yläosa nousee napin painalluksella ja mahdollistaa vasta-

### Liikevaihto\*, Mmk



syntyneen esteettömän hoidon. Uusi tuote helpottaa ratkaisevasti hoitotyötä ja vähentää potilaan elintoimintoihin kohdistuvaa räsitystä, mikä parantaa hoidon laatua. Giraffe OmniBed on saanut FDA:n 510(k)-hyväksynnän ja sen täysimittainen tuotanto on määrä aloittaa kuluvan vuoden keväällä. Ohmeda Medical kehittää uutta Giraffe-tuotesukupolvea tavoitteenaan entistä tehokkaampi ja korkeatasoisempi vastasyntyneiden hoito.

Hengitysterapeuttien, sairaanhoitajien ja muiden, sairaalan ulkopuolella potilaita hoitavien ammattiryhmien odotetaan toimivan yhä laadukkaammin ja kustannustehokkaammin. Pohjois-Amerikan markkinoilla Ohmeda Medical ja Datex-Ohmeda, Inc. vastaavat haasteeseen tuomalla markkinoille kotisairaanhoidon tukevan Continuing Care -tuote- ja palvelukonseptin, joka rakentuu kymmenen vuoden kokemukseksi kotisairaanhoidosta. Continuing Care hyödyntää kummankin yrityksen ydinvahvuuksia kohdistamalla ensimmäiset kotisairaanhoidon tuotteet ja palvelut hengityshoitoon sekä vastasyntyneiden keltaisuuden hoitoon.

### Tärkeimmät viimeaikaiset tapahtumat

- Uuden enGuard CM4 -monitorin ja uuden, Masimo SET® -teknologiaa hyödyntävän enGuard 2000 -pulssioksimetrin markkinointi käynnistyi.
- Ostettiin Chromatics Color Sciences Internationalilta ulkoisesti käytettävän Colormate® TLC-BiliTest® System -bilirubiinimonitorin yksinmyyntioikeudet.
- Giraffe™ OmniBed™ -hoitokaapille FDA:n 510(k)-hyväksyntä.



**Uusi Giraffe™  
OmniBed™ toimii  
sekä keskoskaappina  
että lämmittimenä,  
jossa vastasyntyntä  
voidaan hoitaa  
esteettömästi.**



## Terveydenhuollon laitteet ja tarvikkeet

## Merivaara

**Merivaara kehittää, valmistaa ja markkinoi korkealaatuisia sairaala- ja hoitokotikalusteita. Se on johtava sairaalasänkyjen toimittaja Suomessa sekä Ruotsin ja Norjan markkinoilla. Merivaaran sairaalakalusteiden valikoimaan kuuluvat myös leikkaussalikalusteet, tehohoidon ja hoito-osastojen kalusteet sekä potilaspöydät.**

Merivaara pyrkii vahvistamaan asemaansa alansa johtavana toimittajana Pohjoismaissa sekä laajentamaan toimintaansa lähialueiden valituille markkinoille. Yksikön tavoitteena on laajentaa ja edelleen kehittää tärkeimpiä tuoterhyymiään, jotka ovat teknisesti edistykselliset sairaalasängyt, parit ja liikuteltavat hoitopöydät sekä kevyet leikkauspöydät.

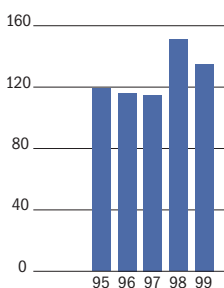
16

Merivaara hyödyntää niitä mahdollisuuksia, joita päiväkirurgian lisääntyvä kysyntä tarjoaa. Päiväkirurgian leikkusaleissa tehdään vuorokauden aikana enemmän toimenpiteitä kuin perinteisissä leikkusaleissa, ja niissä käytettäviltä leikkuspöydiltä edellytetään joustavuutta, liikuteltavuutta, helpposäätöisyyttä ja työskentelyn esteettömyyttä erityypisten leikkausten yhteydessä.

Päiväkirurgialla pyritään ensisijaisesti kustannussäästöihin, mikä asettaa paineita myös kalusteiden hinnoille. Merivaaran uusi leikkuspöytä on suunniteltu erityisesti vastaamaan näitä vaatimuksia. Se edustaa Merivaaran tuotevalikoimassa uutta edistyksellistä suunnittelua niin ergonomialtaan kuin ulkonäöltäänkin ja sen materiaalivalinnoissa on otettu huomioon helppo puhdistettavuus. Tuote on herättänyt runsaasti kiinnostusta jälleenmyyjien keskuudessa ja alan messuilla. Sen tuotanto aloitetaan kuluvan vuoden alkupuolella.

Vuoden 1999 jälkipuoliskolla Merivaara uudisti organisaatiotaan vastaamaan kysynnän laskua Venäjän markkinoilla. Uudelleenjärjestelyillä pyritään entisestään tehostamaan yksikön tuotantoa ja logistiikkaa.

Liikevaihto, Mmk







## Kaupan rahoitus ja Medko Medical

## Terveydenhuollon laitteet ja tarvikkeet

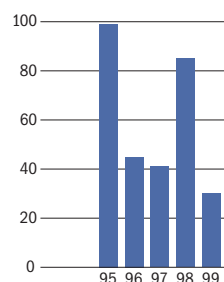
**Konserniin vuonna 1998 perustetun Kaupan rahoitus -yksikön tavoitteena on löytää asiakkaille edullisia rahoitusratkaisuja terveydenhuollon laitehankintoihin.**

Kokemukset osoittavat, että yhteiskunnan terveydenhuoltokustannuksia voidaan vähentää tarkoituksenmukaisten hoitoprosessien avulla. Useissa maissa terveydenhuollon laitehankinnat edellyttävät kuitenkin rahoituksen järjestämistä. Instrumentarium pyrkiikin tarjoamaan asiakkailleen tuotteistettuja rahoitusratkaisuja terveydenhuollon investointeihin ja samalla vahvistamaan asemaansa niissä maissa, joissa rahoitusratkaisulla on korostunut merkitys. Instrumentariumin kaupan rahoitukseen erikoistunut yksikkö pyrkii tiivistämään yhteistyötään erilaisten rahoitusalan yritysten kanssa ja voi näin paremmin tarjota asiakkailleen konsernin liiketoimintaa edistäviä rahoitusratkaisuja.

**Medko Medical myy sairaalaprojekteja kokonaistoimituksina. Yksikön projektitoimitukset käsittävät suunnittelun, toimituksen, asennuksen, koulutuksen sekä laitteiden takuuhuollot.**

Medko Medicalin tavoitteena on kasvaa tarjoamalla asiakkailleen avaimet käteen -projektitoimituksia, joihin sisältyy pääosin Instrumentariumin yksiköiden valmistamia tuotteita. Näin se yhteistyössä konsernin kansainvälisen myyntiverkoston kanssa tarjoaa konsernin omille tuotteille täydentävän myyntikanavan kehittyvillä markkinoilla. Medko Medicalin kohdemarkkina-alueita ovat Venäjä, Baltian maat, Keski-Aasian maat, Kiina ja eräät Afrikan maat.

**Liikevaihto, Mmk**





## Optiikka | Instrumentarium, Nissen, KEOPS ja Ögat

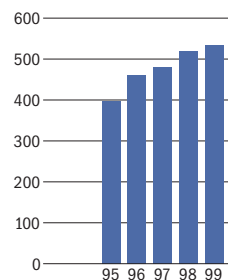
**Optiikkaryhmä myy optisen alan ja kotiterveydenhoidon tuotteita. Ryhmä on optiikkatuotteiden markkinajohtaja Suomessa ja sillä on vahva asema myös lähialueiden markkinoilla.**

Optiikkaryhmän tavoitteena on vahvistaa markkinajohtajuuttaan Suomessa ja laajentaa toimintaansa lähimarkkinoilla laadukkaana asiakaspalvelun ja kiinteän toimittajayhteistyön avulla.

18

Kotimaan vähittäiskaupan rakenteellisessa muutoksessa Optiikkaryhmä alansa markkinajohtajana on asiakkailleen luotettava palvelun tarjoaja. Ryhmä markkinoi ja myy tuotteitaan Suomessa eri markkinasegmenteille profiloituneiden Instrumentarium-, Nissen- ja KEOPS-myyväläketjujensa kautta. Liiketoiminnan laajuus ja myynnin segmentointi ovat tehneet ryhmästä mielenkiintoisen yhteistyökumppanin ylimmän hintaluokan merkkituotteille, jollaisia ovat mm. Hugo Boss, Dolce & Gabbana ja Gant -silmälasien kehykset ja rajattomat linssit. Ryhmän oma linssituotanto ja keskitetty logistiikka tukevat laajentumista Suomen lisäksi lähialueiden markkinoilla.

Näköä korjaavien laserleikkausten yleistymisen ei uskota vaikuttavan merkittävästi optiikkatuotteiden markkinoihin, sillä leikkaus ei välttämättä poista tarvetta käyttää silmälaseja myöhemmällä iällä. Silmälasien kysynnän arvioidaan kasvavan muuta vähittäiskauppaa nopeammin, koska yhä useammat kuluttajat hankkivat erilaisia silmälaseja vaihdellakseen niitä käyttötilanteen mukaan. Uusien materiaalien ja muotisuuntausten arvioidaan lisäävän myös aurinkolasien myyntiä.

**Liikevaihto, Mmk**

Tutkimukset ovat osoittaneet, että optiikkatuotteiden markkinoilla korkealaatuisten, kansainvälisiä tyyliuuntauksia seuraavien merkkituotteiden kysyntä on kasvussa. Optiikkaryhmä toi viime vuonna markkinoille kehittämänsä silmälasikehykset, joita se markkinoi SUB-tuotemerkillä. SUB-tuotteita myydään ryhmän myymälöissä Suomessa, Ruotsissa ja Virossa ja ne ovat saaneet markkinoilla erittäin hyvän vastaanoton. SUB laajentaa optiikkaryhmän tuotevalikoimaa ja tukee sen kasvutavoitteita jatkossa.

Hiljaisen alkuvuoden jälkeen optiikkamarkkinat vilkastuivat merkittävästi vuoden jälkipuoliskolla. Kotiterveydenhoitotuotteiden, kuten mittalaitteiden ja anatomisten jalkineiden, myynti laski jonkin verran vuoden aikana. Näiden tuotteiden myynti on noin 12 prosenttia ryhmän kokonaisymyynnistä. Optiikkaryhmä kehittää edelleen kotiterveydenhoitotuotteidensa tuote- ja myyntistrategioita kuluvan vuoden aikana.



**TerveysInstru on terveyden ja hyvinvoinnin asiantuntija-liike. Suosittuja tuoteryhmiä ovat terveysjalkineet, verenpaine- ja sykemittarit sekä erilaiset tuki- ja puristussukat. Kuvassa rasva-prosenttimittari**

#### Liiketoiminta-alueen avaintietoja

|                         | 1998 | 1999 | %   |
|-------------------------|------|------|-----|
| Liikevaihto (Mmk)       | 50   | 535  | +3  |
| Liikevoitto* (Mmk)      | 7    | 53   | +30 |
| Henkilöstö, keskimäärin | 75   | 779  | +6  |

\* ennen kertaluonteisia erä ja konserniliikearvon poistoa

# Hallituksen toimintakertomus

## Konsernin liikevaihto ja tulos

Instrumentariumin liikevaihto vuonna 1999 oli 4 599 Mmk, mikä on 18 % enemmän kuin edellisenä vuonna. Liikevaihdon muutokseen vaikuttivat vielä vuoden 1998 aikana tehdyt konsernin rakennejärjestelyt. Ulkomaista liikevaihtoa oli 3 955 Mmk, mikä on 86 % koko liikevaihdosta.

Liikevoitto ennen kertaluonteisia eriä ja konserniliikearvon poistoa oli 334 Mmk, kun se edellisenä vuonna oli 154 Mmk. Liikevoiton kasvuun vaikutti eniten Anestesia ja tehohoito -liiketoiminnan tuloksen merkittävä parantuminen edellisestä vuodesta.

Voitto ennen satunnaisia eriä oli 185 Mmk, kun se edellisenä vuonna oli 181 Mmk. Vertailussa edelliseen vuoteen on otettava huomioon, että kertaluonteisia eriä oli vuonna 1998 positiiviselta nettovaikutukseltaan 143 Mmk enemmän kuin kuluneella tilikaudella. Vuonna 1998 tulosta paransi myös eläkesäätiön kannatusmaksun jääminen kokonaan pois, kun eläkesäätiö päätettiin purkaa. Vastaavat eläkekustannukset vuonna 1999 olivat 52 Mmk. Rahoitustoiminnan nettokulut kasvoivat 22 Mmk:lla edellisestä vuodesta.

Tulos osaketta kohti oli 4,12 mk, kun se edellisenä vuonna oli 4,45 mk. Oma pääoma osaketta kohti oli 109,57 mk ja edellisenä vuonna 104,49 mk.

Konsernin henkilömäärä vuoden 1999 lopussa oli 5 128, mikä oli lähes sama kuin edellisenä vuonna. Ulkomailla työskenteleviä oli yhteensä 3 143 eli 61 % koko henkilömäärästä.

## Anestesia ja tehohoito

Anestesia- ja tehohoitolaitteita ja -järjestelmiä valmistavan Datex-Ohmedan liikevaihto oli 3 238 Mmk, missä on kasvua edellisestä vuodesta 39 %. Liikevaihdon kasvuun vaikuttivat sekä edellisen vuoden huhtikuussa toteutettu yritysosto että Datex-Ohmedan hyvä menestys etenkin anestesiakoneiden myynnissä USA:ssa. Kun Datex-Ohmedan liikevaihdon kehitystä tarkastellaan huhtijoulukuun väliseltä ajalta, jolloin ostettu liiketoiminta sisältyi myös edellisen vuoden lukuihin, kasvu oli 21 %.

Datex-Ohmedan liikevoitto ennen kertaluonteisia eriä ja konserniliikearvon poistoa oli 260 Mmk, kun se edellisenä vuonna oli 51 Mmk. Liikevoiton kasvuun vaikuttivat eniten

## Kehitys liiketoiminta-alueittain

| Mmk                                      | Liikevaihto |              |      | Liikevoitto |             |       |
|--|-------------|--------------|------|-------------|-------------|-------|
|  | 1998        | 1999         | %    | 1998        | 1999        | %     |
| Anestesia ja tehohoito                   | 2 331       | <b>3 238</b> | + 39 | 51          | <b>260</b>  | + 408 |
| Terveystuotteiden laitteet ja tarvikkeet | 773         | <b>813</b>   | + 5  | 65          | <b>29</b>   | - 56  |
| Optiikka                                 | 520         | <b>535</b>   | + 3  | 75          | <b>53</b>   | - 30  |
| Konsernihallinto                         | 2           | <b>3</b>     | + 30 | - 42        | <b>- 7</b>  | + 83  |
| Myydyt liiketoiminnat                    | 265         | <b>10</b>    | - 96 | 5           | <b>- 0</b>  |       |
|  | 3 891       | <b>4 599</b> | + 18 | 154         | <b>334</b>  | + 117 |
| Konserniliikearvon poisto                |             |              |      | - 84        | <b>- 94</b> | + 12  |
| Kertaluonteiset erät                     |             |              |      | 181         | <b>38</b>   | - 79  |
| Liikevoitto                              |             |              |      | 251         | <b>277</b>  | + 10  |

kasvanut myynti ja bruttokateprosentin parantuminen edellisestä vuodesta. Kiinteät kulut suhteessa liikevaihtoon olivat alemmalla tasolla kuin edellisenä vuonna, jolloin Datex-Ohmedan yhdistämisprosessi aiheutti ylimääräisiä kuluja.

Tuoteryhmittäin tarkasteltuna liikevaihto kasvoi eniten anestesiakoneiden, anestesian ja tehohoidon valvontajärjestelmien sekä tarvikkeiden osalta. Parhaiten kehittyi USA:ssa valmistettujen anestesiakoneiden myynti. Ruotsissa valmistettava AS/3 ADU -anestesiakone tuotiin maaliskuussa 1999 Pohjois-Amerikan markkinoille, joilla sen myynti lähti hyvin käyntiin. AS/3 ADU:n myynti kokonaisuudessaan kasvoi merkittävästi edellisestä vuodesta, tosin vuoden loppupuolella sen toimitukset päätettiin tilapäisesti keskeyttää sen viimeisimmässä ohjelmaversiossa ilmenneiden laatuongelmien poistamiseksi. Toimitukset on suunniteltu aloitettavaksi kuluvan vuoden huhtikuussa. Yleiskäyttöisten potilasvalvontalaitteiden sekä huoltopalveluiden myynti ei ollut täysin odotusten mukaista. Huoltotoiminnan uudelleenorganisointi Pohjois-Amerikassa saatiin päätökseen viime vuoden aikana. Kliinisten tietojärjestelmien myynti kasvoi selvästi edellisestä

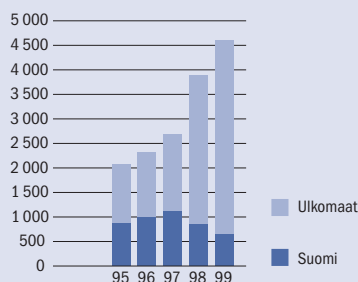
vuodesta, vaikkakin sairaaloiden keskittyminen vuoteen 2000 liittyviin kysymyksiin pienensi tietojärjestelmätuotteiden kysyntää viime vuoden aikana.

Päämarkkina-alueista myynti kehittyi parhaiten Pohjois-Amerikassa. Euroopassa, missä kehitys kokonaisuudessaan oli epäyhtenäistä, myynti kehittyi parhaiten Espanjassa ja Alankomaissa. Sen sijaan Ranskassa ja Saksassa jäätettiin koko vuoden tavoitteista, mutta vuoden loppupuolella myynti kääntyi selvään kasvuun. Aasian ja Tyynenmeren alueella sekä Latinalaisessa Amerikassa myynnin kehitys oli hyvä. Datex-Ohmedan vuoden 1999 liikevaihdosta Pohjois-Amerikan osuus oli 48 %, Euroopan 36 % ja muun maailman 16 %.

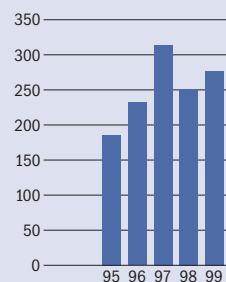
#### **Terveydenhuollon laitteet ja tarvikkeet**

Terveydenhuollon laitteiden ja tarvikkeiden yhteenlaskettu liikevaihto oli 813 Mmk, mikä on 5 % enemmän kuin edellisellä vuonna. Myös tällä liiketoiminta-alueella liikevaihdon muutokseen vaikuttivat konsernin rakennejärjestelyt. Liikevoitto ennen kertaluonteisia eräjä ja konserniliikkeen poistoa oli 29 Mmk, kun se edellisellä vuonna oli 65 Mmk. Liikevoiton laskuun vaikuttivat etenkin rönt-

**Liikevaihto, Mmk**



**Liikevoitto, Mmk**





genlaitteita valmistavan Instrumentarium Imagingin tuotekehityspanostusten voimakkaat lisäykset sekä projektivientiä harjoittavan Medko Medicalin myynnin jääminen kolmannekseen edellisestä vuodesta.

Instrumentarium Imagingin liikevaihto oli 211 Mmk, mikä on 28 % enemmän kuin edellisellä vuonna. Eniten kasvoi mammografialaitteiden myynti, etenkin USA:ssa ja Italiassa. Myös hammasröntgenlaitteiden myynti kasvoi selvästi. Instrumentarium Imaging investoi edelleen voimakkaasti tuotekehitykseen erityisesti digitaalisen kuvantamisen alueella.

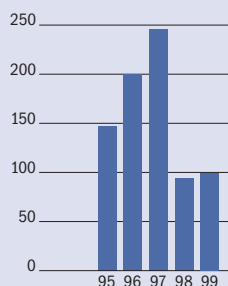
Vuoden 2000 alussa Instrumentarium hankki omistukseensa kirurgiseen kuvantamiseen keskittyvät Ziehm-yhtiöt. Yritysosto antaa Instrumentarium Imagingille merkittävän aseman näillä markkinoilla ja se avaa myös mahdollisuuksia yhdistää Instrumentarium Imagingin ja Datex-Ohmedan asiantuntemusta leikkaussaleissa. Ziehm-yhtiöiden liikevaihto vuonna 1998 oli 134 Mmk ja henkilökunnan määrä noin 135.

Keskoskehoja, vastasyntyneiden lämmittimiä ja happihoitotuotteita valmistavan Ohmeda Medicalin liikevaihto oli 283 Mmk, kun se edellisellä vuonna siltä yhdeksän kuukauden ajalta, jonka se kuului konserniin, oli 216 Mmk. Myynnin uudelleenjärjestelyjen takia liikevaihtoluvut eivät ole täysin vertailukelpoisia. Myynnistä valtaosa suuntautui Yhdysvaltain markkinoille. Ohmeda Medical lisäsi merkittävästi investointeja tuotekehitykseen.

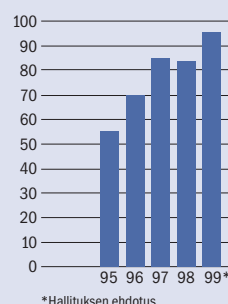
Sairaalalalusteita valmistavan Merivaaran liikevaihto oli 135 Mmk, missä on laskua edelliseen vuoteen 11 %. Myynnin laskuun vaikutti eniten Venäjän viennin merkittävä väheneminen edellisestä vuodesta. Myynti muualle Eurooppaan kasvoi edellisestä vuodesta. Merivaarassa aloitettiin viime vuoden aikana operatiivisen tehokkuuden lisäämiseen tähtäävät toimenpiteet.

Terveystuotteiden laitteita ja tarvikkeita kotimaassa markkinoivan Instrumedin liikevaihto oli 154 Mmk, mikä on lähes sama kuin edellisellä vuonna. Vuoden 2000 helmikuussa Instrumentarium päätti myydä Instrumedin terveystuotteiden laitteiden ja tarvikkeiden jakeluliiketoimintoja, minkä jälkeen yksikkö keskittyi leikkaussali- ja tehohoito-

**Voitto ennen satunnaisia eriä, verojen jälkeen, Mmk**



**Osingot, Mmk**



\*Hallituksen ehdotus

tuotteiden jälleenmyyntiin. Myytyjen liiketoimintojen liikevaihto oli vuonna 1999 noin 100 Mmk.

Projektivientiä harjoittavan Medko Medicalin liikevaihto laski edellisen vuoden 85 Mmk:sta 30 Mmk:aan. Vuodelle 1999 ei olemassaolevasta sopimuskannasta kohdistunut isoja projektitoimituksia.

Hammaslääkäreiden käsi-instrumentteja valmistavan LM-Dentalin liiketoiminta myytiin vuoden 1999 elokuussa konsernin ulkopuolelle. Sen liikevaihto sisältyy myytyihin liiketoimintoihin ja kaupasta syntynyt myyntivoitto liiketoiminnan kertaluonteisiin eriin.

### Optiikka

Optiikkaryhmän liikevaihto oli 535 Mmk, missä on kasvua edelliseen vuoteen 3 %. Suomessa toimivien Instrumentarium-, Nissen- ja KEOPS -myymäläketjujen yhteenlaskettu liikevaihto kasvoi 2 %, mikä vastasi koko optisen alan vähittäiskaupan kasvua. Kotiterveydenhoidon tuotteiden myynti laski hieman edellisestä vuodesta. Niiden osuus Optiikkaryhmän myynnistä oli 12 %. Ruotsissa toimivan Ögat-myymäläketjun liikevaihto kasvoi 7 % Ruotsin

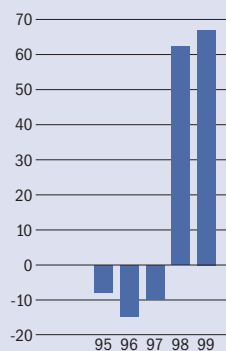
kruunuissa mitattuna. Viron myymälöiden myynti kasvoi selvästi, mikä osittain johtui edellisvuotta suuremmasta myymälöiden lukumäärästä. Optiikkaryhmällä oli vuoden lopussa yhteensä 176 myymälää. Niistä Suomessa oli 142, Ruotsissa 20, Virossa 13 ja Venäjällä 1.

Optiikkaryhmän liikevoitto oli 53 Mmk, kun se edellisenä vuonna oli 75 Mmk. Vertailussa edelliseen vuoteen on otettava huomioon, että vuonna 1998 tulosta paransi eläkekustannusten jääminen lähes kokonaan pois, kun eläkesäätiölle ei tarvinnut suorittaa lainkaan kannatusmaksua. Vastaavat eläkekustannukset olivat viime tilikaudella 19 Mmk. Optiikkaryhmän bruttokate pysyi lähes edellisen vuoden tasolla, mutta kiinteät kulut kasvoivat selvästi mm. tietojärjestelmien uusimisen takia.

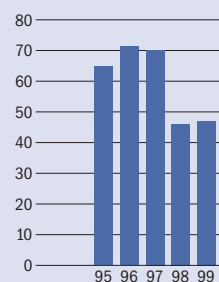
### Rahoitus- ja sijoitustoiminta

Rahoitustuottojen ja -kulujen nettomäärä oli -92 Mmk, kun se edellisenä vuonna oli -70 Mmk. Rahoituskulujen kasvu johtui pääasiallisesti valuuttasuojauksen aiheuttamista negatiivisista kurssieroista. Osinkotuotot olivat 49 Mmk, kun ne edellisenä vuonna olivat 41 Mmk.

Gearing, %



Omavaraisuusaste, %



Omavaraisuusaste oli 47 %, kun se edellisenä vuonna oli 46 %. Korollisen vieraan pääoman määrä vuoden lopussa oli 1 881 Mmk eli 136 Mmk enemmän kuin vuotta aiemmin.

Tilikauden aikana myytiin Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Varma-Sammolle keskinäisen sopimuksen perusteella 1 000 000 kpl Orion-yhtymä Oyj:n A-osakkeita. Niistä syntyi myyntivoittoa ennen veroja 15 Mmk, mikä on kirjattu liiketoiminnan kertaluonteisiin eriin. Instrumentarium omistaa vielä 1 000 000 kpl Orion-yhtymä Oyj:n A-osakkeita. Kaikkien konsernin omistamien noteerattujen osakkeiden markkina-arvo ilman omia osakkeita oli vuoden lopussa 176 Mmk. Vastaava kirjanpitoarvo oli 110 Mmk.

#### Eläkesäätiön purku

Kesäkuussa 1999 sosiaali- ja terveysministeriö antoi luvan Instrumentariumin Yhteiseläkesäätiön purkamiseen. Eläkesäätiön omaisuuden realisoinnista syntynyt ylikate, 183 Mmk verojen jälkeen, palautettiin Instrumentarium Oyj:lle ja kirjattiin konsernitiilinpäätöksessä satunnaisiin tuottoihin.

#### Investoinnit ja tuotekehitys

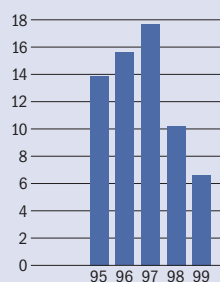
Konsernin investoinnit olivat 164 Mmk, kun ne edellisenä vuonna ilman Ohmeda-yritystoa olivat 150 Mmk. Koneisiin ja kalustoon investoitiin 102 Mmk, rakennuksiin ja maa-alueisiin 25 Mmk sekä osakkeisiin ja muihin pitkävaikutteisiin menoihin 37 Mmk. Suunnitelman mukaiset poistot olivat 265 Mmk, kun ne edellisenä vuonna olivat 231 Mmk.

Tuotekehityskulut olivat 317 Mmk, kun ne edellisenä vuonna olivat 236 Mmk. Niiden merkittävä kasvu johtui sekä Datex-Ohmedan liiketoiminnan laajentumisesta yritystoa vuoksi että Instrumentarium Imagingin tuotekehityskulujen huomattavasta lisäyksestä.

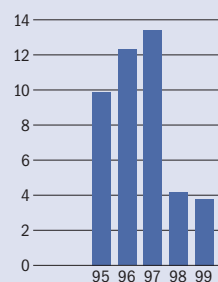
#### Henkilöstö ja hallintoelimet

Instrumentarium-konsernin palveluksessa oli vuoden 1999 aikana keskimäärin 5 172 henkilöä, mikä on 659 enemmän kuin edellisenä vuonna. Emoyhtiö Instrumentariumin palveluksessa oli keskimäärin 1 975 henkilöä, edellisenä vuonna oli 1 821.

Sijoitetun pääoman tuotto, %



Oman pääoman tuotto, %



Ylimääräisessä yhtiökokouksessa 13.12.1999 hyväksyttiin yhtiön hallintomallin muutos, minkä seurauksena hallintoneuvoston toiminta yhtiössä lakkautettiin. Päätös merkittiin kaupparekisteriin 17.12.1999. Hallintoneuvoston puheenjohtajana toimi vuonna 1999 sen toiminnan lakkauttamiseen saakka varatuomari, MBA Turo K. J. Tukiainen.

Hallituksen puheenjohtajana on toiminut vuonna 1999 fil.toht. Gerhard Wendt. Instrumentarium Oyj:n toimitusjohtajana on toiminut vuonna 1999 dipl.ins., MBA Olli Riikkala, joka on ollut myös hallituksen jäsen. Yhtiön hallituksen muina jäseninä ovat toimineet professori, tekn.toht. Juhani Kuusi, dipl.ekon. Mikael Lilius, kauppat. maist. Matti Salmivuori (17.12.1999 saakka), dipl.ins. Erkki Etola (17.12.1999 alkaen) ja varatuomari, MBA Turo K. J. Tukiainen (17.12.1999 alkaen).

#### Optio-oikeudet

Ylimääräisen yhtiökokouksen 17.6.1998 päättämän optio-ohjelman mukaisesti annettujen optio-oikeuksien lukumäärä oli vuoden 1999 lopussa yhteensä 987 000 kpl. Ne oikeuttavat merkitsemään yhteensä enintään 1 180 550 Instrumentariumin osaketta. Optio-ohjelman mukainen

optioiden enimmäismäärä on 1 300 000 kappaletta, ja niillä voi merkitä yhteensä korkeintaan 1 554 930 osaketta.

#### Omat osakkeet

Instrumentariumilla oli vuoden 1999 lopussa 88 512 kpl omia osakkeita, jotka se on saanut osinkotuottona pääasiallisesti Orion-yhtymä Oyj:ltä. Omat osakkeet on kirjattu taseessa pitkäaikaisiin sijoituksiin 20 Mmk:n hankintamenuun. Niiden osuus yhtiön osakepääomasta ja äänimäärästä on 0,37 %.

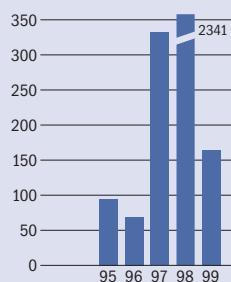
#### Sisäpiiriohjeet

Instrumentarium Oyj:n hallitus on kokouksessaan 22.2.2000 päättänyt ottaa käyttöön 1.3.2000 alkaen Helsingin Pörssin, Keskuskauppakamarin ja Teollisuuden ja Työntantajain Keskusliiton valmisteleman ja suositteleman sisäpiiriohjeen. Lisäksi yhtiössä on annettu tarkentavia ohjeita, jotka täydentävät Pörssin sisäpiiriohjetta ja ottavat huomioon myös Yhdysvaltain sisäpiirikäytännön.

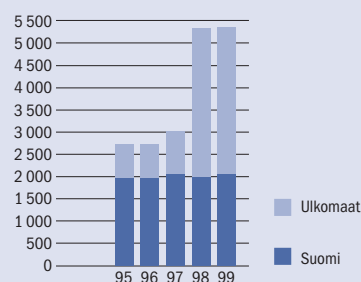
#### Hallituksen ehdotukset varsinaiselle yhtiökokoukselle

Instrumentarium Oyj:n hallitus on kokouksessaan 22.2.2000 päättänyt kutsua koolle varsinaisen yhtiökoko-

Investoinnit, Mmk



Henkilöstö vuoden lopussa



uksen 23.3.2000. Kokouksessa käsitellään varsinaiselle yhtiökokoukselle kuuluvien asioiden lisäksi vastuuvapauden myöntäminen hallintoneuvoston jäsenille, sekä hallituksen ehdotus valtuutuksen antamisesta hallitukselle päättää omien osakkeiden hankkimisesta ja omien osakkeiden luovuttamisesta sekä osakepääoman korottamisesta.

### **Näkymät vuodelle 2000**

Viimeisen kahden vuoden aikana Instrumentarium-konsernin rakennetta on muutettu merkittävästi. Vuonna 1999 konsernin liikevaihdosta Anestesian ja tehohoidon osuus oli 70 %, Terveystuotteiden ja tarvikkeiden 18 % ja Optiikan 12 %.

Instrumentariumin kehittämisessä keskeisintä on Datex-Ohmedan menestyminen kansainvälisillä anestesian ja tehohoidon markkinoilla. Menestyminen edellyttää, että tuotevalikoimaa laajennetaan ja osaamista syvennetään edelleen sekä perinteisillä että kasvavilla uusien teknologijoiden avaamilla tuotealueilla. Datex-Ohmeda onkin lisännyt vuonna 1999 voimakkaasti tuotekehityspanostuksia.

Yksikön asema anestesia-alan markkinoilla on entistä vahvempi ja kaikki edellytykset aseman vahvistumiselle myös tehohoidon markkinoilla ovat olemassa. Vuonna 2000 tavoitteena on edelleen kasvu ja kannattavuuden parantaminen.

Terveystuotteiden ja tarvikkeiden liiketoimintalueella on tapahtunut vuoden 2000 alussa merkittäviä muutoksia. Ziehm-yritysosto vahvistaa Instrumentarium Imagingin asemaa diagnostisen kuvantamisen markkinoilla ja tekee siitä myös valmistajana aidosti kansainvälisen. Kotimaan sairaalalaitteiden ja -tarvikkeiden jälleenmyynnin uudelleenjärjestely puolestaan antaa Instrumentariumille mahdollisuuden keskittyä valitsemilleen erikoisalueille myös Suomen markkinoilla. Optiikan vähittäiskaupan arvioidaan Suomessa ja sen lähialueilla kehittyvän edelleen vuoden tapaan.

Kokonaisuudessaan Instrumentarium-konsernin näkymät vuodelle 2000 ovat vakaat.



### Voitonjakoehdotus

Konsernin voitonjakokelpoiset varat taseen 31.12.1999 mukaan ovat 1 405 101 691,29 mk ja emoyhtiön voitonjakokelpoiset varat 1 769 324 298,38 mk.

Hallitus ehdottaa, että

|  |                     |
|--|---------------------|
| - osinkoa jaetaan osinkoon oikeutetuille 23 995 859 osakkeelle 4,00 mk/osake (2,00 mk/ADR), yhteensä | 95 983 436,00 mk    |
| - lahjoitetaan Instrumentariumin Tiedesäätiö s.r.:lle  | 150 000,00 mk       |
| - jätetään taseen omaan pääomaan   | 1 673 190 862,38 mk |

Helsingissä 22. päivänä helmikuuta 2000

Gerhard Wendt  
hallituksen puheenjohtaja

Erkki Etola

Juhani Kuusi

Olli Riikkala  
toimitusjohtaja

Mikael Lilius

Turo K. J. Tukiainen

# Konsernin tuloslaskelma

|  |          | 1997       | 1998       | 1999              | 1999     |
|--|----------|------------|------------|-------------------|----------|
|  | Liite    | Tmk        | Tmk        | Tmk               | Te       |
| <b>Liikevaihto</b>   |          | 2 681 027  | 3 890 723  | <b>4 598 888</b>  | 773 477  |
| Hankinnan ja valmistuksen kulut  |          | -1 358 613 | -2 049 983 | <b>-2 207 624</b> | -371 296 |
| <b>Bruttokate</b>  |          | 1 322 414  | 1 840 740  | <b>2 391 264</b>  | 402 182  |
| Myynnin ja markkinoinnin kulut   |          | -742 332   | -1 039 922 | <b>-1 242 535</b> | -208 979 |
| Tuotekehityksen kulut  |          | -125 733   | -235 935   | <b>-316 938</b>   | -53 305  |
| Hallinnon kulut  |          | -172 048   | -469 756   | <b>-513 835</b>   | -86 421  |
| Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut  | (2)      | 25 219     | 59 011     | <b>15 762</b>     | 2 651    |
| <b>Liikevoitto ennen kertaluonteisia eriä ja konserniliiketarvon poistoa</b> |          | 307 521    | 154 139    | <b>333 717</b>    | 56 127   |
| Liiketoiminnan kertaluonteiset tuotot ja kulut                               | (2)      | 29 368     | 181 157    | <b>37 981</b>     | 6 388    |
| Konserniliiketarvon poistot  | (3)      | -22 903    | -84 106    | <b>-94 236</b>    | -15 849  |
| <b>Liikevoitto</b>   |          | 313 986    | 251 190    | <b>277 462</b>    | 46 666   |
| Rahoitustuotot ja -kulut   | (4)      | 26 774     | -70 150    | <b>-92 208</b>    | -15 508  |
| <b>Voitto ennen satunnaisia eriä</b>   |          | 340 760    | 181 040    | <b>185 255</b>    | 31 158   |
| Satunnaiset tuotot ja kulut  | (5)      |            |            | <b>183 440</b>    | 30 852   |
| <b>Voitto satunnaisten erien jälkeen</b>                                     |          | 340 760    | 181 040    | <b>368 694</b>    | 62 010   |
| Välittömät verot   | (6)      | -94 718    | -86 837    | <b>-86 759</b>    | -14 592  |
| <b>Voitto ennen vähemmistöosuutta</b>  |          | 246 042    | 94 203     | <b>281 936</b>    | 47 418   |
| Vähemmistöosuus  |          | 70         | -389       | <b>594</b>        | 100      |
| <b>Tilikauden voitto</b>   |          | 246 112    | 93 814     | <b>282 530</b>    | 47 518   |
| Tulos/osake  | mk/e (7) | 11,76      | 4,45       | <b>4,12</b>       | 0,69     |
| Tulos/osake laimennusvaikutuksella   | mk/e (7) | 11,76      | 4,40       | <b>4,11</b>       | 0,69     |

# Konsernin kassavirtalaskelma

|  | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk     | 1999<br>Te |
|--|-------------|-----------------|------------|
| <b>Liiketoiminta</b>   |             |                 |            |
| <b>Tilikauden voitto</b>   | 93 814      | <b>282 530</b>  | 47 518     |
| Vähennykset omasta pääomasta   | -300        | <b>-1 398</b>   | -235       |
| <b>Tilikauden voiton ja liiketoiminnan kassavirran täsmätyserät:</b> |             |                 |            |
| Poistot  | 230 618     | <b>265 144</b>  | 44 594     |
| Vaihto-omaisuuden arvonalennukset                                    | 83 166      | <b>67 218</b>   | 11 305     |
| Saamisten arvonalennukset  | 25 152      | <b>13 883</b>   | 2 335      |
| Osakkeiden ja liiketoimintojen myyntivoitot (-) tappiot (+)          | -239 688    | <b>-58 756</b>  | -9 882     |
| Käyttöomaisuuden myyntivoitot (-) tappiot (+)                        | -3 911      | <b>-649</b>     | -109       |
| Realisoitumattomat korkotuotot (-) ja korkokulut (+)                 | 46 420      | <b>-12 746</b>  | -2 144     |
| Realisoitumattomat kurssivoitot (-) ja kurssitappiot (+)             | 154 033     | <b>-103 171</b> | -17 352    |
| Verojaksotusten oikaisu  | -32 114     | <b>-11 255</b>  | -1 893     |
| Osinkotuottoina saadut omat osakkeet                                 |             | <b>-20 349</b>  | -3 423     |
| Eläkesäätiön ylikatteen palautus                                     |             | <b>-183 440</b> | -30 852    |
| Muut   | -273        | <b>1 236</b>    | 208        |
| <b>Liiketoiminnan kassavirta ennen käyttöpääoman muutosta</b>        | 356 917     | <b>238 247</b>  | 40 070     |
| Vaihto-omaisuuden lisäys (-) vähennys (+)                            | -150 318    | <b>-38 118</b>  | -6 411     |
| Myyntisaamisten lisäys (-) vähennys (+)                              | 116 995     | <b>-220 974</b> | -37 165    |
| Muiden lyhytaikaisten saamisten lisäys (-) vähennys (+)              | -26 123     | <b>15 766</b>   | 2 652      |
| Ostovelkojen lisäys (+) vähennys (-)                                 | 70 000      | <b>-136 404</b> | -22 942    |
| Muiden korottomien velkojen lisäys (+) vähennys (-)                  | -43 121     | <b>-83 865</b>  | -14 105    |
| Siirtovelkojen lisäys (+) vähennys (-)                               | -37 681     | <b>-12 876</b>  | -2 166     |
| <b>Käyttöpääoman muutos</b>  | -70 248     | <b>-476 471</b> | -80 137    |
| <b>Liiketoiminnan kassavirta</b>                                     | 286 669     | <b>-238 224</b> | -40 066    |
| <b>Investointitoiminta</b>   |             |                 |            |
| Ostetut konserniyhtiöt   | -2 660 521  | <b>-6 180</b>   | -1 039     |
| Muiden osakkeiden ostot  | -12 413     | <b>-7 749</b>   | -1 303     |
| Muiden pitkäaikaisten sijoitusten lisäykset                          | -24 262     | <b>-2 670</b>   | -449       |
| Muun käyttöomaisuuden ostot  | -196 891    | <b>-153 956</b> | -25 893    |
| Osakkeiden ja liiketoimintojen myynti                                | 420 087     | <b>185 876</b>  | 31 262     |
| Käyttöomaisuuden myynti  | 23 148      | <b>5 562</b>    | 935        |
| Lyhytaikaisten sijoitusten lisäys (-) vähennys (+)                   | 340 400     | <b>41 851</b>   | 7 039      |
| Muiden pitkäaikaisten sijoitusten palautukset                        | 1 397       | <b>964</b>      | 162        |
| Eläkesäätiön ylikatteen palautus                                     |             | <b>183 440</b>  | 30 852     |
| <b>Investointitoiminnan kassavirta</b>                               | -2 109 055  | <b>247 138</b>  | 41 566     |
| <b>Kassavirta investointien jälkeen</b>                              | -1 822 386  | <b>8 914</b>    | 1 499      |
| <b>Rahoitustoiminta</b>  |             |                 |            |
| Maksetut osingot   | -84 688     | <b>-84 347</b>  | -14 186    |
| Osakeanti  | 533 469     |                 |            |
| Lyhytaikaisten lainojen lisäys (+) vähennys (-)                      | 251 619     | <b>226 735</b>  | 38 134     |
| Pitkäaikaisten lainojen nostot                                       | 1 715 039   |                 |            |
| Pitkäaikaisten lainojen lyhennykset                                  | -560 942    | <b>-172 847</b> | -29 071    |
| <b>Rahoitustoiminnan kassavirta</b>                                  | 1 854 497   | <b>-30 459</b>  | -5 123     |
| <b>Rahojen ja pankkisaamisten lisäys (+) vähennys (-)</b>            | 32 111      | <b>-21 545</b>  | -3 624     |
| Rahat ja pankkisaamiset tilikauden alussa                            | 101 463     | <b>131 503</b>  | 22 117     |
| Rahojen ja pankkisaamisten kurssimuutos                              | -2 071      | <b>11 131</b>   | 1 872      |
| <b>Rahat ja pankkisaamiset tilikauden lopussa</b>                    | 131 503     | <b>121 089</b>  | 20 366     |
| <b>Lisätietoja kassavirtaan:</b>                                     |             |                 |            |
| Liiketoimintojen hankinta:   |             |                 |            |
| Vaihto- ja rahoitusomaisuus ilman rahoja ja pankkisaamiaisia         | 1 120 384   | <b>2 926</b>    | 492        |
| Aineelliset hyödykkeet   | 266 916     | <b>615</b>      | 104        |
| Muu käyttöomaisuus ja pitkäaikaiset sijoitukset                      | 141 186     |                 |            |
| Liikearvo  | 1 883 526   | <b>2 639</b>    | 444        |
| Vastattavaksi otetut velat   | -751 491    |                 |            |
| <b>Yhteensä</b>  | 2 660 521   | <b>6 180</b>    | 1 039      |

# Konsernin tase

|  |       | 31.12.1998 | 31.12.1999       | 31.12.1999 |
|--|-------|------------|------------------|------------|
|  | Liite | Tmk        | Tmk              | Te         |
| <b>VASTAAVAA</b>                         |       |            |                  |            |
| <b>Pysyvät vastaavat</b>                 |       |            |                  |            |
| <b>Aineettomat hyödykkeet</b> (8)        |       |            |                  |            |
| Aineettomat oikeudet                     |       | 35 471     | <b>31 322</b>    | 5 268      |
| Liikearvo                                |       | 1 874 031  | <b>1 777 377</b> | 298 933    |
| Muut pitkävaikutteiset menot             |       | 50 075     | <b>57 029</b>    | 9 592      |
|  |       | 1 959 577  | <b>1 865 728</b> | 313 793    |
| <b>Aineelliset hyödykkeet</b> (8)        |       |            |                  |            |
| Maa- ja vesialueet                       |       | 35 892     | <b>37 950</b>    | 6 383      |
| Rakennukset ja rakennelmat               |       | 480 086    | <b>473 317</b>   | 79 606     |
| Koneet ja kalusto                        |       | 252 301    | <b>262 321</b>   | 44 119     |
| Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat |       | 13 307     | <b>34 030</b>    | 5 723      |
|  |       | 781 586    | <b>807 617</b>   | 135 831    |
| <b>Sijoitukset</b>                       |       |            |                  |            |
| Osuudet omistusyhteisyrityksissä         | (9)   | 4 684      |                  |            |
| Muut osakkeet ja osuudet                 | (9)   | 306 583    | <b>201 387</b>   | 33 871     |
| Muut saamiset                            | (10)  | 27 540     | <b>30 879</b>    | 5 193      |
| Omat osakkeet                            | (11)  |            | <b>20 349</b>    | 3 423      |
|  |       | 338 807    | <b>252 616</b>   | 42 487     |
| <b>Vaihtuvat vastaavat</b>               |       |            |                  |            |
| <b>Vaihto-omaisuus</b>                   |       |            |                  |            |
| Aineet ja tarvikkeet                     |       | 255 385    | <b>339 296</b>   | 57 066     |
| Keskeneräiset tuotteet                   |       | 97 763     | <b>114 575</b>   | 19 270     |
| Valmiit tuotteet / tavarat               |       | 556 561    | <b>498 829</b>   | 83 897     |
|  |       | 909 709    | <b>952 700</b>   | 160 233    |
| <b>Laskennallinen verosaaminen</b> (12)  |       |            |                  |            |
|  |       | 94 957     | <b>110 162</b>   | 18 528     |
| <b>Saamiset</b> (10)                     |       |            |                  |            |
| Myyntisaamiset                           |       | 1 007 068  | <b>1 295 506</b> | 217 888    |
| Saamiset omistusyhteisyrityksiltä        |       | 1 249      | <b>1 003</b>     | 169        |
| Lainasaamiset                            |       | 3 506      | <b>6 609</b>     | 1 112      |
| Muut saamiset                            |       | 72 120     | <b>51 700</b>    | 8 695      |
| Siirtosaamiset                           |       | 138 898    | <b>127 963</b>   | 21 522     |
|  |       | 1 222 841  | <b>1 482 781</b> | 249 386    |
| <b>Rahoitusarvopaperit</b> (10)          |       |            |                  |            |
| Muut osakkeet ja osuudet                 |       | 23 883     | <b>26 544</b>    | 4 464      |
| Muut arvopaperit                         |       | 41 851     |                  |            |
|  |       | 65 734     | <b>26 544</b>    | 4 464      |
| <b>Rahat ja pankkisaamiset</b>           |       |            |                  |            |
|  |       | 131 503    | <b>121 089</b>   | 20 366     |
| <b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>                |       |            |                  |            |
|  |       | 5 504 714  | <b>5 619 237</b> | 945 088    |

# Konsernin tase

|                                    |       | 31.12.1998 | <b>31.12.1999</b> | 31.12.1999 |
|------------------------------------|-------|------------|-------------------|------------|
|                                    | Liite | Tmk        | <b>Tmk</b>        | Te         |
| <b>VASTATTAVAA</b>                 |       |            |                   |            |
| <b>Oma pääoma</b> (11)             |       |            |                   |            |
| Osakepääoma                        |       | 240 844    | <b>286 398</b>    | 48 169     |
| Ylikurssirahasto                   |       | 678 201    | <b>642 148</b>    | 108 001    |
| Omien osakkeiden rahasto           |       |            | <b>20 349</b>     | 3 423      |
| Vararahasto                        |       | 22 943     | <b>17 937</b>     | 3 017      |
| Muut rahastot                      |       | 21 578     | <b>21 400</b>     | 3 599      |
| Edellisten tilikausien voitto      |       | 1 459 082  | <b>1 378 788</b>  | 231 895    |
| Tilikauden voitto                  |       | 93 814     | <b>282 530</b>    | 47 518     |
|                                    |       | 2 516 462  | <b>2 649 549</b>  | 445 622    |
| <b>Vähemmistöosuus</b>             |       | 2 908      | <b>-209</b>       | -35        |
| <b>Pakolliset varaukset</b>        | (2)   | 62 156     |                   |            |
| <b>Vieras pääoma</b>               |       |            |                   |            |
| <b>Laskennallinen verovelka</b>    | (12)  | 110 553    | <b>126 538</b>    | 21 282     |
| <b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b> | (13)  |            |                   |            |
| Lainat rahoituslaitoksilta         |       | 1 174 096  | <b>1 068 860</b>  | 179 769    |
| Eläkelainat                        |       | 604        |                   |            |
| Muut pitkäaikaiset velat           |       | 35 817     | <b>42 105</b>     | 7 082      |
|                                    |       | 1 210 517  | <b>1 110 965</b>  | 186 851    |
| <b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b> | (14)  |            |                   |            |
| Lainat rahoituslaitoksilta         |       | 467 143    | <b>807 921</b>    | 135 883    |
| Eläkelainat                        |       | 67 774     |                   |            |
| Saadut ennakot                     |       | 25 404     | <b>18 821</b>     | 3 165      |
| Ostovelat                          |       | 382 537    | <b>284 409</b>    | 47 834     |
| Muut lyhytaikaiset velat           |       | 119 684    | <b>50 362</b>     | 8 470      |
| Siirtovelat                        |       | 539 576    | <b>570 882</b>    | 96 015     |
|                                    |       | 1 602 118  | <b>1 732 394</b>  | 291 368    |
| Vieras pääoma yhteensä             |       | 2 923 188  | <b>2 969 897</b>  | 499 501    |
| <b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>        |       | 5 504 714  | <b>5 619 237</b>  | 945 088    |



# Konsernin oman pääoman muutokset

| Tmk                               | Osake-<br>pääoma | Ylikurssi-<br>rahasto | Vara-<br>rahasto | Muut<br>rahastot | Muunto-<br>ero | Kertyneet<br>voittovarajat | Yhteensä  |
|-----------------------------------|------------------|-----------------------|------------------|------------------|----------------|----------------------------|-----------|
| Tasearvo 31.12.1997               | 201 638          | 183 938               | 2 567            | 12 884           | 1 674          | 1 507 921                  | 1 910 622 |
| Uusmerkintä                       | 39 206           |                       |                  |                  |                |                            | 39 206    |
| Emissiovoitto                     |                  | 494 263               |                  |                  |                |                            | 494 263   |
| Osingot                           |                  |                       |                  |                  |                | -84 688                    | -84 688   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |                  |                  |                | -300                       | -300      |
| Siirrot rahastoihin               |                  |                       | 20 376           | 8 694            |                | -29 070                    |           |
| Muuntoero                         |                  |                       |                  |                  | 63 545         |                            | 63 545    |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |                  |                  |                | 93 814                     | 93 814    |
| Tasearvo 31.12.1998               | 240 844          | 678 201               | 22 943           | 21 578           | 65 219         | 1 487 677                  | 2 516 462 |
| Rahastoanti                       | 45 555           | -45 555               |                  |                  |                |                            |           |
| Siirto ylikurssirahastoon         |                  | 10 600                |                  |                  |                | -10 600                    |           |
| Siirto omien osakkeiden rahastoon |                  |                       |                  | 20 349           |                | -20 349                    |           |
| Siirrot rahastoihin               |                  | -1 098                | -5 006           | -179             |                | 5 185                      | -1 098    |
| Osingot                           |                  |                       |                  |                  |                | -84 295                    | -84 295   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |                  |                  |                | -300                       | -300      |
| Muuntoero                         |                  |                       |                  |                  | -63 750        |                            | -63 750   |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |                  |                  |                | 282 530                    | 282 530   |
| Tasearvo 31.12.1999               | 286 398          | 642 148               | 17 937           | 41 749           | 1 469          | 1 659 847                  | 2 649 549 |
| Te                                | Osake-<br>pääoma | Ylikurssi-<br>rahasto | Vara-<br>rahasto | Muut<br>rahastot | Muunto-<br>ero | Kertyneet<br>voittovarajat | Yhteensä  |
| Tasearvo 31.12.1997               | 33 913           | 30 936                | 432              | 2 167            | 282            | 253 614                    | 321 344   |
| Uusmerkintä                       | 6 594            |                       |                  |                  |                |                            | 6 594     |
| Emissiovoitto                     |                  | 83 129                |                  |                  |                |                            | 83 129    |
| Osingot                           |                  |                       |                  |                  |                | -14 243                    | -14 243   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |                  |                  |                | -50                        | -50       |
| Siirrot rahastoihin               |                  |                       | 3 427            | 1 462            |                | -4 889                     |           |
| Muuntoero                         |                  |                       |                  |                  | 10 688         |                            | 10 688    |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |                  |                  |                | 15 778                     | 15 778    |
| Tasearvo 31.12.1998               | 40 507           | 114 065               | 3 859            | 3 629            | 10 969         | 250 209                    | 423 239   |
| Rahastoanti                       | 7 662            | -7 662                |                  |                  |                |                            |           |
| Siirto ylikurssirahastoon         |                  | 1 783                 |                  |                  |                | -1 783                     |           |
| Siirto omien osakkeiden rahastoon |                  |                       |                  | 3 423            |                | -3 423                     |           |
| Siirrot rahastoihin               |                  | -185                  | -842             | -30              |                | 872                        | -185      |
| Osingot                           |                  |                       |                  |                  |                | -14 177                    | -14 177   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |                  |                  |                | -50                        | -50       |
| Muuntoero                         |                  |                       |                  |                  | -10 722        |                            | -10 722   |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |                  |                  |                | 47 518                     | 47 518    |
| Tasearvo 31.12.1999               | 48 169           | 108 001               | 3 017            | 7 022            | 247            | 279 166                    | 445 622   |

# Konsernitilinpäätöksen liitetiedot

## 1. Laadintaperiaatteet

Konsernitilinpäätös ja emoyhtiön tilinpäätös on laadittu Suomen lainsäädännön ja voimassa olevien säädösten mukaisesti. Vertailuvuosi-tiedot on muutettu vastaamaan nykyistä esitystapaa.

Konsernin tilinpäätös on esitetty tuhansissa Suomen markoissa, paitsi osakekohtaiset tiedot. Tulos, tase ja kassavirtalaskelma sekä liitetie-dot soveltuvin osin on esitetty myös tuhansissa euroissa, muutokurs-sina on käytetty 31.12.1998 laskettua euron ja Suomen markan välistä muuntokerrointa; yksi euro vastaa 5,94573 markkaa.

### Arvioiden käyttö

Tilinpäätöksen laadinnassa on noudatettu hyvää kirjanpitolitettä, joka edellyttää tietyiltä osin arvioiden ja oletusten tekemistä. Vaikka oletukset perustuvat viimeisimpään käytössä olevaan tietoon, toteutuneet luvut voivat poiketa tehdyistä arvioista.

### Konsolidointiperiaatteet

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiö Instrumentarium Oyj:n ja ne yhtiöt, joista emoyhtiö omistaa joko suoraan tai välillisesti yli 50 % äänivallasta. Litonii Gård Ab:sta omistusosuus on 90,00 % ja Bostads Ab Hafniasta 70,42 %. Niitä ei toiminnan laadun ja vähäisen merki-tyksen vuoksi ole sisällytetty konsernitilinpäätökseen eikä niiden kon-solidointi olisi heikentänyt konsernin tulosta ja omaa pääomaa. Tilin-päätöksessä mukana olevat tytäryhtiöt on ilmoitettu liitetiedoissa. Liitetiedoissa mainittujen tytäryhtiöiden lisäksi tilinpäätökseen sisäl-tyy myös L-Dental Products Lumme Oy:n alakonserniin kuuluva Lää-kintämuovi Oy.

Tilivuoden aikana hankitut yhtiöt on otettu konsernituloslaskelmaan hankinta-ajankohdasta lukien. Vuoden aikana myydyt yhtiöt sisältyvät konsernituloslaskelmaan myyntiajankohtaan saakka.

Konserniyhtiöiden keskinäinen osakeomistus on eliminoitu käyttäen hankintamenomenetelmää. Tytäryhtiöiden hankinta-arvon ja tasearvon ero on konsernitaseessa kohdistettu osittain tytäryhtiöiden käyt-töomaisuuteen. Käyvät arvot ylittävä osa käsitellään konsernilikear-vona, joka poistetaan 5–20 vuodessa. Huhtikuussa 1998 Ohmeda-yritysostosta sekä vuonna 1994 Engströmin anestesia- ja tehohoito-liiketoiminnan ostosta syntyneet liikearvot poistetaan 20 vuodessa,

### Konsolidoinnissa käytetyt valuuttakurssit

|     | Tuloslaskelma |       |              | Tase  |               |
|-----|---------------|-------|--------------|-------|---------------|
|     | 1997          | 1998  | 1999         | 1998  | 1999          |
| USD | 5,191         | 5,344 | <b>5,581</b> | 5,096 | <b>5,919</b>  |
| SEK | 0,680         | 0,673 | <b>0,675</b> | 0,627 | <b>0,694</b>  |
| FRF | 0,890         | 0,906 | <b>0,906</b> | 0,906 | <b>0,906</b>  |
| NLG | 2,661         | 2,695 | <b>2,698</b> | 2,698 | <b>2,698</b>  |
| NOK | 0,734         | 0,708 | <b>0,715</b> | 0,670 | <b>0,736</b>  |
| DEM | 2,994         | 3,038 | <b>3,040</b> | 3,040 | <b>3,040</b>  |
| ITL | 0,003         | 0,003 | <b>0,003</b> | 0,003 | <b>0,003</b>  |
| ESP | 0,036         | 0,036 | <b>0,036</b> | 0,036 | <b>0,036</b>  |
| GBP | 8,725         | 8,849 | <b>9,028</b> | 8,428 | <b>9,563</b>  |
| EEK | 0,374         | 0,380 | <b>0,380</b> | 0,380 | <b>0,380</b>  |
| LVL | 8,880         | 8,340 | <b>9,543</b> | 8,918 | <b>10,105</b> |
| CAD |               | 3,531 | <b>3,758</b> | 3,292 | <b>4,070</b>  |
| JPY |               | 0,040 | <b>0,049</b> | 0,045 | <b>0,058</b>  |
| AUD |               | 3,264 | <b>3,602</b> | 3,130 | <b>3,855</b>  |
| INR |               | 0,112 | <b>0,128</b> | 0,112 | <b>0,136</b>  |

koska kyseisissä liiketoiminnoissa valmistetut tuotteet vaativat pitkän tuotekehitysvaiheen ja niiden teknologia on hitaasti vanhenevaa. Mai-nittuja periaatteita noudatetaan soveltuvin osin myös konserniyhtiöi-den fuusio- ja purkutilanteissa.

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäisten toimitusten realisoitu-mattomat katteet, sisäiset saamiset ja velat sekä sisäinen voitonjako on eliminoitu. Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pää-omasta ja tuloksesta ja esitetty omana eränään.

Osakkuusyhtiöt (omistusosuus 20–50 %) on konsolidoitu pääoma-osuusmenetelmällä.

### Ulkomaanrahan määräiset erät

Ulkomaisten konserniyhtiöiden taseet on muunnettu Suomen markoi-ksi Suomen Pankin tilinpäätöspäivän kurssiin ja tuloslaskelmat Suomen Pankin päivittäin noteeraamien kurssien perusteella laskettuun tilikau-den keskiurssiin. Tilinpäätöskurssien ero sekä konsernitilinpäätök-sessä ulkomaisten tytäryhtiöiden omista pääomista aiheutuvat muun-toerot on kirjattu konsernin omaan pääomaan. Ulkomaisten tytäryh-tiöiden omien pääomien suojaukseen käytettyjen instrumenttien ve-rojen jälkeinen kurssimuutos on kirjattu konsernin omaan pääomaan.

Ulkomaanrahan määräiset liiketapahtumat on kirjattu tapahtumapäi-vän kurssiin. Tilinpäätöksessä valuuttamääräiset erät on arvostettu tilinpäätöspäivän kurssiin. Varsinaiseen liiketoimintaan liittyvät kurs-sivoitot ja -tappiot sekä rahoitustoiminnasta syntyvät kurssivoitot ja -tappiot kirjataan rahoitustuottoihin ja -kuluihin.

### Liikevaihto

Liikevaihtoa laskettaessa myyntituotoista vähennetään myynnin välil-liset verot ja annetut alennukset. Tuotteiden ja palvelujen myynti on tuloutettu niiden luovutuksen yhteydessä.

### Tutkimus- ja tuotekehitysmenot

Tutkimus- ja tuotekehitysmenot on käsitelty vuosikuluna.

### Eläkejärjestelyt

Kotimaisten yhtiöiden eläketurva on vakuutettu eläkevakuutusyhtiöis-sä. Ulkomaisten tytäryhtiöiden osalta eläkejärjestelyt noudattavat paikallisia säännöstöjä ja käytäntöä ja ne täyttävät paikalliset rahas-tointivaatimukset.

### Käyttöomaisuus

Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet on arvostettu alkuperäiseen välittömään hankintamenoonsa vähennettynä suunnitelman mukaisil-la poistoilla. Lisäksi eräisiin maa-alueisiin ja rakennuksiin sisältyy ar-vonkorotuksia, jotka on eritelty taseen liitetiedoissa. Maa-alueista ja arvonkorotuksista ei tehdä poistoja. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu alkuperäisestä hankintahinnasta taloudellisen pitoajan mukaan. Poistoaikoina on käytetty:

|  |              |
|--|--------------|
| Rakennukset ja rakennelmat                   | 20–40 vuotta |
| Koneet ja kalusto                            | 4–10 vuotta  |
| Aineettomat hyödykkeet (muut kuin liikearvo) | 3–10 vuotta  |
| Liikearvo                                    | 5–20 vuotta  |

Yhtiö seuraa omistamiensa pitkäaikaisten aineellisten käyttöomai-suushyödykkeiden ja tiettyjen aineettomien oikeuksien tulontuottoky-kyä aina kun tapahtumat tai olosuhteiden muutokset viittaavat siihen, että kyseisten omaisuususerien tulontuottoikyky on pysyvästi heikenty-nyt. Jos vallitsevat olosuhteet osoittavat, että jäljellä oleva kirjanpito-arvo on korkeampi kuin tulevaisuuden tuottoikyky, yhtiö arvioi hyödyk-

keen tuottamat tulevat kassavirrat ja realisoinnista aiheutuvat kustannukset. Jos tulevien diskonttaamattomien kassavirtojen yhteenlaskettu summa ilman rahoituskorkoa on pienempi kuin kyseisen omaisuuserän kirjanpitoarvo, markkina-arvon ja kirjanpitoarvon erotus kirjataan kuluksi.

#### **Vaihto-omaisuus**

Vaihto-omaisuus on arvostettu fifo-periaatteen mukaan hankintameno- tai sitä alempana todennäköiseen jälleenhankinta- tai luovutus- hintaan. Todennäköinen luovutushinta on käypä hintataso vähennettynä tavanomaisilla myyntikuluilla. Itse valmistettujen tuotteiden osalta konsernitilinpäätöksessä vaihto-omaisuuden muuttuviin menoihin on sisällytetty myös osuus tuotannon kiinteistä kuluista.

#### **Rahoitusomaisuus**

Rahoitusomaisuusarvopaperit on arvostettu alimman arvon periaatteella. Mikäli kirjanpitoarvo on korkeampi kuin markkinahinta, arvostus on tapahtunut markkina-arvoon. Osakkeista tehty arvonalennus voidaan palauttaa, kun osakkeiden arvonnousu on tullut ilmeiseksi. Toteutuneet voitot ja tappiot kirjataan osakekohtaisesti yleensä hankintajärjestyksen mukaan.

#### **Rahat ja pankkisaamiset**

Rahoihin ja pankkisaamisiin sisältyy käteinen raha ja pankkitilit.

#### **Satunnaisten erien verot**

Satunnaisten tuottojen ja kulujen verot on esitetty satunnaisissa erissä.

#### **Verottamattomat varaukset**

Kertyneet verottamattomat varaukset, sisältäen poistoeron ja vapaaehtoisten varausten oman pääoman osuuden, on verovelalla vähennettyä käsitelty taseessa osana omaa pääomaa. Ne eivät kuitenkaan ole voitonjakokelpoisia varoja.

#### **Verot**

Tuloslaskelmaan on tuloveroina kirjattu konserniyhtiöiden tilikauden tuloksia vastaavat arvioidut verot sekä aikaisempien tilikausien verojen oikaisu samoin kuin laskennalliset verot.

Laskennallinen verovelka tai -saaminen on laskettu kaikille verotuksen ja tilinpäätöksen välisille jaksotuseroille käyttäen tilinpäätöshetkellä vahvistettua seuraavien vuosien verokantaa. Taseeseen sisältyy laskennallinen verovelka kokonaisuudessaan ja laskennallinen verosaaminen arvioidun todennäköisen verohyödyn suuruusena. Mikäli käytettävissä olevien tietojen perusteella on todennäköistä, että jokin osaa laskennallisessa verosaamisessa ei voida hyödyntää, on saamisesta tehty tätä osaa vastaava varaus.

Suomalaisten yhtiöiden jakamattomista voittovaroista ei ole laskettu verovelkaa, koska useimmissa tapauksissa kyseiset voitot voidaan siirtää emoyhtiöön ilman veroseuraamuksia. Myöskään ulkomaisten tytäryhtiöiden voittovaroista aiheutuva laskennallista verovelkaa ei ole esitetty, koska tytäryhtiöiden voitot sijoitetaan pääasiallisesti kyseisten yhtiöiden toimintaan. Kuitenkin ulkomaisissa tytäryhtiöissä, joissa voitonjako päätetään, verovelka erotetaan, mikäli voitonjako aiheuttaa veroseuraamuksia.

#### **Takuukustannukset**

Tilinpäätökseen on kirjattu odotettavia takuukustannuksia vastaava varaus.

#### **Johdannaisinstrumentit**

Konserni käyttää erilaisia johdannaisinstrumentteja, pääasiassa valuuttatermiinisopimuksia ja valuuttaoptioita sekä koronvaihtosopimuksia, korkofutuuereja, -termiinejä ja -optioita. Valuutta- ja korkojohdannaisinstrumenteilla pienennetään valuuttakurssien ja korkojen vaihtelun aiheuttamia markkinariskejä muodostamalla vastakkaisia positioita. Konserni ei käytä vipuvaikutteisia (leveraged) johdannaisia.

Johdannaisinstrumentteja solmitaan suojaamaan tiettyä erää tai samankaltaisia erää. Johdannaisinstrumentteja solmitaan myös suoja- tuksen yhteydessä että niiden voimassaolon ajan. Konsernin valuuttapositioita hallinnoidaan keskitetysti.

Konserni suojautuu pääasiassa valuuttatermiinisopimuksilla ja valuuttaoptioilla valuuttariskeiltä, jotka kohdistuvat tiettyihin liiketoiminnan varoihin (myyntisaamisiin), velkoihin (ostovelkoihin) sekä ennakoituihin valuuttamääräisiin kassavirtoihin aina 12 kuukauteen asti. Konserni käyttää lainoja suojataksaan ulkomaisten tytäryhtiöidensä omia pääomia.

Suojaukseen käytettävät korkojohdannaisinstrumentit, pois lukien koronvaihtosopimukset, arvostetaan käypään arvoon ja realisoitumattomat voitot ja tappiot tuloutetaan. Koronvaihtosopimukset, joita odotetaan pidettävän koko niiden voimassaoloajan, ei arvosteta markkinahintaan. Vain kertyneet korot kirjataan tulokseen.

Suojaukseen käytettävät valuuttajohdannaisinstrumentit arvostetaan käypään arvoon ja realisoitumattomat voitot ja tappiot tuloutetaan. Johdannaisinstrumenttien preemiot kirjataan taseeseen kunnes sopimuskausi päättyy tai sopimus puretaan.

Suojauslaskenta (hedge accounting) -periaatetta noudatetaan vain silloin, kun johdannaisinstrumenttien pienentää suojattuun erään liittyvä riskiä ja johdannaisinstrumenttien aluperin tarkoitettu nimenomaan tietyn erän suojaukseen. Jos johdannaisinstrumenttien ei enää täytä suojaus- tarkoituksen perusteita, siitä syntyvät voitot tai tappiot tuloutetaan. Jos ennakoitu liiketoimi ei toteudu, siihen liittyvä johdannaisinstrumenttien arvostetaan käypään arvoon ja mahdolliset voitot tai tappiot tuloutetaan. Jos johdannaisinstrumenttien myydään tai puretaan ennen sen erään- tymistä, voitot tai tappiot tuloutetaan vasta suojatun erän tuloutta- misen yhteydessä.

#### **Osakekohtainen tulos**

Osakekohtainen tulos on laskettu tuloksesta ennen satunnaisia erää ja veroja oikaistuna vähemmistöosuudella ja normaalin liiketoiminnan veroilla. Jakajana käytetään osakeantioikaistua keskimääräistä osakemäärää. Osakkeiden osakeantioikaistun keskimääräisen lukumäärän laskemisessa uusmerkinnässä merkityt osakkeet on huomioitu osakkeiden maksupäivästä alkaen. Konsernin omistamat omat osakkeet on vähennetty osakemäärästä siitä päivämäärästä alkaen, kun ne ovat tulleet konsernin omistukseen.

Laimennettua osakekohtaista tulosta laskettaessa osakkeiden lukumäärään on lisätty myönnettyjen optioiden oikeuttamat osakkeet ja vähennetty osakemäärää, joka olisi voitu hankkia käypään hintaan merkinnästä saaduilla varoilla.

## 2. Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut

|  | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te |
|--|-------------|-------------|----------------|------------|
| <b>Liiketoiminnan muut tuotot</b>                                      |             |             |                |            |
| Vuokratuotot   | 30 068      | 30 475      | <b>29 271</b>  | 4 923      |
| Agenttikomissiot   |             | 17 849      | <b>1 691</b>   | 284        |
| Hallintopalvelutuotot  |             | 9 600       | <b>1 889</b>   | 318        |
| Myyntivoitot   |             | 4 398       | <b>23 096</b>  | 3 885      |
| Muut tuotot  | 17 955      | 31 283      | <b>29 064</b>  | 4 888      |
|  | 48 023      | 93 605      | <b>85 011</b>  | 14 298     |
| <b>Liiketoiminnan muut kulut</b>                                       |             |             |                |            |
| Vuokrattujen tilojen kulut   | -17 521     | -23 042     | <b>-20 527</b> | -3 452     |
| Uudelleenjärjestelykulut   |             |             | <b>-22 270</b> | -3 746     |
| Muut kulut   | -5 283      | -11 552     | <b>-26 452</b> | -4 449     |
|  | -22 804     | -34 594     | <b>-69 249</b> | -11 647    |
| <b>Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut yhteensä</b>                    | 25 219      | 59 011      | <b>15 762</b>  | 2 651      |
| <b>Liiketoiminnan kertaluonteiset tuotot ja kulut</b>                  |             |             |                |            |
| Sijoitustoiminnan tuotot   | 30 111      | 60 028      | <b>2 949</b>   | 496        |
| Käyttöomaisuusosakkeiden myyntivoitot                                  | 8 408       | 99 610      | <b>18 528</b>  | 3 116      |
| Liiketoiminnoista luopuminen   |             | 94 332      | <b>13 378</b>  | 2 250      |
| Muut kertaluonteiset tuotot  |             | 39 596      |                |            |
| Ohmedan hankintaan liittyvät uudelleenjärjestely- ja konsultointikulut | -9 151      | -112 409    | <b>3 126</b>   | 526        |
| <b>Liiketoiminnan kertaluonteiset tuotot ja kulut yhteensä</b>         | 29 368      | 181 157     | <b>37 981</b>  | 6 388      |
| <b>Pakolliset varaukset</b>  |             |             |                |            |
| Varaus Ohmeda-yritysostoon liittyvistä uudelleenjärjestelykuluista     |             | 62 156      |                |            |
| <b>Pakolliset varaukset yhteensä</b>                                   |             | 62 156      |                |            |

## 3. Suunnitelman mukaiset poistot

|                               | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te |
|-------------------------------|-------------|-------------|----------------|------------|
| <b>Poistot tase-erittäin</b>  |             |             |                |            |
| <b>Aineettomat hyödykkeet</b> |             |             |                |            |
| Aineettomat oikeudet          | 3 379       | 7 409       | <b>9 311</b>   | 1 566      |
| Liikearvo                     | 32 299      | 99 997      | <b>116 277</b> | 19 556     |
| Muut pitkävaikutteiset menot  | 11 711      | 13 627      | <b>14 981</b>  | 2 520      |
| <b>Aineelliset hyödykkeet</b> |             |             |                |            |
| Rakennukset ja rakennelmat    | 8 074       | 30 893      | <b>31 627</b>  | 5 319      |
| Koneet ja kalusto             | 40 637      | 78 692      | <b>92 948</b>  | 15 633     |
|                               | 96 100      | 230 618     | <b>265 144</b> | 44 594     |
| <b>Poistot toiminnoittain</b> |             |             |                |            |
| Hankinta ja valmistus         | 11 596      | 28 345      | <b>41 220</b>  | 6 933      |
| Myynti ja markkinointi        | 29 836      | 42 332      | <b>42 655</b>  | 7 174      |
| Tutkimus ja tuotekehitys      | 3 370       | 8 994       | <b>9 887</b>   | 1 663      |
| Hallinto                      | 22 269      | 53 893      | <b>66 066</b>  | 11 111     |
| Muu liiketoiminta             | 6 127       | 12 949      | <b>11 080</b>  | 1 863      |
| Konserniliikeyritys           | 22 903      | 84 106      | <b>94 236</b>  | 15 849     |
|                               | 96 100      | 230 618     | <b>265 144</b> | 44 594     |

#### 4. Rahoitustuotot ja -kulut

|  | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk     | 1999<br>Te |
|--|-------------|-------------|-----------------|------------|
| <b>Osinkotuotot</b> <sup>(1)</sup>             | 20 224      | 40 648      | <b>48 510</b>   | 8 159      |
| <b>Korkotuotot ja muut rahoitustuotot</b>      |             |             |                 |            |
| Korkotuotot                                    | 23 666      | 24 525      | <b>14 657</b>   | 2 465      |
| Valuuttakurssivoitot <sup>(2)</sup>            | 56 746      | 326 939     | <b>311 824</b>  | 52 445     |
| Muut rahoitustuotot                            | 979         | 14          | <b>148</b>      | 25         |
|  | 81 391      | 351 478     | <b>326 629</b>  | 54 935     |
| <b>Sijoitusten arvonalennukset</b>             |             |             |                 |            |
| Pitkäaikaisten sijoitusten arvonalennukset     |             | -7 614      |                 |            |
| <b>Korkokulut ja muut rahoituskulut</b>        |             |             |                 |            |
| Korkokulut                                     | -13 616     | -135 573    | <b>-105 460</b> | -17 737    |
| Valuuttakurssitappiot <sup>(2)</sup>           | -67 273     | -314 300    | <b>-358 734</b> | -60 335    |
| Muut rahoituskulut                             | -2 074      | -5 451      | <b>-1 318</b>   | -222       |
|  | -82 963     | -455 324    | <b>-465 512</b> | -78 294    |
| <b>Osuus omistusyhteisyritysten tuloksista</b> | 8 122       | 662         | <b>-1 835</b>   | -309       |
| <b>Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä</b>       | 26 774      | -70 150     | <b>-92 208</b>  | -15 508    |

(1) Osinkotuotot vuonna 1999 sisältävät 28 262 Tmk Orion-yhtymä Oyj:n osinkoina jakamia Instrumentarium Oyj:n osakkeita.

(2) Liiketoimintaan liittyvistä valuuttamääräisistä varoista ja veloista, ja niiden sekä ennakoitujen valuuttamääräisten kassavirtojen suojaamisesta aiheutuneet valuuttakurssivoitot ja -tappiot.

#### 5. Satunnaiset tuotot ja kulut

Satunnaisiin tuottoihin vuonna 1999 sisältyy Instrumentariumin Yhteiseläkesäätiön purkamisen yhteydessä palautettu ylikate 183 440 Tmk ja siihen liittyvät yhtiöveron hyvitykset 71 338 Tmk. Satunnaisiin kuluihin sisältyy palautettuun ylikatteeseen liittyvät verot 71 338 Tmk.

#### 6. Välittömät verot

|                                  | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te |
|----------------------------------|-------------|-------------|----------------|------------|
| Voitto ennen satunnaisia eriä:   |             |             |                |            |
| Suomi                            | 360 707     | 388 388     | <b>147 000</b> | 24 724     |
| Ulkomaat                         | -19 947     | -207 348    | <b>38 255</b>  | 6 434      |
|                                  | 340 760     | 181 040     | <b>185 255</b> | 31 158     |
| Välittömät verot:                |             |             |                |            |
| <b>Tilikauden verot</b>          |             |             |                |            |
| Suomi                            | 122 024     | 158 216     | <b>75 473</b>  | 12 694     |
| Ulkomaat                         | 2 302       | 2 772       | <b>22 541</b>  | 3 791      |
|                                  | 124 326     | 160 988     | <b>98 014</b>  | 16 485     |
| <b>Laskennalliset verot</b>      |             |             |                |            |
| Suomi                            | -29 608     | -31 244     | <b>-9 395</b>  | -1 580     |
| Ulkomaat                         |             | -42 907     | <b>-1 860</b>  | -313       |
|                                  | -29 608     | -74 151     | <b>-11 255</b> | -1 893     |
| <b>Välittömät verot yhteensä</b> | 94 718      | 86 837      | <b>86 759</b>  | 14 592     |



Suomalaisen yhtiöverokannan mukaisen tuloveroasteen (28 %) ja tuloslaskelman efektiivisen veroasteen (laskettu voitosta ennen satunnaisia eriä) merkittävimmät erot:

|  | 1997       | 1998       | 1999       |
|--|------------|------------|------------|
| Suomalaisen yhtiöverokannan mukainen tuloveroaste  | 28%        | 28%        | <b>28%</b> |
| Konserniliikearvon poisto  | 2%         | 13%        | <b>14%</b> |
| Tytärtyhtiöosakkeiden arvonalennus   | -3%        | -2%        |            |
| Liiketappiot, joista ei ole kirjattu verosaamista  | 2%         | 11%        | <b>3%</b>  |
| Edellisten tilikausien jaksotettujen verovelkojen oikaisut                               | -1%        | -2%        |            |
| Ulkomaisten tytäryhtiöiden vero, joka ylittää suomalaisen yhtiöverokannan mukaisen veron |            |            | <b>2%</b>  |
| <b>Efektiivinen veroaste voitosta ennen satunnaisia eriä</b>                             | <b>28%</b> | <b>48%</b> | <b>47%</b> |

## 7. Tulos/osake

|  | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te |
|--|-------------|-------------|----------------|------------|
| Tulos/osake ilman osakeoptioiden laimennusvaikutusta |             |             |                |            |
| Voitto ennen satunnaisia eriä                        | 340 760     | 181 040     | <b>185 255</b> | 31 158     |
| Vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta                | 70          | -389        | <b>594</b>     | 100        |
| Välittömät verot                                     | -94 718     | -86 837     | <b>-86 759</b> | -14 592    |
|  | 246 112     | 93 814      | <b>99 090</b>  | 16 666     |

|   |              |             |               |      |
|---|--------------|-------------|---------------|------|
| Osakeantioikaistu osakemäärä keskimäärin (1000 kpl) | 20 921       | 21 060      | <b>24 049</b> |      |
| <b>Tulos/osake mk/e</b>                             | <b>11,76</b> | <b>4,45</b> | <b>4,12</b>   | 0,69 |

Tulos/osake osakeoptioiden laimennusvaikutus huomioiden

|                                       |         |         |                |         |
|---------------------------------------|---------|---------|----------------|---------|
| Voitto ennen satunnaisia eriä         | 340 760 | 181 040 | <b>185 255</b> | 31 158  |
| Vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta | 70      | -389    | <b>594</b>     | 100     |
| Välittömät verot                      | -94 718 | -86 837 | <b>-86 759</b> | -14 592 |
|                                       | 246 112 | 93 814  | <b>99 090</b>  | 16 666  |

|   |              |             |               |      |
|---|--------------|-------------|---------------|------|
| Osakeantioikaistu osakemäärä keskimäärin (1000 kpl) | 20 921       | 21 324      | <b>24 109</b> |      |
| <b>Tulos/osake, laimennusvaikutuksella mk/e</b>     | <b>11,76</b> | <b>4,40</b> | <b>4,11</b>   | 0,69 |

## 8. Aineettomat ja aineelliset hyödykkeet

| Aineettomat hyödykkeet           | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te |
|----------------------------------|-------------|----------------|------------|
| <b>Aineettomat oikeudet</b>      |             |                |            |
| Hankintameno 1.1.                | 28 814      | <b>120 625</b> | 20 288     |
| Kauden investoinnit              | 9 714       | <b>5 709</b>   | 960        |
| Yrityssostot                     | 99 043      |                |            |
| Vähennykset                      | -7 800      | <b>-5 738</b>  | -965       |
| Muuntoero                        | -9 146      | <b>15 340</b>  | 2 580      |
| Hankintameno 31.12.              | 120 625     | <b>135 937</b> | 22 863     |
| Kertyneet poistot 1.1.           | 12 857      | <b>85 154</b>  | 14 322     |
| Tilikauden poisto                | 7 409       | <b>9 311</b>   | 1 566      |
| Yrityssostojen kertyneet poistot | 75 445      |                |            |
| Vähennysten kertyneet poistot    | -3 407      | <b>-1 886</b>  | -317       |
| Muuntoero                        | -7 150      | <b>12 035</b>  | 2 024      |
| Kertyneet poistot 31.12.         | 85 154      | <b>104 614</b> | 17 595     |
| Kirjanpitoarvo 31.12.            | 35 471      | <b>31 322</b>  | 5 268      |

|  | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|--|-------------|------------------|------------|
| <b>Liikearvo</b>                       |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                      | 234 194     | <b>2 136 349</b> | 359 308    |
| Kauden investoinnit                    | 4 978       | <b>2 744</b>     | 462        |
| Yrityssostot                           | 1 904 082   |                  |            |
| Vähennykset                            | -5 280      | <b>-27 158</b>   | -4 568     |
| Muuntoero                              | -1 625      | <b>38 507</b>    | 6 476      |
| Hankintameno 31.12.                    | 2 136 349   | <b>2 150 442</b> | 361 678    |
| Kertyneet poistot 1.1.                 | 132 207     | <b>262 318</b>   | 44 119     |
| Tilikauden poisto                      | 99 997      | <b>116 277</b>   | 19 556     |
| Yrityssostojen kertyneet poistot       | 41 058      |                  |            |
| Vähennysten kertyneet poistot          | -8 953      | <b>-15 992</b>   | -2 690     |
| Muuntoero                              | -1 991      | <b>10 462</b>    | 1 760      |
| Kertyneet poistot 31.12.               | 262 318     | <b>373 065</b>   | 62 745     |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                  | 1 874 031   | <b>1 777 377</b> | 298 933    |
| <b>Muut pitkävaikutteiset menot</b>    |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                      | 106 104     | <b>105 902</b>   | 17 811     |
| Kauden investoinnit                    | 16 019      | <b>21 193</b>    | 3 564      |
| Yrityssostot                           | 7 857       |                  |            |
| Vähennykset                            | -22 923     | <b>-1 959</b>    | -329       |
| Muuntoero                              | -1 155      | <b>1 263</b>     | 212        |
| Hankintameno 31.12.                    | 105 902     | <b>126 398</b>   | 21 259     |
| Kertyneet poistot 1.1.                 | 55 873      | <b>55 827</b>    | 9 389      |
| Tilikauden poisto                      | 13 627      | <b>14 981</b>    | 2 520      |
| Yrityssostojen kertyneet poistot       | 6 388       |                  |            |
| Vähennysten kertyneet poistot          | -19 357     | <b>-2 445</b>    | -411       |
| Muuntoero                              | -704        | <b>1 007</b>     | 169        |
| Kertyneet poistot 31.12.               | 55 827      | <b>69 370</b>    | 11 667     |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                  | 50 075      | <b>57 029</b>    | 9 592      |
| <b>Aineettomat hyödykkeet yhteensä</b> |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                      | 369 112     | <b>2 362 876</b> | 397 407    |
| Kauden investoinnit                    | 30 711      | <b>29 645</b>    | 4 986      |
| Yrityssostot                           | 2 010 982   |                  |            |
| Vähennykset                            | -36 003     | <b>-34 855</b>   | -5 862     |
| Muuntoero                              | -11 926     | <b>55 110</b>    | 9 269      |
| Hankintameno 31.12.                    | 2 362 876   | <b>2 412 777</b> | 405 800    |
| Kertyneet poistot 1.1.                 | 200 937     | <b>403 299</b>   | 67 830     |
| Tilikauden poisto                      | 121 033     | <b>140 569</b>   | 23 642     |
| Yrityssostojen kertyneet poistot       | 122 891     |                  |            |
| Vähennysten kertyneet poistot          | -31 717     | <b>-20 323</b>   | -3 418     |
| Muuntoero                              | -9 845      | <b>23 504</b>    | 3 953      |
| Kertyneet poistot 31.12.               | 403 299     | <b>547 049</b>   | 92 007     |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                  | 1 959 577   | <b>1 865 728</b> | 313 793    |
| <b>Aineelliset hyödykkeet</b>          |             |                  |            |
| <b>Maa- ja vesialueet</b>              |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                      | 29 507      | <b>34 792</b>    | 5 852      |
| Kauden investoinnit                    | 200         | <b>1 835</b>     | 309        |
| Yrityssostot                           | 8 030       |                  |            |
| Vähennykset                            | -2 665      | <b>-527</b>      | -89        |
| Muuntoero                              | -280        | <b>750</b>       | 126        |
| Hankintameno 31.12.                    | 34 792      | <b>36 850</b>    | 6 198      |
| Arvonkorotus                           | 1 100       | <b>1 100</b>     | 185        |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                  | 35 892      | <b>37 950</b>    | 6 383      |

|   | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|---|-------------|------------------|------------|
| <b>Rakennukset ja rakennelmat</b>               |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                               | 460 044     | <b>636 167</b>   | 106 996    |
| Kauden investoinnit                             | 9 236       | <b>14 449</b>    | 2 430      |
| Yrityssostot                                    | 183 775     |                  |            |
| Vähennykset                                     | -3 968      | <b>-7 185</b>    | -1 208     |
| Muuntoero                                       | -12 920     | <b>19 074</b>    | 3 208      |
| Hankintameno 31.12.                             | 636 167     | <b>662 505</b>   | 111 425    |
| Kertyneet poistot 1.1.                          | 75 331      | <b>157 756</b>   | 26 533     |
| Tilikauden poisto                               | 30 893      | <b>31 627</b>    | 5 319      |
| Yrityssostojen kertyneet poistot                | 58 678      |                  |            |
| Vähennysten kertyneet poistot                   | -2 715      | <b>-6 156</b>    | -1 035     |
| Muuntoero                                       | -4 431      | <b>7 636</b>     | 1 284      |
| Kertyneet poistot 31.12.                        | 157 756     | <b>190 863</b>   | 32 101     |
| Arvonkorotus                                    | 1 675       | <b>1 675</b>     | 282        |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                           | 480 086     | <b>473 317</b>   | 79 606     |
| <b>Koneet ja kalusto</b>                        |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                               | 317 859     | <b>730 124</b>   | 122 798    |
| Kauden investoinnit                             | 129 890     | <b>83 462</b>    | 14 037     |
| Yrityssostot                                    | 416 045     |                  |            |
| Vähennykset                                     | -88 477     | <b>-98 733</b>   | -16 606    |
| Muuntoero                                       | -45 193     | <b>77 188</b>    | 12 982     |
| Hankintameno 31.12.                             | 730 124     | <b>792 042</b>   | 133 212    |
| Kertyneet poistot 1.1.                          | 198 719     | <b>477 823</b>   | 80 364     |
| Tilikauden poisto                               | 78 692      | <b>92 948</b>    | 15 633     |
| Yrityssostojen kertyneet poistot                | 297 417     |                  |            |
| Vähennysten kertyneet poistot                   | -63 651     | <b>-98 296</b>   | -16 532    |
| Muuntoero                                       | -33 354     | <b>57 246</b>    | 9 628      |
| Kertyneet poistot 31.12.                        | 477 823     | <b>529 721</b>   | 89 093     |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                           | 252 301     | <b>262 321</b>   | 44 119     |
| <b>Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat</b> |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                               | 864         | <b>13 307</b>    | 2 238      |
| Kauden investoinnit                             | 2 653       | <b>27 178</b>    | 4 571      |
| Yrityssostot                                    | 36 241      |                  |            |
| Vähennykset                                     | -23 028     | <b>-8 366</b>    | -1 407     |
| Muuntoero                                       | -3 423      | <b>1 911</b>     | 321        |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                           | 13 307      | <b>34 030</b>    | 5 723      |
| <b>Aineelliset hyödykkeet yhteensä</b>          |             |                  |            |
| Hankintameno 1.1.                               | 808 274     | <b>1 414 390</b> | 237 883    |
| Kauden investoinnit                             | 141 979     | <b>126 924</b>   | 21 347     |
| Yrityssostot                                    | 644 091     |                  |            |
| Vähennykset                                     | -118 138    | <b>-114 810</b>  | -19 310    |
| Muuntoero                                       | -61 816     | <b>98 923</b>    | 16 638     |
| Hankintameno 31.12.                             | 1 414 390   | <b>1 525 427</b> | 256 558    |
| Kertyneet poistot 1.1.                          | 274 050     | <b>635 579</b>   | 106 897    |
| Tilikauden poisto                               | 109 585     | <b>124 575</b>   | 20 952     |
| Yrityssostojen kertyneet poistot                | 356 095     |                  |            |
| Vähennysten kertyneet poistot                   | -66 366     | <b>-104 452</b>  | -17 568    |
| Muuntoero                                       | -37 785     | <b>64 883</b>    | 10 912     |
| Kertyneet poistot 31.12.                        | 635 579     | <b>720 584</b>   | 121 194    |
| Arvonkorotus                                    | 2 775       | <b>2 775</b>     | 467        |
| Kirjanpitoarvo 31.12.                           | 781 586     | <b>807 617</b>   | 135 831    |

| 9. Sijoitukset  | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk   | 1999<br>Te |
|---|-------------|---------------|------------|
| <b>Osuus omistusyhteisyrityksissä</b>                 |             |               |            |
| Hankintameno 1.1.                                     | 23 234      | <b>6 781</b>  | 1 140      |
| Vähennykset   | -16 453     | <b>-6 037</b> | -1 015     |
| Hankintameno 31.12.                                   | 6 781       | <b>744</b>    | 125        |
| Kertynyt vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta 1.1.   | 8 958       | <b>-2 097</b> | -353       |
| Osuus tilikauden tuloksesta                           | 662         |               |            |
| Osuus tilikauden tappiosta                            |             | <b>-1 835</b> | -309       |
| Osakkuusyhteisyrityksistä luopuminen                  | -11 717     | <b>2 941</b>  | 495        |
| Kertynyt vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta 31.12. | -2 097      | <b>-991</b>   | -167       |
| Osuus omistusyhteisyrityksissä 31.12.                 | 4 684       | <b>-247*</b>  | -42        |

\* Sisältyy saamisiin omistusyhteisyrityksiltä.

|                                 |          |                 |         |
|---------------------------------|----------|-----------------|---------|
| <b>Muut osakkeet ja osuudet</b> |          |                 |         |
| Hankintameno 1.1.               | 440 277  | <b>306 583</b>  | 51 564  |
| Lisäykset                       | 813      | <b>7 749</b>    | 1 303   |
| Yrityssotot                     | 11 652   |                 |         |
| Vähennykset                     | -145 124 | <b>-114 716</b> | -19 294 |
| Muuntoero                       | -1 035   | <b>1 770</b>    | 298     |
| Kirjanpitoarvo 31.12.           | 306 583  | <b>201 387</b>  | 33 871  |

Muut osakkeet ja osuudet arvostetaan hankintamenoon tai tätä pienempään markkina-arvoon. Käyttöomaisuuteen sisältyvien julkisesti noteerattujen osakkeiden kirjanpitoarvo 31.12.1999 oli 105 708 Tmk ja 31.12.1998 218 691 Tmk. Vastaava markkina-arvo 31.12.1999 oli 170 018 Tmk ja 31.12.1998 267 081 Tmk.

Käyttöomaisuusosakkeisiin sisältyy sijoitus Orion-yhtymä Oyj:n osakkeisiin, jonka kirjanpitoarvo 31.12.1999 oli 104 506 Tmk ja 31.12.1998 216 845 Tmk. Vastaava markkina-arvo 31.12.1999 oli 135 560 Tmk ja 31.12.1998 242 000 Tmk.

Instrumentarium Oyj ja Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampo ovat sopineet järjestelystä, jonka mukaan Varma-Sampo on sitoutunut ostamaan Instrumentariumilta yhteensä 2 000 000 kpl Orion-yhtymä Oyj:n A-sarjan osakkeita vuoden 2000 syyskuuhun mennessä. Instrumentarium on puolestaan sitoutunut myymään 1 000 000 kpl Orion-yhtymä Oyj:n A-sarjan osakkeita Varma-Sammolle vuoden 2000 syyskuuhun mennessä. Toteutettavien kauppohennohinat määräytyvät kaupantekohetkellä vallitsevien markkinahintojen mukaisesti. 31.12.1999 mennessä Instrumentarium oli myynyt 1 000 000 kpl Orion-yhtymä Oyj:n A-osakkeita yllä mainitun sopimuksen mukaisesti.

## 10. Saamiset ja rahoitusarvopaperit

| Saamiset  | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|---|-------------|------------------|------------|
| <b>Pitkäaikaiset korolliset saamiset</b>          |             |                  |            |
| <b>Muut saamiset</b>                              |             |                  |            |
| Lainasaamiset muilta yrityksiltä                  | 27 540      | <b>30 879</b>    | 5 193      |
|   | 27 540      | <b>30 879</b>    | 5 193      |
| <b>Lyhytaikaiset korolliset saamiset</b>          |             |                  |            |
| <b>Muut</b>                                       |             |                  |            |
| Lainasaamiset                                     | 3 506       | <b>5 379</b>     | 905        |
|   | 3 506       | <b>5 379</b>     | 905        |
| <b>Lyhytaikaiset korottomat saamiset</b>          |             |                  |            |
| <b>Omistusyhteisyritykset</b>                     |             |                  |            |
| Lainasaamiset                                     | 1 249       | <b>1 003</b>     | 169        |
|   | 1 249       | <b>1 003</b>     | 169        |
| <b>Muut</b>                                       |             |                  |            |
| Myyntisaamiset                                    | 1 007 068   | <b>1 295 506</b> | 217 888    |
| Lainasaamiset                                     |             | <b>1 230</b>     | 207        |
| Muut saamiset                                     | 72 120      | <b>51 700</b>    | 8 695      |
| Siirtosaamiset                                    | 138 898     | <b>127 963</b>   | 21 522     |
|   | 1 218 086   | <b>1 476 399</b> | 248 312    |
| <b>Siirtosaamisten jakauma erittäin</b>           |             |                  |            |
| Jaksotetut korot                                  | 2 095       | <b>3 108</b>     | 523        |
| Verosaatavat                                      | 26 780      | <b>18 149</b>    | 3 052      |
| Yritysostoihin ja -myynteihin liittyvät saatavat  | 95 665      | <b>10 010</b>    | 1 684      |
| Toimitilojen laajennus                            |             | <b>32 136</b>    | 5 405      |
| Menoennakot                                       | 14 358      | <b>64 560</b>    | 10 858     |
|   | 138 898     | <b>127 963</b>   | 21 522     |
| <b>Rahoitusarvopaperit</b>                        |             |                  |            |
| <b>Korolliset rahoitusarvopaperit</b>             |             |                  |            |
| Määräaikaistalletukset ja sijoitustodistukset (a) | 41 851      |                  |            |
| <b>Korottomat rahoitusarvopaperit</b>             |             |                  |            |
| Osakkeet ja osuudet (b)                           | 23 883      | <b>26 544</b>    | 4 464      |
|   | 65 734      | <b>26 544</b>    | 4 464      |

(a) Arvostetaan hankintahintaan joka ei poikkea olennaisesti markkina-arvosta.

(b) Arvostetaan hankintamenoon tai tätä pienempään markkina-arvoon.

Osakkeiden ja osuuksien markkina-arvo oli yhteensä 28 210 Tmk 31.12.1999 ja 26 396 Tmk 31.12.1998.

## 11. Oma pääoma

### Osakepääoma

Instrumentarium Oyj:n osakepääoma 31.12.1999 oli 286 398 334 markkaa (48 168 742 euroa) ja se jakaantui 24 084 371 osakkeeseen. Osakkeilla on yhtäläinen äänioikeus, ja ne tuottavat osakkeenomistajille yhtäläiset oikeudet yhtiön omaisuuteen ja voitonjakoon.

Maaliskuun 23. päivänä 1999 pidetty varsinainen yhtiökokous päätti korottaa osakepääomaa rahastoannilla 7 661 737,81 eurolla (45 554 624,37 markalla) siten, että korotusta vastaava määrä siirrettiin ylikurssirahastosta osakepääomaan. Yhtiön osakkeen kirjainpidollinen vasta-arvo on korotuksen jälkeen kaksi euroa.

Joulukuun 13. päivänä 1999 pidetty ylimääräinen yhtiökokous päätti yhtiön A- ja B-osakesarjojen yhdistämisestä, minkä seurauksena A- ja B-sarjan osakkeet muuttuivat samanlaisiksi ja yhtiöllä on vain yksi pörssilistattu osakesarja.

Yhtiön yhtiöjärjestyksen mukaan vähimmäispääoma on 35 miljoonaa euroa ja enimmäispääoma 140 miljoonaa euroa.

### Omat osakkeet

Instrumentarium-konsernin omistuksessa oli tilikauden lopussa 88 512 kpl Instrumentarium Oyj:n osakkeita, joista on saatu osinkoina 87 828 kpl Orion-yhtymä Oyj:ltä ja 684 kpl Keski-Suomen Lääkäritalo Oy:ltä. Omat osakkeet on kirjattu taseen pitkäaikaisiin sijoituksiin 20 349 Tmk:n hankintamenuon. Osakkeiden hinnat perustuvat Orion-yhtymä Oyj:ltä saatujen osinkojen osalta aikaisemman A-osakkeen Helsingin Pörssissä 6.8.1999 muodostuneeseen 38,72 euron eli 230,22 markan keskipäiväkurssiin ja Keski-Suomen Lääkäritalo Oy:ltä saatujen osinkojen osalta A-osakkeen Helsingin Pörssissä 30.9.1999 muodostuneeseen 31,86 euron eli 189,43 markan keskipäiväkurssiin. Omien osakkeiden osuus Instrumentarium Oyj:n osakepääomasta ja äänimäärästä on 0,37 %.

### Henkilökunnan optio-oikeudet

Ylimääräisen yhtiökokouksen 17.6.1998 hyväksymän osakeoptio-ohjelman mukaisesti konsernin avainhenkilöille ja hallituksen jäsenille on osana yhtiön kannustinjärjestelmää annettu osakeoptioita. Osakeoptioita myönnetään enintään 1 300 000 kappaletta, joista 390 000 merkitään kirjaimella A, 390 000 kirjaimella B ja 520 000 kirjaimella C. Optiotodistuksilla voidaan merkitä yhteensä 1 554 930 kappaletta yhtiön osakkeita. Optiotodistuksilla merkittävissä oleva osakemäärä on oikaistu joulukuussa 1998 toteutetun uusmerkinnän vuoksi kertoimella 1,1961.

| Optiotodistukset                      | Merkittävässä<br>oleva määrä | Merkintäaika       | Merkintähinta <sup>(1)</sup> | Myönnetyt<br>optio-oikeudet<br>31.12.1999 |
|---------------------------------------|------------------------------|--------------------|------------------------------|---|
| A-kirjaimella merkityt <sup>(2)</sup> | 466 479                      | 1.6.2001-30.6.2006 | 1.8.1998-31.10.1998          | 296 100                                   |
| B-kirjaimella merkityt <sup>(3)</sup> | 466 479                      | 1.6.2002-30.6.2006 | 1.11.1998-31.1.1999          | 296 100                                   |
| C-kirjaimella merkityt <sup>(4)</sup> | 621 972                      | 1.6.2003-30.6.2006 | 1.2.1999-30.4.1999           | 394 800                                   |
| <b>Yhteensä</b>                       | <b>1 554 930</b>             |                    |                              | <b>987 000</b>                            |

- 1) Osakkeen merkintähinta on määritelty käyttäen yhtiön Helsingin Pörssissä aikaisemmin noteeratun B-osakkeen kaupankäynnillä painotettua keskipäiväkurssia kyseisellä ajanjaksolla.
- 2) A-kirjaimella merkityt optiotodistuksia vastaavien osakkeiden osakeantioikaistu merkintähinta on 215,74 mk (36,28 e).
- 3) B-kirjaimella merkityt optiotodistuksia vastaavien osakkeiden osakeantioikaistu merkintähinta on 32,64 e (194,07 mk).
- 4) C-kirjaimella merkityt optiotodistuksia vastaavien osakkeiden osakeantioikaistu merkintähinta on 29,54 e (175,64 mk).

Työsuhteen päättyessä ennen osakemerkinnän alkamista muun kuin eläkkeellejäämisen tai kuoleman vuoksi, optio-oikeuksien haltijan on rajoitettava optioitaan, joiden merkintäaika ei ole vielä alkanut, takaisin yhtiölle ilman, että optioihin mahdollisesti kertynyttä arvoa hyvitettäisiin. Tämä ei koske niitä yhtiön hallituksen jäseniä, jotka eivät ole työsuhteessa yhtiöön tai päätoimisesti yhtiön palveluksessa.

### Poistoero ja vapaaehtoiset varaukset

Omaan pääomaan sisältyy poistoeroa ja vapaaehtoisia varauksia laskennallisella verovelalla vähennettynä vuoden 1999 lopussa 256 216 Tmk. Vastaava arvo vuoden 1998 lopussa oli 282 505 Tmk. Nämä eivät ole voitonjakokelpoisia varoja. Jakokelpoiset varat 31.12.1999 olivat 1 405 102 Tmk.

## 12. Laskennalliset verosaamiset ja -velat

|                                     | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk     | 1999<br>Te |
|-------------------------------------|-------------|-----------------|------------|
| <b>Laskennalliset verosaamiset</b>  |             |                 |            |
| Yhdistelytoimenpiteistä             | 40 978      | <b>58 055</b>   | 9 764      |
| Jaksotuseroista                     | 219 717     | <b>159 393</b>  | 26 808     |
| Laskennallisen verosaamisen oikaisu | -165 738    | <b>-107 286</b> | -18 044    |
|                                     | 94 957      | <b>110 162</b>  | 18 528     |
| <b>Laskennalliset verovelat</b>     |             |                 |            |
| Tilinpäätössiirroista               | 109 894     | <b>104 652</b>  | 17 601     |
| Jaksotuseroista                     | 659         | <b>21 886</b>   | 3 681      |
|                                     | 110 553     | <b>126 538</b>  | 21 282     |



### 13. Pitkäaikainen vieras pääoma

|   | 1998<br>Tmk      | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|---|------------------|------------------|------------|
| <b>Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma</b> |                  |                  |            |
| Lainat rahoituslaitoksilta                    | 1 174 096        | <b>1 068 860</b> | 179 769    |
| Lainat eläkevakuutusyhtiöiltä                 | 604              |                  |            |
| Muut pitkäaikaiset korolliset velat           |                  | <b>1 509</b>     | 254        |
|   | 1 174 700        | <b>1 070 369</b> | 180 023    |
| <b>Pitkäaikainen koroton vieras pääoma</b>    |                  |                  |            |
| Muut pitkäaikaiset korottomat velat           | 35 817           | <b>40 596</b>    | 6 828      |
|   | 35 817           | <b>40 596</b>    | 6 828      |
| <b>Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä</b>   | <b>1 210 517</b> | <b>1 110 965</b> | 186 851    |

Taseen 31.12.1999 pitkäaikaiset lainat erääntyvät seuraavasti:

| Vuonna        | 2001      | 16 042  | 2 698  |
|---------------|-----------|---------|--------|
|               | 2002      | 13 300  | 2 237  |
|               | 2003      |         |        |
|               | 2004      | 521 703 | 87 744 |
|               | 2005      | 519 324 | 87 344 |
| Tämän jälkeen | 40 596    | 6 828   |        |
|               | 1 110 965 | 186 851 |        |

Yhtiöllä on ollut syndikoitu USD 300 miljoonan (1 776 Mmk) lainalimiitti heinäkuusta 1998 lähtien. Lainalimiitin juoksuaika on seitsemän vuotta ja se lyhennetään viidessä erässä kuuden kuukauden välein viidennen vuoden lopusta alkaen. Syndikoitu lainalimiitti on monivaluuttainen ja käytetty limiitti koostui 31.12.1999 USD 130 miljoonan, JPY 2 600 miljoonan, SEK 130 miljoonan ja CAD 7 miljoonan osuuksista. Korko perustuu LIBOR-noteeraukseen ja on keskimäärin 5,41 %. Viidennen vuoden jälkeen korkomarginaali nousee 0,225 %:sta 0,25 %:iin kahden jäljellä olevan vuoden ajaksi. Luotonvarausprovisio käyttämättömälle limiitille on 0,10 % vuodessa. Lainalimiitin ehtoihin sisältyy eräitä varauksia velkaantumisasteeseen, panttioikeuksiin, liiketoimintojen muutoksiin, fuusioihin ja varojen luovutuksiin liittyen.

### 14. Lyhytaikainen vieras pääoma

|  | 1998<br>Tmk      | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|--|------------------|------------------|------------|
| <b>Lyhytaikaiset korolliset velat</b>              |                  |                  |            |
| Pankkilainat ja yritystodistukset                  | 454 828          | <b>763 844</b>   | 128 469    |
| Käytetyt luottolimitit                             | 11 285           | <b>43 590</b>    | 7 331      |
| Muut lainat  | 35 663           | <b>2 930</b>     | 493        |
| Eläkesäätiölainojen lyhytaikainen osuus            | 67 774           |                  |            |
| Muiden pitkäaikaisten lainojen lyhytaikainen osuus | 1 030            | <b>487</b>       | 82         |
|  | 570 580          | <b>810 852</b>   | 136 375    |
| <b>Lyhytaikaiset korottomat velat</b>              |                  |                  |            |
| Saadut ennakot                                     | 25 404           | <b>18 821</b>    | 3 165      |
| Ostovelat  | 382 537          | <b>284 409</b>   | 47 834     |
| Muut lyhytaikaiset velat                           | 84 021           | <b>47 432</b>    | 7 977      |
| Siirtovelat  | 539 576          | <b>570 882</b>   | 96 015     |
|  | 1 031 538        | <b>921 543</b>   | 154 992    |
| <b>Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä</b>        | <b>1 602 118</b> | <b>1 732 394</b> | 291 368    |

|  | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te |
|--|-------------|----------------|------------|
| <b>Siirtovelkojen jakauma erittäin</b> |             |                |            |
| Palkkajaksotukset                      | 117 359     | <b>164 965</b> | 27 745     |
| Jaksotetut korot ja kurssierot         | 57 159      | <b>68 238</b>  | 11 477     |
| Jaksotetut tuloverot                   | 51 766      | <b>31 998</b>  | 5 382      |
| Muut eläke-etuudet                     | 73 169      | <b>97 203</b>  | 16 348     |
| Takuuvaraukset                         | 26 508      | <b>31 706</b>  | 5 333      |
| Muut                                   | 213 615     | <b>176 773</b> | 29 731     |
|  | 539 576     | <b>570 882</b> | 96 015     |

Lyhytaikaisten korollisten velkojen enimmäismäärä tilikaudella 1999 oli 791 750 Tmk. Lyhytaikaista korollista velkaa oli tilikauden aikana keskimäärin 657 253 Tmk ja sen valuutoilla painotettu keskiporko oli noin 3,60 %. Valuutoilla painotettu keskiporko tilikauden lopun lyhytaikaisille veloille oli 4,20 %.

Yhtiö ja tytäryhtiöt ovat tehneet luotto- ja luottolimiittijärjestelyjä tiettyjen pankkien kanssa. Käyttämätön luottolimiitti oli yhteensä 824 577 Tmk 31.12.1999.

Koska yhtiön eläkevakuuttaminen on vuonna 1998 siirretty ulkopuolisten eläkevakuutusyhtiöiden hoidettavaksi, yhtiö maksoi kaikki eläkesäätiölainansa takaisin vuoden 1999 aikana.

#### 15. Vastuut ja vastuusitoumukset

|   | 1998<br>Tmk    | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te    |
|---|----------------|----------------|---------------|
| <b>Omasta puolesta</b>                            |                |                |               |
| Omien sitoumusten vakuudeksi pantatut arvopaperit | 1 431          | <b>431</b>     | 72            |
| Yleisvakuudeksi annetut kiinteistökiinnitykset    | 70 292         | <b>20 000</b>  | 3 364         |
| Takaukset   | 45 558         | <b>64 596</b>  | 10 864        |
| Muut vastuut                                      | 27 198         | <b>56 322</b>  | 9 473         |
|   | 144 479        | <b>141 350</b> | 23 773        |
| <b>Eläkevastuut</b>                               |                |                |               |
| Eläkesäätiön vastuuvajaus                         | 1 928          |                |               |
| Muut eläkevastuut                                 | 1 461          | <b>1 446</b>   | 243           |
|   | 3 389          | <b>1 446</b>   | 243           |
| <b>Vastuut ja vastuusitoumukset yhteensä</b>      | <b>147 868</b> | <b>142 796</b> | <b>24 016</b> |

Takaisinostovelvoitteisiin liittyvät konsernin vastuusitoumukset olivat 31.12.1999 noin 3 855 Tmk ja 31.12.1998 noin 5 094 Tmk.

Yhtiö ja sen tytäryhtiöt ovat osallisena tavanomaisissa, liiketoimintaan tyypillisesti liittyvissä oikeusriidoissa kuten tuotevastuukiistoissa. Suurin osa tällaisten oikeusriitojen aiheuttamista kustannuksista korvataan vakuutuksista. Yhtiön johto ei pidä todennäköisenä, että tällaisiin oikeusprosesseihin liittyvät yhteenlasketut vastuut (ennen mahdollisia saatavia vakuutuskorvauksia) vaikuttaisivat merkittävästi yhtiön tai konsernin taloudelliseen asemaan tai toiminnan tulokseen.

Datex-Ohmeda, Inc. on vastaajana heinäkuussa 1998 Yhdysvalloissa Delawaren liittovaltion tuomioistuimessa (U.S. District Court for the District of Delaware) nostetussa kilpailuoikeusjutussa, jossa kantajina on kaksi ulkopuolista huoltoyhtiötä. Kanne koskee Yhdysvaltain kartellilain (Sherman Act) 1 ja 2 lukujen rikkomista. Kanteen perusteina on (i) lainvastainen sitominen (ii) monopolien muodostaminen ja (iii) yritys monopolisoida huoltotoimintaa lainvastaisesti rajoittamalla varaosien saatavuutta ja sitomalla huoltotoiminta vastaajan laitteiden myyntiin. The BOC Group Plc on ottanut vastuun oikeudenkäynnistä ja sen taloudellisesta lopputuloksesta, eikä Delawaren oikeudenkäynnin lopullisella päätöksellä näin ollen ole merkittävää vaikutusta yhtiön tai konsernin taloudelliseen asemaan, toiminnan tulokseen tai kassavirtaan.

#### 16. Vuokravastuut

Konsernin vähimmäisvuokrat ja leasingmaksut koostuvat yli vuoden pituisista, pääasiassa ei-irtisanottavista vuokra- ja leasingsopimuksista.

| Maksu vuodelta    | Tmk            | Te     |
|-------------------|----------------|--------|
| 2000              | <b>42 074</b>  | 7 076  |
| 2001              | <b>41 818</b>  | 7 033  |
| 2002              | <b>32 507</b>  | 5 467  |
| 2003              | <b>24 804</b>  | 4 172  |
| 2004              | <b>16 140</b>  | 2 715  |
| 2005 ja myöhemmin | <b>22 222</b>  | 3 737  |
|                   | <b>179 565</b> | 30 201 |

## 17. Rahoitusinstrumentit

### Rahoitusriskien hallinta ja johdannaissopimukset

Konsernin rahoitusriskien hallintaa ohjaa Instrumentarium Oyj:n hallituksen käsittelemä ja hyväksymä rahoituspolitiikka. Riskienhallinnan tavoitteena on tunnistaa ja hallita riskipositiot, mitata riskit ja suojautua niiltä tarkoituksenmukaisesti ja kustannustehokkaasti. Konsernin rahoitusriskit jakaantuvat valuutta-, korko-, osake-, maksuvalmius- ja luottoriskeihin.

### Markkinariski

Konserni käyttää erilaisia johdannaissopimuksia, pääasiassa valuuttatermiinisopimuksia ja valuuttaoptioita sekä korkofutuureja, -terminejä, -optioita ja koronvaihtosopimuksia. Valuutta- ja korkojohdannaissopimuksilla pienennetään valuuttakurssien ja korkojen vaihtelun aiheuttamia markkinariskejä muodostamalla vastakkaisia positioita. Konserni ei käytä vipuvaikutteisia (leveraged) johdannaisia.

Konsernin valuuttapositioita hallinnoidaan keskitetysti. Suojaukseen käytettävät valuuttajohdannaissopimukset arvostetaan käypään arvoon ja realisoitumattomat voitot ja tappiot tuloutetaan. Konserni suojautuu pääasiassa valuuttatermiinisopimuksilla ja valuuttaoptioilla valuuttariskeiltä, jotka kohdistuvat tiettyihin liiketoiminnan varoihin (myyntisaamiin), velkoihin (ostovelkoihin) sekä ennakoituihin valuuttamääräisiin kassavirtoihin aina 12 kuukauteen asti. Valuuttariskien kannalta konsernin tärkein valuutta on Yhdysvaltain dollari. Konserni käyttää lainoja suojataksen ulkomaisten tytäryhtiöidensä omia pääomia.

Konsernin korkopositioita hallinnoidaan keskitetysti. Suojaukseen käytettävät korkojohdannaissopimukset, pois lukien koronvaihtosopimukset, arvostetaan käypään arvoon ja realisoitumattomat voitot ja tappiot tuloutetaan. Koronvaihtosopimukset, joita odotetaan pidettävän koko niiden voimassaoloajan, ei arvosteta markkinahintaan. Vain kertyneet korot kirjataan tulokseen. Konserni suojaa myös koronvaihtosopimusten ja benchmark-positiona käyttämänsä Valtion joukkovelkakirjaindeksin välistä basisriskiä. Tätä korkoeroon liittyvää riskiä suojataan termiinisopimuksilla.

Johdannaissopimuksia solmitaan suojaamaan tietty erä tai samankaltaisia eriä. Johdannaissopimusten tehokkuutta mitataan sekä suojautumisen yhteydessä että niiden voimassaolon ajan. Suojauslaskenta (hedge accounting) -periaatetta noudatetaan vain silloin, kun johdannaissopimus pienentää suojattuun erään liittyvää riskiä ja johdannaissopimus on alunperin tarkoitettu nimenomaan tietyn erän suojaukseen. Jos johdannaissopimus ei enää täytä suojaustarkoituksen perusteita, siitä syntyvät voitot tai tappiot tuloutetaan. Jos ennakoitu liiketoimi ei toteudu, siihen liittyvä johdannaissopimus arvostetaan käypään arvoon ja mahdolliset voitot tai tappiot tuloutetaan. Jos johdannaissopimus myydään tai puretaan ennen sen erääntymistä, voitot tai tappiot tuloutetaan vasta suojatun erän tulouttamisen yhteydessä. Johdannaissopimuksien preemiot kirjataan taseeseen kunnes sopimuskausi päättyy tai sopimus puretaan.

Konserni ei suojaa markkinakelpoisten osakesijoitustensa hintariskiä. Instrumentarium Oyj ja Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampo ovat sopineet järjestelystä, jonka mukaan Varma-Sampo on sitoutunut ostamaan Instrumentariumilta yhteensä 2 000 000 kpl Orion-yhtymä Oyj:n A-sarjan osaketta vuoden 2000 syyskuuhun mennessä. Instrumentarium on puolestaan sitoutunut myymään 1 000 000 kpl Orion-yhtymä Oyj:n A-sarjan osaketta Varma-Sammolle vuoden 2000 syyskuuhun mennessä. Toteutettavien kauppojen hinnat määräytyvät kaupantekohetkellä vallitsevien markkinahintojen mukaisesti. 31.12.1999 mennessä konserni oli myynyt 1 000 000 Orion-yhtymä Oyj:n A-sarjan osaketta yllä mainitun sopimuksen mukaisesti. Muut osakeomistukset ovat vähäisiä.

### Maksuvalmiusriski

Konsernin tavoitteena on pitää maksuvalmiutensa jatkuvasti liiketoimintojensa vaatimalla tasolla. Konsernilla on taseeseen sisältyvien likvidien varojen lisäksi käyttämättömiä luottolimittejä.

### Luottoriski

Rahoitustoimintaan liittyvää luottoriskiä hallitaan tekemällä sopimuksia ainoastaan sellaisten vastapuolien kanssa, joiden luotokelpoisuus on hyvä. Hyväksytyille vastapuolille annetaan raha- ja aikamääräiset luottolimitit, ja niiden luotokelpoisuutta seurataan jatkuvasti.

### Kirjanpitoarvo, nimellisarvo ja käypä arvo

Seuraavassa taulukossa esitetään konsernin valuutta- ja korkojohdannaissopimusten nimelliset pääoma-arvot, käyvät arvot, luottoriskit ja kirjanpitoarvot 31.12.1999 ja 31.12.1998. Taseen ulkopuolisten instrumenttien nimellisellä pääoma-arvolla mitataan vuoden lopussa olevien transaktioiden määrää, eikä se vastaa konsernin luotto- tai markkinariskiä. Taulukossa esitettävä luottoriski vastaa konsernin kirjanpidollista kokonaistappion vaaraa näissä transaktioissa, jos kaikki osapuolet laiminlyövät sopimusveloitteensa. Konsernin luotto- ja markkinariski muuttuu korkojen ja valuuttakurssien muuttuessa. Käyvät arvot perustuvat tarkoituksenmukaisiin ja yleisesti käytössä oleviin hinnoittelumalleihin, joissa käytetään vallitsevia markkinatietoja 31.12.1999 ja 31.12.1998. Vaikka alla olevassa taulukossa esitetään konsernin valuutta- ja korkojohdannaissopimusten nimelliset pääoma-arvot, käyvät arvot ja luottoriskit, ne eivät edusta niihin positioihin ja transaktioihin liittyviä voittoja tai tappioita, jotka on tarkoitettu suojata näillä valuutta- ja korkojohdannaissopimuksilla. Rahoitusinstrumenttien purkamisessa realisoituvat määrät sekä niiden taustalla oleviin riskeihin liittyvät voitot tai tappiot riippuvat todellisista markkinaolosuhteista instrumenttien jäljellä olevan juoksuajan aikana.

| 31.12.1999 päätyneeltä tilikaudelta<br>Tmk         | Nimellinen pääoma-arvo | Käypä arvo | Luottoriski | Kirjanpitoarvo |
|--|------------------------|------------|-------------|----------------|
| <b>Valuuttajohdannaiset</b>                        |                        |            |             |                |
| Ostotermiinit                                      | 592 519                | 484        | 484         | 484            |
| Myyntitermiinit                                    | 698 400                | -28 794    |             | -28 794        |
| Ostetut optiot                                     | 260 414                | -1 524     |             | -1 524         |
| Asetetut optiot                                    | 306 353                | -3 211     |             | -3 211         |
| <b>Korkojohdannaiset</b>                           |                        |            |             |                |
| Futuurisopimukset                                  | 297 287                | -11        |             | -11            |
| Terminisopimukset                                  | 683 291                | -481       |             | -481           |
| Koronvaihtosopimukset                              | 1 024 027              | -12 913    |             | -28 178        |
| Ostetut optiot                                     | 24 383                 | -268       | 268         | -268           |
| Asetetut optiot                                    |                        |            |             |                |
| <b>31.12.1998 päätyneeltä tilikaudelta<br/>Tmk</b> |                        |            |             |                |
| <b>Valuuttajohdannaiset</b>                        |                        |            |             |                |
| Ostotermiinit                                      | 852 267                | 998        | 998         | 998            |
| Myyntitermiinit                                    | 909 034                | -12 178    |             | -12 178        |
| EMU-valuuttojen väliset termiinit                  | 968 797                | 529        | 529         | 529            |
| Ostetut optiot                                     | 336 160                | 3 808      | 3 808       | 3 808          |
| Asetetut optiot                                    | 387 120                | -3 525     |             | -3 525         |
| EMU-valuuttojen väliset asetetut optiot            | 304 000                | 400        | 400         | 400            |
| <b>Korkojohdannaiset</b>                           |                        |            |             |                |
| Futuurisopimukset                                  | 25 480                 | -109       |             | -109           |
| Terminisopimukset                                  | 588 333                | -3 185     |             | -3 185         |
| Koronvaihtosopimukset                              | 1 260 560              | -82 889    |             | -35 977        |
| Ostetut optiot                                     |                        |            |             |                |
| Asetetut optiot                                    | 254 800                | -13        |             | -13            |
| <b>31.12.1999 päätyneeltä tilikaudelta<br/>Te</b>  |                        |            |             |                |
| <b>Valuuttajohdannaiset</b>                        |                        |            |             |                |
| Ostotermiinit                                      | 99 655                 | 81         | 81          | 81             |
| Myyntitermiinit                                    | 117 462                | -4 843     |             | -4 843         |
| Ostetut optiot                                     | 43 798                 | -256       |             | -256           |
| Asetetut optiot                                    | 51 525                 | -540       |             | -540           |
| <b>Korkojohdannaiset</b>                           |                        |            |             |                |
| Futuurisopimukset                                  | 50 000                 | -2         |             | -2             |
| Terminisopimukset                                  | 114 921                | -81        |             | -81            |
| Koronvaihtosopimukset                              | 172 229                | -2 172     |             | -4 739         |
| Ostetut optiot                                     | 4 101                  | -45        | 45          | -45            |
| Asetetut optiot                                    |                        |            |             |                |
| <b>31.12.1998 päätyneeltä tilikaudelta<br/>Te</b>  |                        |            |             |                |
| <b>Valuuttajohdannaiset</b>                        |                        |            |             |                |
| Ostotermiinit                                      | 143 341                | 168        | 168         | 168            |
| Myyntitermiinit                                    | 152 889                | -2 048     |             | -2 048         |
| EMU-valuuttojen väliset termiinit                  | 162 940                | 89         | 89          | 89             |
| Ostetut optiot                                     | 56 538                 | 640        | 640         | 640            |
| Asetetut optiot                                    | 65 109                 | -593       |             | -593           |
| EMU-valuuttojen väliset asetetut optiot            | 51 129                 | 67         | 67          | 67             |
| <b>Korkojohdannaiset</b>                           |                        |            |             |                |
| Futuurisopimukset                                  | 4 285                  | -18        |             | -18            |
| Terminisopimukset                                  | 98 951                 | -536       |             | -536           |
| Koronvaihtosopimukset                              | 212 011                | -13 941    |             | -6 051         |
| Ostetut optiot                                     |                        |            |             |                |
| Asetetut optiot                                    | 42 854                 | -2         |             | -2             |

#### Muiden rahoitusinstrumenttien käypä arvo

Lyhytaikaisten rahoituserien tasearvojen arvioidaan vastaavan käypää arvoa.

Osakkuusyhtiöosakkeet ovat ei-noteerattuja osakkeita. Niiden kirjanpitoarvon arvioidaan vastaavan käypää arvoa.

Pitkäaikaisten lainojen ja saatavien käypä arvo on arvioitu käyttäen vastaavanpituisten ja -ehtoisten lainojen markkinakorkoa. Pitkäaikaisten velkojen, pitkäaikaisten saatavien, lainasaamisten ja -velkojen tasearvo ei olennaisesti poikkea niiden markkina-arvosta.

## 18. Henkilöstökulut ja henkilöstön lukumäärä

| Henkilöstökulut  | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|--|-------------|-------------|------------------|------------|
| Hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajille maksetut palkat ja palkkiot | 13 499      | 19 209      | <b>15 950</b>    | 2 683      |
| Muut palkat ja palkkiot  | 521 435     | 894 245     | <b>1 240 090</b> | 208 568    |
| Eläkekulut   | 54 985      | 34 136      | <b>130 953</b>   | 22 025     |
| Muut henkilösivukulut  | 78 902      | 134 579     | <b>154 912</b>   | 26 054     |
|  | 668 821     | 1 082 169   | <b>1 541 906</b> | 259 330    |

| Henkilöstön lukumäärä      | 1997  | 1998  | 1999         |
|----------------------------|-------|-------|--------------|
| Henkilöstö, keskimäärin    | 2 753 | 4 513 | <b>5 172</b> |
| Henkilöstö, vuoden lopussa | 2 902 | 5 131 | <b>5 128</b> |

### Johdon eläkejärjestelyt

Instrumentarium Oyj:n työsuhteessa olevilla hallituksen jäsenillä on oikeus siirtyä eläkkeelle 60 vuotta täytettyään. Konserniin kuuluvien yhtiöiden toimitusjohtajien eläkeikä määräytyy kunkin maan paikallisen lainsäädännön mukaan.

## 19. Liiketoiminta-alueet

|   | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|---|-------------|-------------|------------------|------------|
| <b>Liikevaihto</b>                                      |             |             |                  |            |
| Anestesia ja tehohoito                                  | 1 079 173   | 2 330 542   | <b>3 238 375</b> | 544 656    |
| Terveystieteiden laitteet ja tarvikkeet                 | 484 056     | 773 401     | <b>812 758</b>   | 136 696    |
| Optiikka  | 481 412     | 519 656     | <b>534 818</b>   | 89 950     |
| Muut  | 31 843      | 2 378       | <b>3 103</b>     | 522        |
| Myydyt liiketoiminnot                                   | 604 543     | 264 746     | <b>9 834</b>     | 1 654      |
| Konsernin liikevaihto                                   | 2 681 027   | 3 890 723   | <b>4 598 888</b> | 773 477    |
| <b>Liikevoitto</b>                                      |             |             |                  |            |
| Anestesia ja tehohoito                                  | 179 050     | 51 225      | <b>260 109</b>   | 43 747     |
| Terveystieteiden laitteet ja tarvikkeet                 | 34 690      | 64 991      | <b>28 791</b>    | 4 842      |
| Optiikka  | 69 851      | 75 215      | <b>52 644</b>    | 8 854      |
| Muut  | -851        | 2 670       | <b>514</b>       | 86         |
| Myydyt liiketoiminnot                                   | 32 229      | 4 882       | <b>-425</b>      | -71        |
| <b>Liiketoiminta-alueiden liikevoitto *</b>             | 314 969     | 198 983     | <b>341 633</b>   | 57 458     |
| Konserniliikkeen poisto                                 | -22 903     | -84 106     | <b>-94 236</b>   | -15 849    |
| Konsernihallinto ja kertaluonteiset erät                | 21 920      | 136 313     | <b>30 066</b>    | 5 057      |
| Konsernin liikevoitto                                   | 313 986     | 251 190     | <b>277 462</b>   | 46 666     |
| <b>Sitoutuneet nettovarot</b>                           |             |             |                  |            |
| Anestesia ja tehohoito                                  |             | 1 647 732   | <b>1 895 057</b> | 318 726    |
| Terveystieteiden laitteet ja tarvikkeet                 |             | 245 932     | <b>258 350</b>   | 43 451     |
| Optiikka  |             | 89 377      | <b>106 544</b>   | 17 919     |
| Muut  |             | 5 658       | <b>6 917</b>     | 1 163      |
| Myydyt liiketoiminnot                                   |             | 21 385      | <b>1 762</b>     | 296        |
| <b>Liiketoiminta-alueiden sitoutuneet nettovarot **</b> |             | 2 010 084   | <b>2 268 630</b> | 381 556    |
| Korottomat velat  |             | 693 022     | <b>866 533</b>   | 145 163    |
| Konsernihallinnon varat                                 |             | 1 078 025   | <b>863 101</b>   | 145 740    |
| Konserniliikkeen varat                                  |             | 1 723 583   | <b>1 620 973</b> | 272 628    |
| Konsernin varat yhteensä                                |             | 5 504 714   | <b>5 619 237</b> | 945 088    |

\* ennen kertaluonteisia erä ja konserniliikkeen poistoa

\*\* Sisältää liiketoiminta-alueille kohdistetut omaisuuserät korottomilla veloilla vähennettynä.

|  | 1997<br>Tmk | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk    | 1999<br>Te |
|--|-------------|-------------|----------------|------------|
| <b>Investoinnit</b>                    |             |             |                |            |
| Anestesia ja tehohoito                 | 57 667      | 548 751     | <b>83 851</b>  | 14 103     |
| Terveysthuollon laitteet ja tarvikkeet | 12 928      | 16 972      | <b>22 472</b>  | 3 780      |
| Optiikka                               | 13 249      | 18 609      | <b>23 944</b>  | 4 027      |
| Muut                                   | 4 279       | 2 611       | <b>3 309</b>   | 556        |
| Myydyt liiketoiminnot                  | 4 695       | 2 079       | <b>390</b>     | 66         |
| Konsernihallinto                       | 236 959     | 22 915      | <b>27 609</b>  | 4 643      |
| Konserniliiketarvo                     | 2 089       | 1 729 345   | <b>2 744</b>   | 462        |
| Investoinnit yhteensä                  | 331 866     | 2 341 282   | <b>164 319</b> | 27 636     |

|  |        |         |                |        |
|--|--------|---------|----------------|--------|
| <b>Poistot</b>                         |        |         |                |        |
| Anestesia ja tehohoito                 | 28 066 | 84 717  | <b>97 913</b>  | 16 468 |
| Terveysthuollon laitteet ja tarvikkeet | 6 204  | 7 347   | <b>12 036</b>  | 2 024  |
| Optiikka                               | 15 387 | 16 469  | <b>17 659</b>  | 2 970  |
| Muut                                   | 1 832  | 1 598   | <b>1 946</b>   | 327    |
| Myydyt liiketoiminnot                  | 3 558  | 2 233   | <b>735</b>     | 124    |
| Konsernihallinto                       | 18 150 | 34 148  | <b>40 619</b>  | 6 832  |
| Konserniliiketarvon poisto             | 22 903 | 84 106  | <b>94 236</b>  | 15 849 |
| Poistot yhteensä                       | 96 100 | 230 618 | <b>265 144</b> | 44 594 |

|  |       |       |              |  |
|--|-------|-------|--------------|--|
| <b>Henkilöstön lukumäärä</b>           |       |       |              |  |
| Anestesia ja tehohoito                 | 1 175 | 2 874 | <b>3 495</b> |  |
| Terveysthuollon laitteet ja tarvikkeet | 525   | 690   | <b>799</b>   |  |
| Optiikka                               | 694   | 735   | <b>779</b>   |  |
| Konsernihallinto                       | 75    | 78    | <b>77</b>    |  |
| Myydyt liiketoiminnot                  | 284   | 136   | <b>22</b>    |  |
| Konsernin henkilöstö keskimäärin       | 2 753 | 4 513 | <b>5 172</b> |  |

|  |           |           |                  |         |
|--|-----------|-----------|------------------|---------|
| <b>Liikevaihdon maantieteellinen jakauma</b> |           |           |                  |         |
| Suomi  | 1 110 304 | 847 123   | <b>644 108</b>   | 108 331 |
| Muu Euroopan Yhteisö                         | 719 055   | 1 110 445 | <b>1 268 755</b> | 213 389 |
| Muu Eurooppa                                 | 243 768   | 304 447   | <b>173 385</b>   | 29 161  |
| Pohjois-Amerikka                             | 370 708   | 1 217 345 | <b>1 923 608</b> | 323 528 |
| Muu maailma                                  | 237 192   | 411 363   | <b>589 032</b>   | 99 068  |
| Konsernin liikevaihto                        | 2 681 027 | 3 890 723 | <b>4 598 888</b> | 773 477 |

**20. Osake-erittely**

| <b>Tytäryhtiösakkeet</b>                | Lukumäärä<br>kpl | Konsernin<br>omistusosuus % | Val. | Nimellisarvo<br>(1 000) | Val. | Kirjanpitoarvo<br>(1 000) |
|---|------------------|-----------------------------|------|-------------------------|------|---------------------------|
| Datex-Ohmeda (Canada) Inc.              | 200              | 100                         | CAD  | 1 340                   |      | 4 497                     |
| Datex-Ohmeda (India) Pvt. Ltd.          | 4 000 000        | 100                         | INR  | 80 000                  |      | 10 506                    |
| Datex-Ohmeda B.V.                       | 500              | 100                         | NLG  | 500                     | NLG  | 588                       |
| Datex-Ohmeda GmbH                       |                  | 100                         |      |                         |      | 14 354                    |
| Datex-Ohmeda, Inc.                      | 100              | 100                         | USD  | 0                       | USD  | 406 323                   |
| Datex-Ohmeda K.K.                       | 980 260          | 100                         | JPY  | 490 130                 |      | 0                         |
| Datex-Ohmeda Ltd.                       | 1 000            | 100                         | GBP  | 1                       |      | 2 793                     |
| Datex-Ohmeda Pty. Ltd.                  | 5 900 000        | 100                         | AUD  | 5 900                   |      | 21 830                    |
| Datex-Ohmeda Pte. Ltd.                  | 2                | 100                         | USD  | 500                     |      | 2 731                     |
| Datex-Ohmeda S.A.S                      | 1 000            | 100                         | FRF  | 20 000                  | NLG  | 6 717                     |
| Datex-Ohmeda S.L.                       | 150 000          | 100                         | ESP  | 25 000                  |      | 5 386                     |
| Datex-Ohmeda S.p.A.                     | 10 000 000       | 100                         | ITL  | 10 000 000              |      | 39 243                    |
| Datia Holdings B.V.                     | 1 385            | 100                         | NLG  | 1 385                   |      | 9 609                     |
| Eksperimentarium Oy                     | 15               | 100                         | FIM  | 15                      |      | 15                        |
| Helsingin Silmälääkärikeskus Oy         | 11 600           | 100                         | FIM  | 116                     |      | 390                       |
| HT-Research Oy                          | 63 450           | 100                         | FIM  | 6 345                   |      | 63 663                    |
| Instrumentarium Holdings, Inc.          | 1                | 100                         | USD  | 0                       |      | 0                         |
| Instrumentarium AB                      | 100 000          | 100                         | SEK  | 10 000                  |      | 11 152                    |
| Instru Holdings, Inc.                   | 1                | 100                         | USD  | 0                       |      | 825 621                   |
| Instrumentarium Imaging Dental GmbH     |                  | 51                          |      |                         |      | 388                       |
| Instrumentarium Imaging France S.A.R.L. | 2 000            | 100                         | FRF  | 200                     |      | 181                       |
| Instrumentarium Imaging Italia s.r.l.   | 20 000           | 100                         | ITL  | 100 000                 |      | 799                       |
| Instrumentarium Imaging, Inc.           | 100              | 100                         | USD  | 10                      | USD  | 14 602                    |



| <b>Tytäryhtiöosakkeet</b>                | Lukumäärä<br>kpl | Konsernin<br>omistusosuus % | Val. | Nimellisarvo<br>(1 000) | Val. Kirjanpitoarvo<br>(1 000) |
|--|------------------|-----------------------------|------|-------------------------|--------------------------------|
| Instrumentarium Medical OÜ               | 101              | 100                         | EEK  | 350                     | 906                            |
| Instrumentarium Optika OÜ                | 50               | 100                         | EEK  | 50                      | 122                            |
| Instrumentarium SIA                      | 24               | 100                         | LVL  | 2                       | 20                             |
| Japo-Trading Oy                          | 9 135            | 100                         | FIM  | 9 135                   | 92 140                         |
| Junior-Notariaatti Oy                    | 6 865            | 100                         | FIM  | 6 865                   | 93 358                         |
| Keski-Suomen Silmälääkärit Oy            | 2 000            | 100                         | FIM  | 200                     | 1 483                          |
| Kiinteistö Oy Kantaatti                  | 2 642            | 100                         | FIM  | 53                      | 6 518                          |
| Kiinteistö Oy Lahti Puustellintie 3      | 1 166            | 100                         | FIM  | 1 166                   | 305                            |
| Kiinteistö Oy Vitikka 1                  | 158 000          | 100                         | FIM  | 158 000                 | 158 000                        |
| L-Dental Products Lumme Oy               | 210 000          | 100                         | FIM  | 21 000                  | 24 206                         |
| Medko Invest Oy                          | 50               | 100                         | FIM  | 50                      | 50                             |
| Medko Medical Oy                         | 2 000            | 100                         | FIM  | 2 000                   | 2 000                          |
| Medko Oy                                 | 45 500           | 100                         | FIM  | 4 550                   | 356 032                        |
| Merimedic AB                             | 1 500            | 100                         | SEK  | 250                     | 186                            |
| Merivaara AB                             | 18 500           | 100                         | SEK  | 1 850                   | 1 747                          |
| Merivaara France S.A.R.L.                | 15 000           | 100                         | FRF  | 300                     | 548                            |
| Merivaara Norge AS                       | 2 000            | 100                         | NOK  | 2 000                   | 1 338                          |
| Olarin Optiikka Oy                       | 100              | 100                         | FIM  | 15                      | 1 932                          |
| Optiker Simson AB                        | 20 000           | 100                         | SEK  | 2 000                   | 16 205                         |
| Oy Bergenheim Yhtiöt Ab                  | 250 000          | 100                         | FIM  | 2 500                   | 8 367                          |
| Oy Dentaldepot Ab                        | 82 467           | 99,96                       | FIM  | 4 453                   | 10 451                         |
| Oy Loko-Invest Ab                        | 108 150          | 100                         | FIM  | 10 815                  | 110 328                        |
| Oy Metava Ab                             | 100              | 100                         | FIM  | 100                     | 7 489                          |
| Pika-Optiikka Oy                         | 150              | 100                         | FIM  | 15                      | 15                             |
| SIA Instrumentarium Medical              | 10               | 100                         | LVL  | 2                       | 21                             |
| SIA Instrumentarium Optika               | 10               | 100                         | LVL  | 2                       | 19                             |
| Sotem Oy                                 | 4 000            | 100                         | FIM  | 40 000                  | 40 000                         |
| Suomen Keskusoptiikka Oy                 | 500              | 100                         | FIM  | 50                      | 65                             |
| ZAO Instrumentarium                      | 1 370 064        | 100                         | RUR  | 1 370                   | 1 219                          |
| Ögat Förvaltning Aktiebolag              | 500              | 100                         | SEK  | 100                     | 8 692                          |
| <b>Omistusyhteisyritysosakkeet</b>       | Lukumäärä<br>kpl | Konsernin<br>omistusosuus % | Val. | Nimellisarvo<br>(1 000) | Kirjanpitoarvo<br>(1 000)      |
| Abmin Technologies Oy                    | 2 125            | 42,5                        | FIM  | 213                     | 744                            |
| <b>Muut osakkeet ja osuudet</b>          |                  |                             |      |                         |                                |
| Carital Oy                               | 50               | 5,00                        | FIM  | 50                      | 500                            |
| Diomed Ltd.                              | 429 333          | 18,58                       | GBP  | 0                       | 3 810                          |
| Helsingin Puhelin Oyj                    | 3 592            | 0,01                        | FIM  |                         | 218                            |
| HEX Oy                                   | 24 400           | 0,24                        | FIM  | 244                     | 140                            |
| HPY Holding Oyj Abp                      | 52 500           | 0,06                        | FIM  |                         | 873                            |
| Intensium Oy                             | 14               | 14,00                       | FIM  | 1                       | 210                            |
| Keski-Suomen Lääkäritalo Oy              | 171              | 10,69                       | FIM  | 171                     | 2 008                          |
| Mortara Instrument, Inc.                 | 104 535          | 10,00                       | USD  | 10                      | 5 660                          |
| Orion-yhtymä Oyj                         | 1 000 000        | 1,43                        | FIM  | 10 000                  | 104 506                        |
| Pulmonyx Investment                      | 1                | 20,00                       | FIM  |                         | 11 837                         |
| Ventana Growth Fund II                   | 5                | 3,50                        | USD  | 500                     | 1 175                          |
| Muut                                     |                  |                             | FIM  |                         | 1 723                          |
|  |                  |                             |      |                         | 132 660                        |
| Kiinteistöosakkeet                       |                  |                             | FIM  |                         | 68 726                         |
| <b>Muut osakkeet ja osuudet yhteensä</b> |                  |                             |      |                         | 201 387                        |

# Emoyhtiön tuloslaskelma

|  | 1998<br>Tmk | 1999<br>Tmk      | 1999<br>Te |
|--|-------------|------------------|------------|
| <b>Liikevaihto</b>                       | 1 741 762   | <b>1 831 081</b> | 307 966    |
| Hankinnan ja valmistuksen kulut          | -825 827    | <b>-854 545</b>  | -143 724   |
| <b>Bruttokate</b>                        | 915 935     | <b>976 537</b>   | 164 242    |
| Myynnin ja markkinoinnin kulut           | -417 155    | <b>-446 302</b>  | -75 063    |
| Tuotekehityksen kulut                    | -110 308    | <b>-158 291</b>  | -26 623    |
| Hallinnon kulut                          | -158 009    | <b>-125 550</b>  | -21 116    |
| Liiketoiminnan muut tuotot ja kulut      | 135 617     | <b>107</b>       | 18         |
| <b>Liikevoitto</b>                       | 366 081     | <b>246 500</b>   | 41 458     |
| Rahoitustuotot ja -kulut                 | -147 049    | <b>30 307</b>    | 5 097      |
| <b>Voitto ennen satunnaisia eriä</b>     | 219 031     | <b>276 807</b>   | 46 556     |
| Satunnaiset tuotot ja kulut              | 722         | <b>176 915</b>   | 29 755     |
| <b>Voitto satunnaisten erien jälkeen</b> | 219 753     | <b>453 722</b>   | 76 311     |
| Tilinpäätössiirrot                       | 23 133      | <b>22 219</b>    | 3 737      |
| Välittömät verot                         | -69 560     | <b>-25 845</b>   | -4 347     |
| <b>Tilikauden voitto</b>                 | 173 326     | <b>450 096</b>   | 75 701     |

# Emoyhtiön tase

|  | 31.12.1998<br>Tmk | 31.12.1999<br>Tmk | 31.12.1999<br>Te |
|--|-------------------|-------------------|------------------|
| <b>VASTAAVAA</b>                         |                   |                   |                  |
| <b>Pysyvät vastaavat</b>                 |                   |                   |                  |
| <b>Aineettomat hyödykkeet</b>            |                   |                   |                  |
| Aineettomat oikeudet                     | 11 783            | 12 239            | 2 058            |
| Liikearvo                                | 11 011            | 1 546             | 260              |
| Muut pitkävaikutteiset menot             | 47 436            | 52 263            | 8 790            |
|  | 70 229            | 66 047            | 11 108           |
| <b>Aineelliset hyödykkeet</b>            |                   |                   |                  |
| Maa- ja vesialueet                       | 22 454            | 23 977            | 4 033            |
| Rakennukset ja rakennelmat               | 196 072           | 189 183           | 31 818           |
| Koneet ja kalusto                        | 76 250            | 85 456            | 14 373           |
| Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat | 1 982             | 10 550            | 1 774            |
|  | 295 757           | 309 165           | 51 998           |
| <b>Sijoitukset</b>                       |                   |                   |                  |
| Osuudet saman konsernin yrityksissä      | 1 608 159         | 1 571 480         | 264 304          |
| Osuudet omistusyhteisyriksissä           | 6 781             | 744               | 125              |
| Muut osakkeet ja osuudet                 | 60 123            | 65 623            | 11 037           |
| Omat osakkeet                            |                   | 99                | 17               |
| Lainasaamiset                            |                   | 200               | 34               |
|  | 1 675 063         | 1 638 145         | 275 516          |
| <b>Vaihtuvat vastaavat</b>               |                   |                   |                  |
| <b>Vaihto-omaisuus</b>                   |                   |                   |                  |
| Aineet ja tarvikkeet                     | 81 795            | 74 642            | 12 554           |
| Keskeneräiset tuotteet                   | 71 688            | 77 435            | 13 024           |
| Valmiit tuotteet / tavarat               | 124 834           | 127 427           | 21 432           |
|  | 278 317           | 279 503           | 47 009           |
| <b>Saamiset</b>                          |                   |                   |                  |
| Myyntisaamiset                           | 153 700           | 162 197           | 27 280           |
| Saamiset saman konsernin yrityksiltä     | 2 291 916         | 2 853 249         | 479 882          |
| Saamiset omistusyhteisyriksiltä          | 1 250             | 1 250             | 210              |
| Lainasaamiset                            | 1 603             | 3 458             | 582              |
| Muut saamiset                            | 16 931            | 12 815            | 2 155            |
| Siirtosaamiset                           | 105 187           | 110 114           | 18 520           |
|  | 2 570 587         | 3 143 084         | 528 629          |
| <b>Rahoitusarvopaperit</b>               | 41 851            |                   |                  |
| <b>Rahat ja pankkisaamiset</b>           | 42 252            | 65 754            | 11 059           |
| <b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>                | 4 974 055         | 5 501 699         | 925 319          |
| <b>VASTATTAVAA</b>                       |                   |                   |                  |
| <b>Oma pääoma</b>                        |                   |                   |                  |
| Osakepääoma                              | 240 844           | 286 398           | 48 169           |
| Ylikurssirahasto                         | 704 212           | 658 657           | 110 778          |
| Omien osakkeiden rahasto                 |                   | 99                | 17               |
| Edellisten tilikausien voitto            | 1 230 448         | 1 319 229         | 221 878          |
| Tilikauden voitto                        | 173 326           | 450 096           | 75 701           |
|  | 2 348 829         | 2 714 479         | 456 543          |
| <b>Tilinpäättösiirtojen kertymä</b>      | 237 553           | 215 334           | 36 217           |
| <b>Vieras pääoma</b>                     |                   |                   |                  |
| <b>Pitkäaikainen vieras pääoma</b>       |                   |                   |                  |
| Lainat rahoituslaitoksilta               | 1 174 096         | 1 041 027         | 175 088          |
|  | 1 174 096         | 1 041 027         | 175 088          |
| <b>Lyhytaikainen vieras pääoma</b>       |                   |                   |                  |
| Lainat rahoituslaitoksilta               | 417 936           | 764 331           | 128 551          |
| Eläkelainat                              | 67 712            |                   |                  |
| Saadut ennakot                           | 7 938             | 7 459             | 1 254            |
| Ostovelat                                | 105 722           | 88 663            | 14 912           |
| Velat saman konsernin yrityksille        | 422 349           | 501 166           | 84 290           |
| Muut lyhytaikaiset velat                 | 51 954            | 14 886            | 2 504            |
| Siirtovelat                              | 139 966           | 154 354           | 25 960           |
|  | 1 213 578         | 1 530 859         | 257 472          |
| <b>Vieras pääoma yhteensä</b>            | 2 387 674         | 2 571 886         | 432 560          |
| <b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>              | 4 974 055         | 5 501 699         | 925 319          |

# Emoyhtiön oman pääoman muutokset

| Tmk                               | Osake-<br>pääoma | Ylikurssi-<br>rahasto | Muut rahastot | Kertyneet<br>voittovarot | Yhteensä  |
|-----------------------------------|------------------|-----------------------|---------------|--------------------------|-----------|
| Tasearvo 31.12.1997               | 201 638          | 194 538               |               | 1 315 285                | 1 711 461 |
| Uusmerkintä                       | 39 206           |                       |               |                          | 39 206    |
| Emissiovoitto                     |                  | 509 674               |               |                          | 509 674   |
| Osingot                           |                  |                       |               | -84 688                  | -84 688   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |               | -150                     | -150      |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |               | 173 326                  | 173 326   |
| Tasearvo 31.12.1998               | 240 844          | 704 212               |               | 1 403 773                | 2 348 829 |
| Rahastoanti                       | 45 555           | -45 555               |               |                          |           |
| Siirto omien osakkeiden rahastoon |                  |                       | 99            | -99                      |           |
| Osingot                           |                  |                       |               | -84 295                  | -84 295   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |               | -150                     | -150      |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |               | 450 096                  | 450 096   |
| Tasearvo 31.12.1999               | 286 398          | 658 657               | 99            | 1 769 324                | 2 714 479 |
| Te                                | Osake-<br>pääoma | Ylikurssi-<br>rahasto | Muut rahastot | Kertyneet<br>voittovarot | Yhteensä  |
| Tasearvo 31.12.1997               | 33 913           | 32 719                |               | 221 215                  | 287 847   |
| Uusmerkintä                       | 6 594            |                       |               |                          | 6 594     |
| Emissiovoitto                     |                  | 85 721                |               |                          | 85 721    |
| Osingot                           |                  |                       |               | -14 243                  | -14 243   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |               | -25                      | -25       |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |               | 29 151                   | 29 151    |
| Tasearvo 31.12.1998               | 40 507           | 118 440               |               | 236 098                  | 395 045   |
| Rahastoanti                       | 7 662            | -7 662                |               |                          |           |
| Siirto omien osakkeiden rahastoon |                  |                       | 17            | -17                      |           |
| Osingot                           |                  |                       |               | -14 177                  | -14 177   |
| Lahjoitukset                      |                  |                       |               | -25                      | -25       |
| Tilikauden tulos                  |                  |                       |               | 75 701                   | 75 701    |
| Tasearvo 31.12.1999               | 48 169           | 110 778               | 17            | 297 579                  | 456 543   |

## Instrumentarium Oyj:n osakkeenomistajille

Olemme tarkastaneet Instrumentarium Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1.–31.12.1999. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenten sekä toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain sekä tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitettulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallintoneuvoston ja hallituksen jäsenille sekä toimitusjohtajalle tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys jakokelpoisten varojen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Helsingissä 22. päivänä helmikuuta 2000

Göran Grén  
KHT

Heikki Lassila  
KHT

# U.S. GAAPin mukainen tulos ja oma pääoma

Instrumentariumin konsernitilinpäätös on laadittu suomalaisen kirjanpitoikäntönnön mukaisesti, joka eroaa tietyissä kohdin yhdysvaltalaisesta kirjanpitoikäntönnöstä (U.S. GAAP). Alla olevissa taulukoissa on esitetty U.S. GAAPin mukainen konsernin nettotulos ja oma pääoma, sekä selitetty eroja suomalaisen konsernitilinpäätöksen ja U.S. GAAPin välillä.

Instrumentarium julkaisee yhdysvaltalaisen tilinpäätöskäytännön mukaisen vuosikertomuksen (Form 20-F), joka on saatavissa Securities and Exchange Commissionista (SEC) Yhdysvalloista.

| <b>Konsernin nettotulos (Tmk)</b>  | 1998     | 1999            |
|--|----------|-----------------|
| Tilikauden voitto konsernitilinpäätöksessä, laadittu suomalaisen kirjanpitoikäntönnön mukaan | 93 814   | <b>282 530</b>  |
| Lisäys (+)/vähennys (-)  |          |                 |
| (a) Eläkekulukorjaus   | 24 764   | <b>-289 986</b> |
| (c) Aineelliset hyödykkeet netto   | 4 012    | <b>9 634</b>    |
| (d) Laskennalliset verot   | 4 543    | <b>117 632</b>  |
| (e) Käyttöomaisuusarvopaperit  | 621      | <b>621</b>      |
| (b) (e) Rahoitusomaisuusarvopaperit  | -10 829  | -               |
| (f) Myyntivoiton tuloutus  | 9 343    | -               |
| (g) Uudelleenjärjestelykulut   | 10 079   | <b>-10 079</b>  |
| (h) Hankintamenomenetelmä  | -110 146 | <b>-30 098</b>  |
| (i) Osakeoptiot  | -        | <b>-3 740</b>   |
| Tilikauden voitto U.S. GAAPin mukaan   | 26 201   | <b>76 514</b>   |
| <b>U.S. GAAPin mukainen nettotulos (Tmk, paitsi osakekohtaiset luvut)</b>                    | 1998     | 1999            |
| Varsinaisen liiketoiminnan tulos   | 5 875    | <b>76 514</b>   |
| Myydyt liiketoiminnot  |          |                 |
| Myytujen liiketoimintojen voitto vähennettynä veroilla                                       | -1 503   | -               |
| Myyntivoitot vähennettynä veroilla   | 21 829   | -               |
| Tilikauden voitto U.S. GAAPin mukaan   | 26 201   | <b>76 514</b>   |
| (k) Tulos/osake  |          |                 |
| Varsinainen liiketoiminta  | 0,28     | <b>3,18</b>     |
| Myydyt liiketoiminnot  | 0,95     | -               |
| Tulos/osake yhteensä   | 1,23     | <b>3,18</b>     |
| (k) Tulos/ADS-osake  |          |                 |
| (1 osake = 2 ADS-osaketta)   |          |                 |
| Varsinainen liiketoiminta  | 0,14     | <b>1,59</b>     |
| Myydyt liiketoiminnot  | 0,48     | -               |
| Tulos/ADS-osake yhteensä   | 0,62     | <b>1,59</b>     |
| (k) Laimennettu tulos/osake  |          |                 |
| Varsinainen liiketoiminta  | 0,28     | <b>3,17</b>     |
| Myydyt liiketoiminnot  | 0,95     | -               |
| Laimennettu tulos/osake yhteensä   | 1,23     | <b>3,17</b>     |
| (k) Laimennettu tulos/ADS-osake  |          |                 |
| (1 osake = 2 ADS-osaketta)   |          |                 |
| Varsinainen liiketoiminta  | 0,14     | <b>1,58</b>     |
| Myydyt liiketoiminnot  | 0,48     | -               |
| Laimennettu tulos/ADS-osake yhteensä   | 0,62     | <b>1,58</b>     |

Osakekohtainen tulos, huomioon ottaen vuoden 1998 aikana toteutettu osakeanti, on laskettu jakamalla nettotulos painotetulla liikkeellelaskettujen osakkeiden määrällä kausikohtaisesti. Vuoden 1999 osakekohtaisia lukuja laskettaessa, on painotettuna keskimääräisenä osakemääränä käytetty 24 049 ja osakeoptioiden laimennusvaikutus huomioiden 24 109 tuhatta kpl.

|   | 31.12.1998 | 31.12.1999       |
|---|------------|------------------|
| <b>Oma pääoma konsernitaseen mukaan (Tmk)</b> | 2 516 462  | <b>2 649 549</b> |
| Lisäys (+)/vähennys (-)                       |            |                  |
| (a) Eläkekulukorjaukset                       | 169 777    | <b>-120 209</b>  |
| (b) Rahoitusomaisuusarvopaperit               | 2 650      | <b>1 665</b>     |
| (c) Aineelliset hyödykkeet netto              | -94 535    | <b>-84 901</b>   |
| (d) Laskennalliset verot                      | -57 899    | <b>54 892</b>    |
| (e) Käyttöomaisuusarvopaperit                 | 47 769     | <b>64 310</b>    |
| (g) Uudelleenjärjestelykulut                  | 10 079     | -                |
| (h) Hankintamenomenetelmä                     | -110 146   | <b>-140 244</b>  |
| (i) Osakeoptiot                               | -          | <b>-3 740</b>    |
| (j) Omat osakkeet                             | -          | <b>-20 349</b>   |
| Oma pääoma U.S. GAAPin mukaan                 | 2 484 157  | <b>2 400 973</b> |



#### **(a) Eläkekulukorjaukset**

Instrumentarium kirjaa eläkekulut yleensä paikallisen kirjanpitokäytännön mukaisesti niissä maissa, joissa sen henkilöstö on oikeutettu eläke-etuihin. Tämän vuoksi suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaiset eläkekulut poikkeavat työnantajan eläkelaskentaa koskevassa U.S. GAAPin mukaisessa SFAS standardissa numero 87 ("Employers' Accounting for Pensions").

U.S. GAAPin mukaan eläkekulut lasketaan täyskattaisesti yrityksen eläke-etuja saavien työntekijöiden työssäoloajalta, joka jaksetaan vuosittaiseksi kuluksi. Eläkelaskennassa käytettävät taloudelliset ja väestölliset oletukset on tarkistettava ja oikaistava säännöllisesti paikallisten markkinoiden taloudellisten ja väestöllisten muutosten mukaan. Instrumentarium on arvioinut 1.1.1989 alkaen U.S. GAAPin mukaiset SFAS 87:n vaikutukset tilikauden tulokseen ja omaan pääomaan.

#### **(b) Rahoitusomaisuusarvopaperit**

Suomalainen kirjanpitokäytäntö edellyttää, että rahoitusomaisuusarvopaperit arvostetaan hankintameno suuruisina tai, jos niiden todennäköinen luovutushinta tilinpäätöspäivänä on sitä alempi, tämän määräisinä.

U.S. GAAPin mukaan, yrityksen myyntitarkoitukseen luokitellut sijoitusosakkeet arvostetaan markkina-arvoon ja realisoitumattomat voitot ja tappiot verovaiikutuksella oikaistuna kirjataan suoraan omaan pääomaan.

#### **(c) Aineelliset hyödykkeet, netto**

Eräisiin maa-alueisiin ja rakennuksiin on tehty suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaisesti arvonorotuksia. U.S. GAAPin mukaan arvonorotukset eivät yleensä ole sallittuja, paitsi tietyissä erikoistilanteissa, kuten yrityskaupan yhteydessä.

Suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaan, Instrumentarium on kirjannut käyttöomaisuuden rakennusaikaiset korot vuosikuluksi. U.S. GAAPin mukaan kyseiset korkokulut on aktivoitava osana rakennuksen alkuperäistä hankintamenoa.

Ennen vuotta 1994, Instrumentarium oli myynyt ja takaisinvuokrannut tietyjä rakennuksia. Suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaan rakennusten myynnistä syntynyt voitto tai tappio kirjataan tulosvaikutteisesti syntymisvuonna. Vuoden 1997 aikana Instrumentarium osti takaisinvuokraamiansa rakennuksia käyttäen etuosto-oikeuttaan ja kirjaten ne etuosto-oikeushintaan. Näiden tapahtumien nettovaiikutus on, että rakennukset on arvostettu alkuperäistä hankintamenoa korkeampaan arvoon.

Yllämainitut erot kirjataan tulosvaikutteisesti kyseisten omaisuuserien taloudellisen vaikutusajan kuluessa.

#### **(d) Laskennalliset verot**

Laskennalliset verot on huomioitu suomalaisen kirjanpitokäytännön ja U.S. GAAPin eroista.

#### **(e) Käyttöomaisuusarvopaperit**

Yhtiö kirjasi vuonna 1990 käyttöomaisuusarvopapereidensa hankintamenoista 34 500 Tmk liikearvoksi. U.S. GAAPin mukaan kyseinen erä luetaan osaksi arvopapereiden hankintamenoa. Vuonna 1992, yhtiö teki 24 693 Tmk:n arvonalennuksen kyseisestä liikearvosta suomalaisessa tilinpäätöksessä. Jäljellä oleva 4 341 Tmk poistetaan seitsemässä vuodessa.

U.S. GAAPin mukaan yrityksen myyntitarkoitukseen luokitellut käyttöomaisuusarvopaperit arvostetaan markkina-arvoon ja realisoitumattomat voitot ja tappiot verovaiikutuksella oikaistuna kirjataan suoraan omaan pääomaan.

#### **(f) Myyntivoiton tuloutus**

Vuonna 1994 Instrumentarium ja Oy Hackman Ab yhdistivät suurkeittiötoimintansa perustamalla uuden yhtiön, Hackman Metos Oy Ab:n. Instrumentarium myi liiketoimen yhteydessä uudelle yritykselle suurkeittiöryhmänsä käyttöomaisuutta ja sai vastineeksi käteiskorvauksen ja 40 %:n omistusosuuden Hackman Metoksesta. Yhtiö kirjasi liiketoimesta myyntivoittoa 9 343 Tmk suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaisesti. U.S. GAAPin mukaan tällaista myyntivoittoa ei tuloteta ennen kuin yhtiöllä ei enää ole uuden yhtiön toimintaan liittyviä veloitteita. Vuonna 1998 yhtiön myytyä osuutensa Hackman Metoksesta myyntivoitto voitiin tulouttaa U.S. GAAPissa.

#### **(g) Uudelleenjärjestelykulut**

Instrumentarium kirjasi vuonna 1998 tulosvaikutteisesti suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaan Ohmeda-yritysostoon liittyviä vielä realisoitumattomia kuluja. U.S. GAAPin mukaan vain tietyt kriteerit täyttävät, realisoitumattomat kulut voidaan kirjata tulosvaikutteisesti kuluksi.

#### **(h) Hankintamenomenetelmä**

Sekä suomalaisen kirjanpitokäytännön että U.S. GAAPin mukaan hankintamenoon luetaan hankinnasta aiheutuneet välittömät kustannukset ja liikearvoksi kirjataan ostetun yrityksen varojen ja velkojen käyvät arvot ylittävä osuus. Arvioitaessa yrityksen varoja ja velkoja suomalaisen kirjanpitokäytännön mukainen käyvän arvon määritelmä on kuitenkin suppeampi.

#### **(i) Osakeoptiot**

Suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaan yrityksen henkilökunnalle myönnettyistä osakeoptioista ei synny palkkakustannuksia. U.S. GAAP -säännöksen SFAS 123, "Accounting for Stock-Based Compensation", mukaisesti yhtiö on päättänyt soveltaa APB 25 -säännöstä, "Accounting for Stock Issued to Employees". APB 25:n mukaan jos henkilökunnalle myönnetyn osakeoptio oikeuttama osakkeen merkintahinta on alhaisempi kuin osakkeen markkinahinta myöntämispäivänä, erotus käsitellään ansaintakauden palkkakustannuksena.

#### **(j) Omat osakkeet**

Suomalaisen kirjanpitokäytännön mukaan omat osakkeet esitetään taseessa omaisuuseränä. U.S. GAAPin mukaan omat osakkeet pienentävät konsernin omaa pääoma.

#### **(k) Tulos/osake**

Suomalaisen kirjanpitokäytännön mukainen tulos/osake on laskettu Kirjanpitolautakunnan yleisohjeen mukaisesti. U.S. GAAPin mukainen tulos/osake lasketaan tilikauden tuloksesta.

#### **(l) Myydyt liiketoiminnot**

Tammikuussa 1998 Instrumentarium päätti luopua määrättyistä erillisyksiköistä. Suomalainen kirjanpitokäytäntö ei vaadi myytyjen liiketoimintojen tulosvaikutuksen ja niistä saatujen myyntivoittojen tai -tappioiden erittelemistä yrityksen tilikauden tulosta esitettäessä. U.S. GAAPin mukaan tietyt APB 30, "Reporting the Results of Operations - Reporting the Effects of Disposal of a Segment of a Business, and Extraordinary, Unusual and Infrequently Occurring Events and Transactions", -ehtojen täytyessä, yrityksen tilikauden tulokseen sisältyvät myytyjen liiketoimintojen tulokset ja niistä saadut myyntivoitot ja -tappiot tulee esittää omiana erinään yrityksen tilikauden tuloksesta. Lisäksi aikaisemmat vuodet on saatettava vertailukelpoisiksi vastaamaan kuluvan vuoden esitystapaa.

# Viisivuotistilasto

|  |          | 1995    | 1996    | 1997    | 1998    | 1999    |
|--|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| <b>Tuloslaskelma-erät</b>  |          |         |         |         |         |         |
| Liikevaihto  | Mmk      | 2 083,5 | 2 313,8 | 2 681,0 | 3 890,7 | 4 598,9 |
| Muutos edellisestä vuodesta  | %        | 5,5     | 11,1    | 15,9    | 45,1    | 18,2    |
| Ulkomainen liikevaihto   | Mmk      | 1 217,1 | 1 328,1 | 1 570,7 | 3 045,3 | 3 954,8 |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 58,4    | 57,4    | 58,6    | 78,3    | 86,0    |
| Liikevoitto ennen kertaluonteisia eriä ja konserniliikearvon poistoa | Mmk      | 169,3   | 228,3   | 307,5   | 154,1   | 333,7   |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 8,1     | 9,9     | 11,5    | 4,0     | 7,3     |
| Liikevoitto  | Mmk      | 186,1   | 232,0   | 314,0   | 251,2   | 277,5   |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 8,9     | 10,0    | 11,7    | 6,5     | 6,0     |
| Rahotustuotot ja -kulut  | Mmk      | 39,1    | 41,3    | 26,8    | -70,1   | -92,2   |
| Voitto ennen satunnaisia eriä  | Mmk      | 225,2   | 273,3   | 340,8   | 181,0   | 185,3   |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 10,8    | 11,8    | 12,7    | 4,7     | 4,0     |
| Satunnaiset erät   | Mmk      | -7,7    | 76,3    | 0,0     | 0,0     | 183,4   |
| Voitto satunnaisten erien jälkeen                                    | Mmk      | 217,5   | 349,6   | 340,8   | 181,0   | 368,7   |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 10,4    | 15,1    | 12,7    | 4,7     | 8,0     |
| Välittömät verot   | Mmk      | 78,7    | 72,9    | 94,7    | 86,8    | 86,8    |
| Tilikauden voitto  | Mmk      | 219,7   | 275,4   | 246,1   | 93,8    | 282,5   |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 10,5    | 11,9    | 9,2     | 2,4     | 6,1     |
| Investoinnit   | Mmk      | 94,8    | 69,3    | 332,0   | 2 341,0 | 164,3   |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 4,6     | 3,0     | 12,4    | 60,2    | 3,6     |
| Suunnitelman mukaiset poistot  | Mmk      | 84,3    | 90,0    | 96,1    | 230,6   | 265,1   |
| Tuotekehityskulut  | Mmk      | 113,4   | 115,9   | 125,7   | 235,9   | 316,9   |
| Osuus liikevaihdesta   | %        | 5,4     | 5,0     | 4,7     | 6,1     | 6,9     |
| Osingot  | Mmk      | 56,4    | 70,6    | 84,7    | 84,3    | 96,0*   |
| <b>Tase-erät</b>   |          |         |         |         |         |         |
| Vieras pääoma  | Mmk      | 849,1   | 723,6   | 844,6   | 2 985,3 | 2 969,9 |
| Lyhytaikainen  | Mmk      | 515,7   | 443,3   | 598,2   | 1 602,1 | 1 732,4 |
| Pitkäaikainen  | Mmk      | 333,4   | 280,3   | 246,4   | 1 383,2 | 1 237,5 |
| Oma pääoma ja vähemmistöosuus  | Mmk      | 1 521,5 | 1 748,3 | 1 927,7 | 2 519,4 | 2 649,3 |
| Taseen loppusumma  | Mmk      | 2 370,5 | 2 471,9 | 2 772,3 | 5 504,7 | 5 619,2 |
| <b>Tunnuslukuja</b>  |          |         |         |         |         |         |
| Sijoitetun pääoman tuotto (ROI)                                      | %        | 13,9    | 15,6    | 17,7    | 10,2    | 6,6     |
| Oman pääoman tuotto (ROE)  | %        | 9,9     | 12,3    | 13,4    | 4,2     | 3,8     |
| Omavaraisuusaste   | %        | 64,8    | 71,3    | 70,2    | 46,0    | 47,1    |
| Gearing  | %        | -7,8    | -14,8   | -9,9    | 62,4    | 67,0    |
| Henkilöstö keskimäärin   |          | 2 559   | 2 633   | 2 753   | 4 513   | 5 172   |
| <b>Osakepääoma ja osakkeet</b>                                       |          |         |         |         |         |         |
| Osakepääoma 31.12.   | Mmk      | 201,5   | 201,6   | 201,6   | 240,8   | 286,4   |
| Osakekannan markkina-arvo 31.12.                                     | Mmk      | 2 272,1 | 3 400,5 | 3 831,1 | 5 016,5 | 4 622,6 |
| Osakeantioikaistu osakemäärä keskimäärin                             | 1000 kpl |         |         |         |         |         |
| Ilman optioiden laimennusvaikutusta                                  |          | 20 905  | 20 915  | 20 921  | 21 060  | 24 049  |
| Optioiden laimennusvaikutus huomioiden                               |          | 20 905  | 20 915  | 20 921  | 21 324  | 24 109  |
| Osakeantioikaistu osakemäärä 31.12.                                  | 1000 kpl | 20 905  | 20 921  | 20 921  | 24 084  | 23 996  |
| <b>Osakekohtaiset tunnusluvut</b>                                    |          |         |         |         |         |         |
| Tulos/osake  | mk       | 7,87    | 9,52    | 11,76   | 4,45    | 4,12    |
| Tulos/osake laimennusvaikutuksella                                   | mk       | 7,87    | 9,52    | 11,76   | 4,40    | 4,11    |
| Tulos/osake U.S.GAAP   | mk       | 6,58    | 7,72    | 11,97   | 1,23    | 3,18    |
| Oma pääoma/osake   | mk       | 72,12   | 82,80   | 91,33   | 104,49  | 109,57  |
| Osinko/tulos   | %        | 34,3    | 35,4    | 34,4    | 78,6    | 97,1*   |
| Osinko/osake   | mk       | 2,70    | 3,37    | 4,05    | 3,50    | 4,00*   |
| P/E-luku **  |          | 13,7    | 17,1    | 15,6    | 47,7    | 46,8    |
| Osinkotuotto **  | %        | 2,5     | 2,1     | 2,2     | 1,7     | 2,1     |
| Osakkeenomistajien määrä   |          | 11 383  | 10 178  | 9 501   | 9 457   | 19 080  |

\* Hallituksen ehdotus

\*\* Laskettu B-osakkeelle vuosina 1995-1998

# Tunnuslukujen laskentaperusteet

|                                   |   |   |       |
|-----------------------------------|---|---|-------|
| Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI) | = | $\frac{\text{Voitto ennen satunnaisia eriä} + \text{korkokulut ja muut korollisen vieraan pääoman kulut}}{\text{Taseen loppusumma - omat osakkeet - korottomat velat (keskimäärin vuoden aikana)}}$ | x 100 |
| Oman pääoman tuotto-% (ROE)       | = | $\frac{\text{Voitto ennen satunnaisia eriä - välittömät verot}}{\text{Oma pääöma - omat osakkeet + vähemmistöosuus (keskimäärin vuoden aikana)}}$   | x 100 |
| Omavaraisuusaste (%)              | = | $\frac{\text{Oma pääöma - omat osakkeet + vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma - omat osakkeet - saadut ennakot}}$   | x 100 |
| Gearing (%)                       | = | $\frac{\text{Korolliset nettovelat}}{\text{Oma pääöma - omat osakkeet + vähemmistöosuus}}$  | x 100 |
| Osakekannan markkina-arvo         | = | $\text{Osakkeiden lukumäärä 31.12. vähennettynä omilla osakkeilla} \times \text{osakkeen viimeinen kaupantekokurssi 31.12}$   |       |
| Tulos/osake                       | = | $\frac{\text{Voitto ennen satunnaisia eriä - välittömät verot} -/+ \text{vähemmistöosuus tilikauden tuloksesta}}{\text{Osakeantioikaistu osakemäärä keskimäärin vähennettynä omilla osakkeilla}}$   |       |
| Oma pääöma/osake                  | = | $\frac{\text{Oma pääöma - omat osakkeet}}{\text{Osakeantioikaistu osakemäärä 31.12. vähennettynä omilla osakkeilla.}}$  |       |
| Osinko/tulos (%)                  | = | $\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Tulos/osake}}$  | x 100 |
| Osinko/osake                      | = | $\frac{\text{Nimellisosinko/osake}}{\text{Tilikauden aikana ja sen jälkeen toteutettujen osakeantien oikaisukertoimien tulo}}$  |       |
| P/E-luku                          | = | $\frac{\text{Osakeantioikaistu viimeinen kaupantekokurssi 31.12.}}{\text{Tulos/osake}}$   |       |
| Osinkotuotto-%                    | = | $\frac{\text{Osinko/osake}}{\text{Osakkeen viimeinen kaupantekokurssi 31.12.}}$   | x 100 |

# Osakkeet ja osakkeenomistajat

## Osakkeet ja äänioikeus

Instrumentarium Oyj:n osakepääoma 31.12.1999 oli 286 398 334 markkaa (48 168 742 euroa) ja se jakaantui 24 084 371 osakkeeseen. Osakkeilla on yhtäläinen äänioikeus, ja ne tuottavat osakkeenomistajille yhtäläiset oikeudet yhtiön omaisuuteen ja voitonjakoon.

Joulukuun 13. päivänä 1999 pidetty ylimääräinen yhtiökokous päätti yhtiön A- ja B-osakesarjojen yhdistämisestä, minkä seurauksena A- ja B-sarjan osakkeet muuttuivat samanlaisiksi ja yhtiöllä on vain yksi pörssilistattu osakesarja.

## Noteeraukset pörseissä

Instrumentarium Oyj:n osakkeet on noteerattu Helsingin Pörssissä vuodesta 1971 alkaen ja yhtiön toimiala pörssin päälistalla on tietoliikenne ja elektroniikka. ADR-osaketodistukset on noteerattu Yhdysvalloissa NASDAQin listalla vuodesta 1983 lähtien. Kaksi ADR-osaketodistusta vastaa yhtä osaketta. Vuoden 1999 lopussa NASDAQin listalla oli 167 596 ADR-osaketodistusta.

## Omistajaluettelo

Osakkeenomistajan tulee hoitaa osoitteenmuutokset, tilitietojen muutokset osinkojen maksua varten sekä muut osakkeen omistukseensa liittyvät asiat siinä arvo-osuusrekisterissä, jossa hänen arvo-osuustilinsä on.

## Osinko

Hallituksen voitonjakoehdotus on sivulla 27. Oikeus osinkoon on sillä, joka osingonjaon täsmäytyspäivänä 28.3.2000 on merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään omistajaluetteloon. Osingon maksupäivä on 4.4.2000.

## Johdon osakeomistus ja optio-oikeudet

Instrumentarium Oyj:n hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan sekä heidän määräysvallassaan olevien yhteisöjen omistuksessa oli vuodenvaihteessa 349 226 kpl osakkeita, jotka vastaavat 1,45 % yhtiön osakepääomasta ja äänimäärästä. Konsernin avainhenkilöille, hallituksen jäsenille sekä Instrumentarium Oyj:n kokonaan omistamalle tytäryhtiölle on annettu optio-oikeuksia (ks. myös sivu 42). Myönnettyjen optiotodistusten enimmäismäärä on 1 300 000 ja lunastettuina ne vastaavat 6,06 % yhtiön osakepääomasta ja äänimäärästä. Hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle myönnetty optiotodistukset vastaavat 0,25 % yhtiön osakepääomasta ja äänimäärästä.

## Omat osakkeet

Instrumentariumilla oli vuoden 1999 lopussa 88 512 kpl Instrumentarium Oyj:n osakkeita, jotka se on saanut osinkotuottona pääasiallisesti Orion-yhtymä Oyj:ltä. Omien osakkeiden osuus Instrumentarium Oyj:n osakepääomasta ja äänimäärästä on 0,37 %.

Hallituksella ei ole tilikauden aikana ollut valtuutusta yhtiön omien osakkeiden hankkimiseen tai luovuttamiseen.

## Osakeannit, vaihtovelkakirjalainat ja optiolainat

Yhtiö ei ole tilikauden aikana järjestänyt osakeantia eikä sillä ole liikkeellelaskettuja vaihtovelkakirja- tai optiolainoja. Hallituksella ei ole kuluneella tilikaudella ollut osakeantivaltuuksia eikä vaihtovelkakirjalainojen tai optiolainojen liikkeellelaskuvaltuuksia.

## Osakassopimukset

Hallituksen tiedossa ei ole yhtiön osakkeita koskevia sopimuksia.

## Osakeomistuksen jakauma 31.12.1999

| osakkeet<br>kpl | Osakkaiden    |              | % osakkeista<br>ja äänistä |
|-----------------|---------------|--------------|----------------------------|
|                 | lukumäärä     | % osakkaista |                            |
| 1-100           | 9 466         | 49,6         | 1,9                        |
| 101-500         | 6 193         | 32,4         | 6,1                        |
| 501-1 000       | 1 504         | 7,9          | 4,5                        |
| 1 001-5 000     | 1 526         | 8,0          | 12,7                       |
| 5 001-10 000    | 187           | 1,0          | 5,3                        |
| yli 10 000      | 204           | 1,1          | 69,5                       |
| <b>Yhteensä</b> | <b>19 080</b> | <b>100,0</b> | <b>100,0</b>               |

**Osakkeiden omistus 31.12.1999**

Instrumentarium Oyj:n suurimmat osakkeenomistajat

| Osakkeenomistaja                               | Osakemäärä,<br>kpl | % osakkeista<br>ja äänistä |
|--|--------------------|----------------------------|
| 1. Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Ilmarinen    | 941 753            | 3,9                        |
| 2. Vakuutusosakeyhtiö Henki-Sampo              | 796 400            | 3,3                        |
| 3. Orion-yhtymä Oyj                            | 776 371            | 3,2                        |
| 4. Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Varma-Sampo  | 724 607            | 3,0                        |
| 5. Henkivakuutusosakeyhtiö Pohjola             | 557 265            | 2,3                        |
| 6. Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Suomi        | 545 839            | 2,3                        |
| 7. Keskinäinen Eläkevakuutusyhtiö Tapiola      | 498 226            | 2,1                        |
| 8. Keskinäinen Vakuutusyhtiö Tapiola           | 411 982            | 1,7                        |
| 9. Vahinkovakuutusosakeyhtiö Pohjola           | 383 258            | 1,6                        |
| 10. Medical Investment Trust Oy (MIT)          | 345 000            | 1,4                        |
| 11. Oriola Oy                                  | 311 851            | 1,3                        |
| 12. Kuntien eläkevakuutus                      | 304 700            | 1,3                        |
| 13. Orion-yhtymän toimihenkilöiden eläkesäätiö | 293 444            | 1,2                        |
| 14. Etra-Invest Oy Ab                          | 275 175            | 1,1                        |
| 15. Instrumentariumin Tiedesäätiö s.r.         | 260 719            | 1,1                        |
| 16. Suomalainen Lääkäriseura Duodecim          | 240 868            | 1,0                        |
| 17. Suomen Kulttuurirahasto                    | 226 841            | 0,9                        |
| 18. Kansaneläkelaitos                          | 192 836            | 0,8                        |
| 19. Keskinäinen Henkivakuutusyhtiö Tapiola     | 184 081            | 0,8                        |
| 20. H. Kuningas & Co Oy Ab                     | 150 516            | 0,6                        |
|  | 8 421 732          | 35,0                       |
| Hallintarekisteröidyt osakkeet                 | 2 183 346          | 9,1                        |

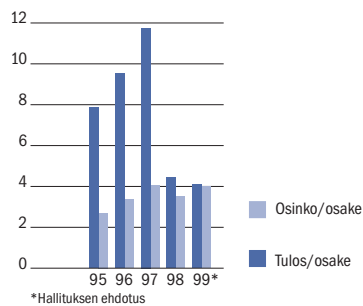
**Osakkeenomistajaryhmät 31.12.1999**

| Ryhmä   | Lukumäärä, kpl | Osakemäärä, kpl | % osakkeista ja äänistä |
|---|----------------|-----------------|-------------------------|
| Yritykset                                     |                |                 |                         |
| Julkiset yritykset                            | 7              | 87 198          | 0,4                     |
| Yksityiset yritykset                          | 809            | 3 580 482       | 14,9                    |
| Rahoitus- ja vakuutuslaitokset                | 107            | 4 826 554       | 20,0                    |
| Julkisyhteisöt                                | 69             | 4 002 815       | 16,6                    |
| Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt           | 469            | 2 268 237       | 9,4                     |
| Kotitaloudet                                  | 17 510         | 7 053 185       | 29,3                    |
| Ulkomaat                                      | 99             | 70 116          | 0,3                     |
| Arvo-osuustilille siirtymättä olevat osakkeet |                | 12 438          | 0,1                     |
|   | 19 070         | 21 901 025      | 90,9                    |
| Hallintarekisteröidyt                         | 10             | 2 183 346       | 9,1                     |
| Yhteensä                                      | 19 080         | 24 084 371      | 100,0                   |

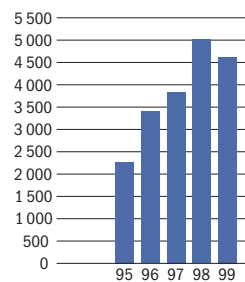
## Osakeannit vuodesta 1988

| Korotustapa          | Merkintäaika   | Osakeantisuhde tai merkitsijä | Merkintähinta, mk | Uusien osakkeiden lukumäärä | Osakkeita yhteensä |
|----------------------|----------------|-------------------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------|
| Rahastoanti          | 22.1.-23.2.88  | 5:1 A                         | -                 | 839 025 A                   | 6 229 025          |
| Rahastoanti          | 22.1.-23.2.88  | 5:1 Bs                        | -                 | 68 917 Bs                   | 6 297 942          |
| Rahastoanti          | 22.1.-23.2.88  | 5:1 Bv                        | -                 | 170 058 Bv                  | 6 468 000          |
| Suunnattu            | 22.1.-23.2.88  | henkilökunta                  | 130,00            | 82 000 Bs                   | 6 550 000          |
| Suunnattu            | 22.6.88        | yritysosto                    | 223,00            | 86 000 Bs                   | 6 636 000          |
| Suunnattu            | 22.12.88       | yritysosto                    | 218,00            | 14 100 Bs                   | 6 650 100          |
| Suunnattu            | 23.6.92        | yritysosto                    | 300,00            | 66 667 A                    | 6 716 767          |
| Nimellisarvon muutos | 21.4.94        | 1:2 A                         | -                 | 5 100 817 A                 | 11 817 584         |
| Nimellisarvon muutos | 21.4.94        | 1:2 B                         | -                 | 1 615 950 B                 | 13 433 534         |
| Rahastoanti          | 21.4.94        | 2:1 A                         | -                 | 5 100 817 A                 | 18 534 351         |
| Rahastoanti          | 21.4.94        | 2:1 B                         | -                 | 1 615 950 B                 | 20 150 301         |
| Suunnattu            | 9.5.96         | optiotodistukset              | 78,33             | 13 500 B                    | 20 163 801         |
| Uusmerkintä          | 4.12.-18.12.98 | 51:10 B                       | 140,00            | 3 920 570 B                 | 24 084 371         |

**Tulos ja osinko osaketta kohti, mk**



**Osakekannan markkina-arvo vuoden lopussa, Mmk**





### Osakeantikorjattu kurssikehitys

|      | Helsingin Pörssi |       |              |             |       |              | NASDAQ   |       |
|------|------------------|-------|--------------|-------------|-------|--------------|----------|-------|
|      | A-osake, e       |       |              | B-osake*, e |       |              | ADR, USD |       |
|      | ylin             | alin  | keski-kurssi | ylin        | alin  | keski-kurssi | ylin     | alin  |
| 1995 | 18,63            | 11,99 | 15,55        | 18,63       | 11,99 | 15,28        | 13,25    | 7,95  |
| 1996 | 28,03            | 18,31 | 23,05        | 27,87       | 18,15 | 22,13        | 17,82    | 11,56 |
| 1997 | 36,94            | 25,92 | 30,59        | 36,78       | 25,92 | 30,35        | 20,74    | 15,65 |
| 1998 | 63,19            | 27,54 | 44,19        | 64,55       | 27,54 | 42,04        | 33,96    | 16,38 |
| 1999 | 41,00            | 25,10 | 35,47        | 40,50       | 26,40 | 33,78        | 21,75    | 14,50 |

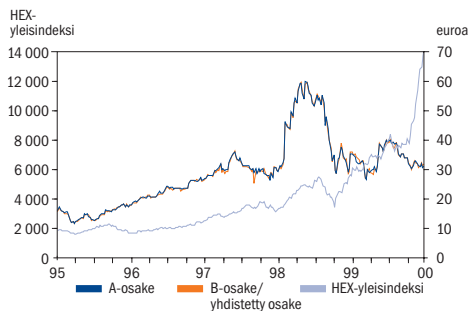
\* B-osakkeen hintatiedot käsittävät myös Instrumentariumin osakkeen hintatiedot osakesarjojen yhdistämisen jälkeen.

### Osakeantikorjatut vaihtomäärät

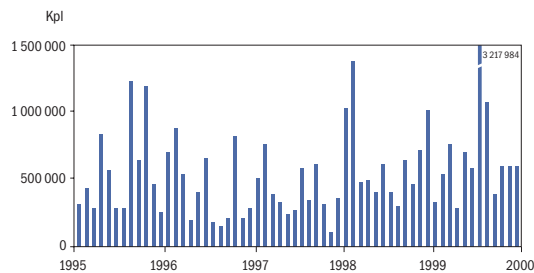
|      | Helsingin Pörssi |                  |             |                  | NASDAQ      |                  |
|------|------------------|------------------|-------------|------------------|-------------|------------------|
|      | A-osake          |                  | B-osake*    |                  | ADR         |                  |
|      | vaihto, kpl      | % osake-määrästä | vaihto, kpl | % osake-määrästä | vaihto, kpl | % osake-määrästä |
| 1995 | 2 496 636        | 16,3             | 3 818 920   | 68,2             | 130 678     | 41,6             |
| 1996 | 3 171 988        | 20,7             | 1 713 423   | 30,5             | 33 460      | 13,7             |
| 1997 | 2 577 665        | 16,8             | 1 906 250   | 33,9             | 73 815      | 39,0             |
| 1998 | 3 738 799        | 24,4             | 3 626 603   | 63,0             | 75 233      | 39,9             |
| 1999 | 6 302 742        | 41,2             | 2 923 996   | 31,5             | 23 476      | 13,8             |

\* B-osakkeen vaihtotiedot käsittävät myös Instrumentariumin osakkeen vaihtotiedot osakesarjojen yhdistämisen jälkeen.

### Osakkeiden kurssikehitys Helsingin Pörssissä



### Osakkeiden vaihtomäärät



# Hallinto ja tilintarkastajat

## Yhtiön hallinnointi

Helsingin Pörssin suosituksen mukaisesti yhtiö noudattaa Keskuskauppakamarin ja Teollisuuden ja Työnantajain Keskusliiton antamaa soveltamisohjetta julkisten osakeyhtiöiden hallinnoinnista.

Yhtiön määräysvalta ja hallinnointi on Suomen osakeyhtiölain sekä yhtiön yhtiöjärjestyksen mukaisesti jaettu yhtiökokouksen, hallituksen ja toimitusjohtajan kesken.

Yhtiön ylin päättävä elin on yhtiökokous. Yhtiökokous päättää osakeyhtiölain ja yhtiöjärjestyksen mukaan yhtiökokouksen päätösvaltaan kuuluvista asioista. Varsinainen yhtiökokous pidetään vuosittain huhtikuun loppuun mennessä.

Hallitus vastaa yhtiön hallinnosta ja yhtiön toiminnan asianmukaisesta järjestämisestä. Hallituksen jäsenet valitaan varsinaisessa yhtiökokouksessa ja hallituksen jäsenen toimikausi päättyy vuosittain vaalia seuraavan varsinaisen yhtiökokouksen päättyessä. Yhtiöjärjestyksen mukaisesti yhtiön hallitukseen kuuluu vähintään viisi ja enintään kahdeksan jäsentä. Hallituksen jäseneksi ei voida valita 67 vuotta täyttäneitä henkilöitä. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan.

Toimitusjohtaja hoitaa yhtiön juoksevaa hallintoa hallituksen antamien ohjeiden ja määräysten mukaisesti. Osakeyhtiölain mukaisesti hallitus valitsee yhtiön toimitusjohtajan. Toimitusjohtajan kanssa on laadittu kirjallinen toimitusjohtajasopimus. Toimitusjohtajana on vuodesta 1997 toiminut Olli Riikkala.

### **Vuoden 1999 hallintomallin uudistus**

Yhtiössä toimi vuonna 1999 hallintoneuvosto. Hallintoneuvosto lakkautettiin 13.12.1999 pidetyn ylimääräisen yhtiökokouksen päätöksellä, joka merkittiin kaupparekisteriin 17.12.1999.

Hallintoneuvoston jäsenenä vuoden 1999 varsinaisesta yhtiökokouksesta lukien toimivat:

Turo K. J. Tukiainen, varatuomari, MBA (puheenjohtaja); Paavo Pitkänen, fil. kand. (varapuheenjohtaja); Jouko Brade, MBA; Erkki Etola, dipl.ins; Eero Ikkala, professori, lääket. ja kir. toht.; Eero Karvonen, dipl. ins.; Tero Kivelä, dosentti, lääket. ja kir. toht.; Martti Kormanen, professori, lääket. ja kir. toht.; Kari Raivio, professori, lääket. ja kir. toht.; Seppo Salonen, lääket. iis.; Arto Sivula, professori, lääket. ja kir. toht.; Tapani Tammisto, professori, lääket. ja kir. toht.; Iiro Viinanen, dipl. ins.

### **Ylimmän johdon palkat ja palkkiot**

Varsinainen yhtiökokous vahvistaa vuosittain hallituksen jäsenten palkkiot. Hallitus vahvistaa toimitusjohtajan sekä toimitusjohtajan välittömien alaisten palkat ja muut edut. Vuonna 1999 Instrumentarium Oyj:n hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajalle maksetut palkat, palkkiot ja luontaisedut olivat yhteensä 2,9 Mmk. Hallintoneuvostolle maksetut palkkiot olivat 0,3 Mmk.



## Hallitus

Instrumentarium Oyj:n hallitus. Vasemmalta: Erkki Etola (17.12.1999 alkaen), Olli Riikkala, Gerhard Wendt (puheenjohtaja), Juhani Kuusi, Mikael Lilius, Turo K. J. Tukiainen (17.12.1999 alkaen)

**Gerhard Wendt**, fil. toht., 65, toimi Kone Oyj:n toimitusjohtajana vuoteen 1994 asti, jolloin hän jäi eläkkeelle. Aikaisemmin hän on toiminut Wisconsinin yliopistossa tutkijana, Western Michiganin Universityssä apulaisprofessorina sekä Oyj Fiskars Ab:n ja Oy W Rosenlew Ab:n palveluksessa. Hän on Algol Oy:n ja Outokumpu Oyj:n hallituksen puheenjohtaja sekä A. Ahlström Oy:n, Kone Oyj:n, Kyro Oyj Ab:n ja Vaisala Oyj:n hallituksen jäsen. Hän ei omista Instrumentariumin osakkeita.

**Erkki Etola**, dipl.ins., 55, on toiminut Etola-yhtiöiden toimitusjohtajana vuodesta 1974 alkaen ja hallituksen puheenjohtajana vuodesta 1999 alkaen. Lisäksi hän on Orion-yhtymä Oyj:n ja Oyj Stockmann Ab:n hallituksen jäsen. Instrumentarium Oyj:n hallintoneuvoston jäsenenä hän toimi vuosina 1996–1999. Hän omistaa 10 174 Instrumentariumin osaketta.

**Juhani Kuusi**, professori, tekn. toht., 61, on toiminut Nokia Tutkimuskeskuksen johtajana vuodesta 1995 alkaen. Tätä ennen hän toimi Teknologian tutkimuskeskuksen (TEKES) pääjohtajana sekä Valtion teknillisen tutkimuskeskuksen (VTT) professorina ja reaktorilaboratorion johtajana. Hän ei omista Instrumentariumin osakkeita.

**Mikael Lilius**, dipl.ekonomi, 50, on Gambro AB:n toimitusjohtaja. Hän aloitti Gambro AB:ta edeltäneen Incentive AB:n palveluksessa vuonna 1991, jota ennen hän toimi mm. Huhtamäki Van Leer Oyj:ssä ja KF Industri AB (Nordico):ssa. Hän on Förvaltnings AB Ratosin, Huhtamäki Van Leer Oyj:n ja Perlos Oyj:n hallituksen jäsen. Hän ei omista Instrumentariumin osakkeita.

**Olli Riikkala**, dipl.ins., MBA, 48, on toiminut Instrumentariumin toimitusjohtajana vuodesta 1997 alkaen. Hän aloitti Instrumentariumissa vuonna 1979 ja vuodesta 1982 alkaen hän on toiminut yhtiössä useissa johtotehtävissä terveydenhuollon toimialalla sekä yhtiön hallituksen jäsenenä vuodesta 1987 alkaen. Hän omistaa 3 875 Instrumentariumin osaketta.

**Turo K. J. Tukiainen**, varatuomari, MBA, 62, on toiminut A. Ahlström Oy:n palveluksessa vuosien 1967–1990 aikana sekä sen hallituksen jäsenenä 1980–1996. Instrumentariumin hallintoneuvoston jäsenenä hän toimi vuosina 1970–1999. Hän omistaa 60 002 Instrumentariumin osaketta.

## Tilintarkastajat

Göran Grén, dipl.ekonomi, KHT  
Heikki Lassila, kauppat. maist., KHT  
Varatilintarkastaja:  
SVH Pricewaterhouse Coopers Oy

## Eräitä Instrumentariumin käyttämiä teknisiä ja lääketieteellisiä käsitteitä

### ANESTESIA

Useimpiin kirurgisiin toimenpiteisiin liittyy kipua ja stressiä ja ne ovat potilaalle myös traumaattisia kokemuksia. Anestesiahenkilökunnan tehtävänä on säästää potilasta näiltä tekijöiltä. Potilaan kiputunteukset voidaan poistaa anesteettien ja kipulääkkeiden oikein mitoitettulla yhdistelmällä, jonka vaikutuksesta potilas usein vaipuu uneen. Anestesian yhteydessä potilaalle annetaan myös usein lihaksia lomaava lääke, jolla varmistetaan tarvittava leikkausalueen liikkumattomuus. Edellä mainitut valmisteet pysäyttävä usein potilaan omaehtoisen hengityksen, mikä edellyttää hengityksen koneellista tai mekaanista avustamista. Anestesiakoneen avulla anestesia lääkäri annostelee potilaalle sopivan anesteettimäärän, pitää sitä yllä ja säätelee potilaan koneellista hengitystä. Veressä olevien, keskushermostoon vaikuttavien lääkeaineiden vaikutusta ja hengityksen avustamisen tarvetta sekä potilaan elintoimintoja valvotaan ja seurataan, ja ne dokumentoidaan. Anestesia lääkäri on vastuussa potilaan hyvinvoinnista koko leikkausprosessin ajan, leikkauksen valmisteluvaiheesta leikkauksen jälkeisen toipumisen varmistamiseen.

### TEHOHOITO

Tehohoito on epälineaarinen toimenpidesarja, joka alkaa potilaan henkeä uhkaavasta sairaustilasta tai vammasta ja saattaa vaatia potilaan tilaan sopivan hoitovaihtoehdon nopeata valintaa monien joukosta. Potilas voi tulla teho-osastolle joko suuren rutiinileikkauksen tai päivystysleikkauksen jälkeen, onnettomuuden seurauksena tai akuutin tai kroonisen sairauden vuoksi. Hoidon aikana hoitohenkilökunta seuraa ja tukee potilaan heikentyneitä elintoimintoja, kuten hengitystä, verenkiertoa, keskushermoston toimintaa tai ravinnon saantia. Valvonta saattaa käsittää sydämen lyöntitiheyden ja hapetuksen ulkoisen seurannan tai vaativien, kehon sisäisten parametrien seurannan. Edistysellisten hälytysjärjestelmien ansiosta valvonta auttaa osaston hoitohenkilökuntaa korjaamaan elintoiminnoissa ilmeneviä poikkeamia. Potilaan elintoimintoja joudutaan ehkä tukemaan suonensisäisellä lääkityksellä, hengityksen avustamisella, dialyysillä tai jopa kehon ulkopuolisella hapetuksella.

Hoito edellyttää, että hoitohenkilökunta pystyy hyödyntämään eri lähteistä, kuten laboratoriotuloksista, eri asiantuntijoilta, kuvantamisesta tai kirurgiasta, saatavaa diagnostista tietoa. Päätöksenteko ja hoitomuotojen valinta edellyttävät kliinisten arvioiden, erilaisten koetulosten ja valvontalaitteiden tuottaman tiedon yhdistämistä. Osaston hoitohenkilökunta on vastuussa potilaan päivittäisistä toiminnoista, samoin kuin kaikkien toimenpiteiden ja niiden tulosten kirjaamisesta.

Tehohoito saattaa kestää muutamista hetkistä tunteihin, päiviin tai viikkoihin. Sen tärkeimpänä päämääränä on kuitenkin palauttaa potilaan terveys ja elämänlaatu. Joissain sairaaloissa on yksi yhteinen teho-osasto, kun taas isommissa sairaaloissa niitä voi olla useita. Teho-osastot ovat itsenäisiä yksiköitä, joilla on käytössään tehohoitoon tarkoitetut tilat, työvoima, asiantuntemus, laitteet ja tekniikka.

### Aineenvaihdunnan valvonta

Potilaan aineenvaihdunnan mittaukset, erityisesti tehohoitoon liittyvät hiilidioksidin tuoton ja hapen ja energian kulutuksen mittaukset

### Aineenvaihdunta

Kaikki elimistön kemialliset ja energiaan liittyvät muutokset

### Anestesiakertomus

Anestesian aikaiset tapahtumat ja potilaan elintoiminnot kirjaava raportti, joko käsin tai automaattisesti tuotettava

### Anestesiakone, anestesiayksikkö

Kone, jota käytetään anestesian yhteydessä sisäänhengitettävien kaasujen ja nukutusaineiden antamiseen, säännöstelyyn ja seurantaan

### Anestesiamonitori

Potilasvalvontalaitte, jota käytetään elintoimintojen mittaamiseen ja valvontaan anestesian aikana

### Bilirubiini

Sappiväriaine

### Biopsia

Elävän kudoksen poistaminen diagnostista tutkimusta varten; koepala

### Diagnostinen kuvantaminen

Diagnostinen röntgentutkimus

### Dialyysi

Keinomunuaishoito

### EEG, elektroencefalografia

Aivosähkökäyrä

### EKG, elektrokardiografia

Sydänsähkökäyrä

### EMG, elektromyografia

Lihassähkökäyrä

### Elintoiminnot

Elintärkeät toiminnot kuten sydämen toiminta, verenkierto, hengitys ja aineenvaihdunta

### Entropia

Suure, joka kuvaa epäjärjestyksen astetta

### FDA 510(k)

USA:n elintarvike- ja lääkintäviraston myöntämä myyntilupa

### Fluoroskopia

Jatkuva reaaliaikainen röntgenkuvantaminen

### Hapentarjonta

Verenkierron elimistölle toimittaman hapen määrä minuutissa

### Hapetus

Kyllästämisen hapella

### Hengityskone

Ks. ventilaattori

### Hengityksen valvonta

Hengitysarvojen, erityisesti keuhkojen happi- ja hiilidioksidimäärien mittaaminen ja valvonta

### Heräämö

Sairaalan osa, jossa potilaita valvotaan leikkauksen jälkeen anestesiasta toipumisen aikana

**Höyrystin**

Anestesiakoneen osa, joka höyrystää nukutusaineen ennen kuin se annostellaan tuorekaasuun

**Kaikukuvaus**

Ultraäänikaikuun perustuva kuvantamismenetelmä

**Keskoskaappi ja keskoskehto**

Kaappi tai hoitolaite, jossa hoidetaan ennenaikaisesti syntyneitä vauvoja

**Kliininen tietojärjestelmä**

Terveystietojärjestelmään liittyvän tiedon taltioimiseen, käsittelyyn, tulostamiseen ja arkistointiin käytetty tietokonejärjestelmä

**Krooninen**

Jatkuva, pitkäaikainen

**Kudoshapetus**

Kudosten hapensaanti

**Kuuloheräteväste**

Aivosähkökäyrän muutos korviin annettavien ääniärsykkeiden seurauksena

**Leikkaussali**

Sairaalan osa, jossa tehdään kirurgisia toimenpiteitä

**Lihaslama**

Lihasten lamaanuminen esim. syvän anestesian tai hermolihaslääkityksen salpauksen seurauksena

**Liikeanturi**

Lihaslamaa mittaava anturi, joka muuttaa liikkeen sähköiseksi signaaliksi

**Moduuliperiaatteella toimiva**

Yhteensopivista osista/tuotteista koostuva

**Neurostimulaattori**

Laite, jolla voidaan antaa hermon kohdalle ihoon pieniä sähköärsykeitä

**NMT, neuromuscular transmission**

Hermolihaslääkityksen toimivuutta mittaava menetelmä

**Nukutusaine**

Anestesian aikaansaamiseen ja ylläpitoon tarkoitettu kaasu tai suonensisäinen lääke

**Oksimetria**

Veren happikylläisyyden mittaaminen

**Ortopedia**

Luuston tutkimiseen keskittyvä lääketieteen ala

**Pallolaajennus**

Tukkeutuneen tai kaventuneen verisuonen laajentaminen sisältäpäin

**Panoraama**

Kokokuva

**Parametri**

Mitattava suure, joka kuvastaa toimintoa, jota ei itsessään voi mitata

**Potilasvalvontalaite**

(Tietokoneohjattu) laite, jolla mitataan, seurataan ja valvotaan potilaan elintoimintoja

**Pulssioksimetri**

Laite, jolla veren happikylläisyyttä voidaan mitata kehon pinnasta

**Päiväkirurgia**

Leikkaukset, joiden jälkeen potilas pääsee yöksi kotiin

**Radiologia**

Lääketieteen erikoisala, joka käyttää sekä ionisoivaa säteilyä (esim. röntgen-) että ionisoimatonta säteilyä (esim. ultraääni) sairauden tutkimisessa ja hoidossa

**Sepelvaltimot**

Valtimot, jotka toimittavat sydänlihakselle verta

**Sisäinen toimenpide**

Hoito tai tutkimus, joka edellyttää elimistön sisällä, esimerkiksi verisuonten tai ruumiin aukkojen kautta tehtäviä toimenpiteitä

**Stereotaktinen biopsia**

Kolmiulotteisuuteen perustuva aivojen tutkimusmenetelmä, jossa diagnostista tutkimusta varten poistetaan kirurgisesti kudosta tai nestettä

**Tarvikkeet**

Potilasvalvontalaitteissa ja anestesiakoneissa käytettävät kerta- ja toistuvakäyttöiset tarvikkeet, kuten anturit, johdot ja kaapelit

**Tehohoidon valvontalaite**

Tehohoidossa tai tehostetussa hoidossa käytetty potilasvalvontalaite, jolla mitataan ja valvotaan potilaan elintoimintoja

**Teho-osasto**

Sairaalan osa, jossa hoidetaan välittömässä hengenvaarassa olevia potilaita

**Tehostettu valvonta**

Tavallista sairaalan osastohoitoa tehokkaampaa valvontaa vaativa hoito

**Tietokonejärjestelmien yhteensopivuus**

Sairaalan tietokonejärjestelmien kyky hyödyntää eri lähteistä tulevaa tietoa

**Typpiokside**

Kaasu, jota käytetään hoitamaan keuhkoverisuonten supistustilasta johtuvaa keuhkovaltimon paineen nousua

**Urologia**

Virtsateiden tutkimiseen ja hoitoon keskittyvä lääketieteen ala

**Ulkoinen toimenpide**

Hoito tai tutkimus, joka ei edellytä elimistön sisällä, esimerkiksi verisuonten tai suun kautta tehtäviä toimenpiteitä.

**Vatsatonometria**

Hiilidioksidin mittaaminen mahasta, kuvastaa vatsan alueen verenkierron tehokkuutta

**Ventilaattori**

Anestesiakoneessa oleva tai erillinen laite, jolla potilaan hengitystä pidetään yllä. Hengityskone

**Verenkierto**

Elimistössä tapahtuva veren virtaaminen, joka mahdollistaa kudosten hapensaannin, hiilidioksidin palaamisen keuhkoihin ja muiden aineenvaihdunnan tuotteiden siirtymisen maksaan ja munuaisiin

## KONSERNIHALLINTO

### Instrumentarium Oyj

Kuortaneenkatu 2, Helsinki  
PL 100 00031 INSTRUMENTARIUM  
Puh. 010 394 11  
Faksi (09) 146 4172

Toimitusjohtaja  
Olli Riikkala  
olli.riikkala@instrumentarium.fi  
Faksi 010 394 3505

Liiketoimintayksiköt: Instrumentarium  
Imaging, Merivaara, Instrumed, Optiikka  
Seppo Oksanen  
seppo.oksanen@instrumentarium.fi  
Faksi 010 394 3367

Projektimyynti ja kaupan rahoitus  
Peter Tchernych  
peter.tchernych@datex-ohmeda.com  
Faksi 010 394 3367

Konsernihallinto  
Matti Salmivuori  
matti.salmivuori@instrumentarium.fi  
Faksi (09) 146 4172

Talous, rahoitus ja sijoittajasuhteet  
Juhani Lassila  
juhani.lassila@instrumentarium.fi  
Sijoittajasuhteet  
Sean Donovan  
sean.donovan@instrumentarium.fi  
Faksi (09) 146 4172

Henkilöstö (Suomi)  
Leo Johansson  
leo.johansson@instrumentarium.fi  
Faksi (09) 146 3885

Kiinteistöt (Suomi)  
Aarne Reponen  
aarne.reponen@instrumentarium.fi  
Faksi 010 394 3527

## ANESTESIA JA TEHOHOITO

### DATEX-OHMEDA-RYHMÄ

Olli Riikkala

- Markkinointi
- Potilasvalvontalaitteet  
Hannu Ahjopalo (Datex-Ohmeda, Suomi)  
hannu.ahjopalo@datex-ohmeda.com  
Faksi (09) 146 3515
- Euroopan myynti ja huolto
- Kliiniset tietojärjestelmät  
Sami Erviö (Datex-Ohmeda Ltd)  
sami.ervio@uk.datex-ohmeda.com  
Puh. +44 1707 257 573  
Faksi +44 1707 259 633

- Pohjois-Amerikan myynti ja huolto
- Anestesiakoneet ja ventilaattorit  
Richard Atkin (Datex-Ohmeda Inc.)  
richard.atkin@us.datex-ohmeda.com  
Puh. +1 978 640 0460  
Faksi +1 978 640 0469

- Aasian ja Tynnenmeren alueen myynti ja huolto
- Oksimetrit ja tarvikkeet  
Arto Kontturi (Datex-Ohmeda, Suomi)  
arto.kontturi@datex-ohmeda.com  
Puh. +358 10 39411  
Faksi (09) 278 7725
- Edustajaverkosto (poislukien Aasia ja Tynnenmeren alue) ja Intia  
Chris Clough (Datex-Ohmeda Ltd)  
chris.clough@uk.datex-ohmeda.com  
Puh. +44 1707 257 573  
Faksi +44 1707 259 633

### Datex-Ohmeda, Suomi

Instrumentarium Oyj  
Teollisuuskatu 27, Helsinki  
PL 900 00031 DATEX-OHMEDA  
Puh. 010 394 11  
Faksi (09) 272 6532  
Heikki Kyröläinen  
heikki.kyrolainen@datex-ohmeda.com

### Datex-Ohmeda Division

Instrumentarium AB  
Karlsbodavägen 18  
Box 20109  
S-161 02 BROMMA Ruotsi  
Puh. +46 8 555 221 00  
Faksi +46 8 555 221 01  
Jan-Erik Backström  
jan-erik.backstrom@se.datex-ohmeda.com

### Datex-Ohmeda Ltd

71 Great North Road, Hatfield  
HERTS AL9 5EN Iso-Britannia  
Puh. +44 1707 263 570  
Faksi +44 1707 260 065  
Leslie Smith  
leslie.smith@uk.datex-ohmeda.com

### Datex-Ohmeda B.V.

Kantemarsweg 18  
3871 AP HOEVELAKEN  
P.O.Box 22  
3870 CA HOEVELAKEN Hollanti  
Puh. +31 33 253 5404  
Faksi +31 33 253 7223  
Dirk Kerckamp  
dirk.kerckamp@nl.datex-ohmeda.com

### Datex-Ohmeda S.A.S.

17, rue de Jean-Elysée Dupuy  
F-69410 CHAMPAGNE  
AU MONT D'OR Ranska  
Puh. +33 478 666 210  
Faksi +33 478 432 658  
Gunter Kopf  
gunter.kopf@fr.datex-ohmeda.com

### Datex-Ohmeda GmbH

Dr.-Alfred-Herrhausen-Allee 24  
D-47228 DUISBURG Saksa  
Puh. +49 2065 6910  
Faksi +49 2065 691 236  
Lothar Assmann  
lothar.assmann@de.datex-ohmeda.com

### Datex-Ohmeda S.p.A.

Via Cassanese, 100  
20090 SEGRATE (MI) Italia  
Puh. +39 02 216 931  
Faksi +39 02 269 262 26  
Filip Heilpern  
filip.heilpern@it.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda S.L.**

Calle Manuel Tovar, 26  
28034 MADRID Espanja  
Puh. +34 91 334 26 00  
Faksi +34 91 358 12 84  
Antonio Pérez Martínez  
antonio.perez@es.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda, Inc.**

3 Highwood Drive  
TEWKSBURY, MA 01876 USA  
Puh. +1 978 640 0460  
Faksi +1 978 640 0469  
Richard Atkin  
richard.atkin@us.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda, Inc.**

3030 Ohmeda Drive  
P.O. Box 7550  
MADISON, WI 53707-7550 USA  
Puh. +1 608 221 1551  
Faksi +1 608 222 9147  
Lori Cross  
lori.cross@us.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda, Inc.**

1315 West Century Drive  
LOUISVILLE, CO 80027-9560 USA  
Puh. +1 303 666 7001  
Faksi +1 303 665 9176  
David Hinton  
david.hinton@us.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda (Canada), Inc.**

1093 Meyerside Drive, Unit 2  
MISSISSAUGA, ONTARIO L5T 1J6 Kanada  
Puh. +1 905 565 8572  
Faksi +1 905 565 8592  
Temi Pangjilinan  
temi.pangjilinan@ca.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda K.K.**

TRC Annex 9F  
6-1-1 Heiwajima, Ohta-ku  
143-0006 TOKYO Japani  
Puh. +81 3 576 368 01  
Faksi +81 3 576 368 38  
Kiyo Kanai  
kiyokazu.kanai@jp.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda Pte Ltd**

152 Beach Road  
#12-05/07 Gateway East  
189721 SINGAPORE  
Puh. +65 391 8618  
Faksi +65 291 6618  
Nicholas Ong  
nicholas.ong@sg.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda Pty Ltd**

Units 1 & 2, 149 Arthur Street  
Locked Bag 356  
HOMEBUSH, NSW 2140 Australia  
Puh. +61 2 9735 7222  
Faksi +61 2 9764 2354  
Hannu Syrjälä  
hannu.syrjala@au.datex-ohmeda.com

**Datex-Ohmeda (India) Pvt Ltd**

Block EP & GP, Sector V  
Plot XI-16, Salt lake  
700091 CALCUTTA India  
Puh. +91 33 357 4002  
Faksi +91 33 357 4001  
Ranjit Bandyopadhyay  
ranjit.bandyopadhyay@in.datex-ohmeda.com

**INSTRUMED**

Instrumentarium Oyj  
Vitikka 1 F, Espoo  
PL 300 00031 INSTRUMENTARIUM  
Puh. 010 394 11  
Faksi (09) 524 144  
Taneli Mattila  
taneli.mattila@instrumentarium.fi

**TERVEYDENHUOLLON****LAITTEET JA TARVIKKEET****DIAGNOSTINEN KUVANTAMINEN**

Instrumentarium Oyj  
Kuortaneenkatu 2, Helsinki  
PL 100 00031 INSTRUMENTARIUM  
Puh. 010 394 11  
Faksi (09) 146 3515  
Folke Lindberg  
folke.lindberg@datex-ohmeda.com

**Instrumentarium Imaging**

Instrumentarium Oyj  
Nahkelantie 160 04300 TUUSULA  
PL 20 04301 TUUSULA  
Puh. 010 394 6500  
Faksi 010 394 6501  
Folke Lindberg  
folke.lindberg@fi.instrumentarium.com

**Instrumentarium Imaging, Inc.**

300, W. Edgerton Avenue  
MILWAUKEE, WI 53207 USA  
Puh. +1 414 747 1030  
Faksi +1 414 481 8665  
Michael Palazzola  
michael.palazzola@usa.instrumentarium.com

**Instrumentarium Imaging France S.A.R.L.**

4, Avenue des Roses  
94386, BONNEUIL SUR MARNE CEDEX  
Ranska  
Puh. +33 1 43 39 51 51  
Faksi +33 1 43 39 75 75  
André Bassargette  
bassargette.imaging@wanadoo.fr

**Instrumentarium Imaging Italia s.r.l.**

Centro Direzionale Colleoni  
Viale Colleoni 11  
Palazzo Sirio, Interno 3  
20041 AGRATE BRIANZA (MI) Italia  
Puh. +39 039 689 0408, 605 6238  
Faksi +39 039 609 1299  
Sergio Roncaldi  
sergio.roncaldi@it.instrumentarium.com

**Instrumentarium Imaging Dental GmbH**

Siemensstrasse 12, 77694 KEHL AM RHEIN  
P.O. Box 2044, 77680 KEHL AM RHEIN  
Saksa  
Puh. +49 7851 932 90  
Faksi +49 7851 932 930  
Jean Paul Lentz  
jplinstrum@aol.com

**Ziehm GmbH**

Isarstrasse 40, 8500 NÜRNBERG 60  
Saksa  
Puh. +49 911 64207-0  
Faksi +49 911 64207-39  
Markku Wederhorn  
markku.wederhorn@ziehm-eu.com

**Ziehm International, Inc.**

4181 Latham Street  
RIVERSIDE, California 92501 USA  
Puh. +1 909 781 6660  
Faksi +1 909 781 6457  
Wolfram Klawitter  
ziehmk@aol.com



**OHMEDA MEDICAL**

9065 Guilford Road  
COLUMBIA, MD 21046-1801 USA  
Puh. +1 410 381 2555  
Faksi +1 410 381 2558

**Ohmeda Medical**

60 Walnut Avenue, Suite 100  
CLARK, NJ 07066 USA  
Puh. +1 732 815 7785  
Faksi +1 732 815 7786  
Andrew Krakauer  
andrew.krakauer@ohmedamedical.com

**MERIVAARA-RYHMÄ****Merivaara**

Instrumentarium Oyj  
Puustellintie 2 15150 LAHTI  
Puh. 010 394 611  
Faksi 010 394 6279  
Ilkka Laipio  
ilkka.laipio@instrumentarium.fi

**Merivaara AB**

Gårdsfogdevägen 2 - 4  
S-168 66 BROMMA  
P.O. Box 20126  
S-161 02 BROMMA Ruotsi  
Puh. +46 8 627 2950  
Faksi +46 8 627 2955  
Thomas Swärdh  
thomas.swardh@merivaara.se

**Merivaara Norge AS**

Østensjøveien 18  
P.O. Box 6022 Etterstad  
N-0601 OSLO Norja  
Puh. +47 2303 9400  
Faksi +47 2303 9401  
Per Michaelsen  
pm@merivaara.no

**Medko Medical Oy**

Vitikka 1 F, Espoo  
PL 260 00031 INSTRUMENTARIUM  
Puh. 010 394 11  
Faksi (09) 146 4048  
Kari Visti  
kari.visti@medkomedical.fi

**Instrumentarium Medical Oü**

Liivalaia 22  
10118 TALLINNA Viro  
Puh. +372 6 285 030  
Faksi +372 6 285 031  
Tiit Maasik  
imedical@online.ee

**SIA Instrumentarium Medical**

Elizabetes Str. 9, Office 5  
LV-1010 RIIKA Latvia  
Puh. +371 7 323 059, 321 304  
Faksi +371 7 323 070  
Janis Liepins  
jliepins@instrumed.lv

**OPTIIKKA****OPTIIKKARYHMÄ**

Instrumentarium Oyj  
Vitikka 1 F, Espoo  
PL 500 00031 INSTRUMENTARIUM  
Puh. 010 394 11  
Faksi (09) 502 1551  
Pekka Perttilä  
pekka.perttila@instrumentarium.fi  
Myymälät: Juha Uskali  
juha.uskali@instrumentarium.fi  
Markkinointi: Raimo Tikkanen  
raimo.tikkanen@instrumentarium.fi

**Ögat**

Instrumentarium AB  
Karlsbodavägen 20 A  
S-16867 BROMMA  
P.O.Box 11112  
S-16811 BROMMA Ruotsi  
Puh. +46 8 5648 5560  
Faksi +46 8 5552 2291  
Jan Lundblad  
jan.lundblad@ogat.se

**Instrumentarium Optika Oü**

Pärnu mnt. 32  
10141 TALLINNA Viro  
Puh. +372 6 443 600  
Faksi +372 6 313 531  
Pekka Perttilä  
pekka.perttila@instrumentarium.fi

**ZAO Instrumentarium**

Kanal Gribojedova 10  
191011 PIETARI Venäjä  
Puh. +7 812 3259 434  
Faksi +7 812 3124 672  
Pekka Perttilä  
pekka.perttila@instrumentarium.fi

**SIA Instrumentarium Optika**

Elizabetes Str. 9, Office 5  
LV-1010 RIIKA Latvia  
Puh. +371 7 323 059, 321 304  
Faksi +371 7 323 070  
Pekka Perttilä  
pekka.perttila@instrumentarium.fi

JOUKKOKIRJE



**INSTRUMENTARIUM**

Kuortaneenkatu 2, Helsinki  
PL 100, 00031 INSTRUMENTARIUM  
Puh. 010 394 11, faksi (09) 146 4172  
<http://www.instrumentarium.fi>